

مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية

القدس جاوى الوسطى

رسالة الماجستير

إعداد:

حلمي سهب

رقم التسجيل: ١٦٧٢٠٠٣٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية

القدس جاوى الوسطى

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير  
في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب:

حلمي سهب

رقم التسجيل: ١٦٧٢٠٠٣٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

## موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : حلمي سهب

الرقم الجامعي : ١٦٧٢٠٠٣٣

العنوان : مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية

الإسلامية القدس جاوى الوسطى

وافق المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة.

مالانج، ٨ يونيو ٢٠١٨

المشرف الأول،



الدكتور هدير العابدين الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٢٠٢٠٠٢١٢١٠٠٣

مالانج، ٨ يونيو ٢٠١٨

المشرف الثاني،



الدكتور سوتامان الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانا وركاديناتا الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

## اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح  
العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى، التي أعددتها الطالب:

الاسم : حلمي سهب

الرقم الجامع : ١٦٧٢٠٠٣٣

قد قدمتها الطالب أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ ٦ يوليو ٢٠١٨

وتكوين لجنة المناقشة من السادة:

الدكتور دنيال حلمي الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

الدكتور توفيق الرحمن الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

الدكتور منير العاهدين الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٣٠٢٠٠٢١٢١٠٠٣

الدكتور سوتامان الحاج الماجستير :

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

اعتماد

عميد الدراسات



الأستاذ الدكتور موليادي

رقم التوظيف: ١٩٥٥٠٧١٧١٩٨٢٠١٠٣٠٠٥

## إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : حلمي سهب  
رقم الجامع : ١٦٧٢٠٠٣٣  
العنوان : مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية  
الإسلامية القدس جاوى الوسطى

أقر بأن هذا البحث الذي أعدته لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.  
هنا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٦ يوليو ٢٠١٨



رقم الجامع: ١٦٧٢٠٠٣٣

## استهلال

عن ابن عباس رضي الله عنه، قال النبي صلى الله عليه وسلم: أحب العربي لثلاث، لأني عربي والقرآن عربي وكلام أهل الجنة عربي.

(رواه الطبران في كتاب مختار الأحاديث النبوية)

\*



## الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

والدي الكريمين المحبوبين أسنادى الحاج وحمدنة الحاجة اللذان أعطاني رحمتهم إلي  
وأنفقا لحياتي ودراستي ورباني بأحسن التربية والتأديب  
أخي شمس الأزهار وأختي قري عينا ونيك نهاية وفيها رضا رحمة الذين شجعوني في طلب  
العلم بهذه الجامعة المحبوبة  
وإلى السادة أساتذتي الذين حثوني لطلب العلم والمعرفتي وشجعوني للتقدم في الفكر

فأسأل الله سبحانه وتعالى أن يجزيهم بأحسن ما يكون من الجزاء

## مستخلص البحث

حلمي سهب، ٢٠١٨، مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس جاوى الوسطى ، رسالة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: الدكتور منير العابدين الحاج الماجستير، المشرف الثاني: الدكتور سوتامان الحاج الماجستير

### الكلمات الأساسية: مشكلات، مهارة الكلام، المدرسة العالية

كانت مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية من إحدى المدارس الذي حوله المعهد وفيها اللغة العربية خصائص في هذه المدرسة. وهذه المدرسة يندمج بين المواد الدينية والمواد من الحكومة. هذا هو يهتم الباحث لإقامة البحث في هذه المدرسة. وأما أهداف هذه البحث هي: (١) لمعرفة تعليم مهارة الكلام بمدرسة مفتاح الفلاح القدس العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨، (٢) شرح مشكلات تعليم مهارة الكلام بمدرسة مفتاح الفلاح القدس العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨، (٣) شرح محاولات حل مشكلات تعليم مهارة الكلام بمدرسة مفتاح الفلاح القدس العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨.

يستخدم الباحث في هذا البحث المدخل النوعي و منهج البحث هو الوصفي التحليلي التقوي والطريقة المستخدمة لجمع البيانات هي المقابلة والملاحظة والوثائق. و إصدار البيانات هي رئيس المدرسة ومعلمين اللغة العربية والتلاميذ. ولتأكيد صدق البيانات هي دقة الملاحظة والتثليث.

ونتيجة في هذا البحث هي: (أ) كانت عملية تعليم اللغة العربية بكلام اللغة العربية كله. وتجري عملية تعليم اللغة العربية على تخصيص مهارة الكلام تتكون من ثلاثة أمور هي المقدمة والرئيسية والإختتام. وتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة على أساس المنهج من الحكومة. (ب) أما مشكلات تعليم اللغة العربية التي تخصص على مهارة الكلام تتكون من خمسة جهات يعني: (١) من جهة المتعلم: قلة رغبة التلاميذ على المادة وقلة الرعاية والتشجيع وقلة المفردات وصعبة ترجمة المفردات في الجمل وقلة فهم التراكيب وقلة التدريبات والتمرينات للتلاميذ ويكتفي بما يدرس في الفصل (٢) من جهة المعلم: قلة عدد المعلم وخلفية تربية المعلم واستخدام الطريقة الريبية واستخدام لغة واسطة لشرح العربية (٣) من جهة حصة التعليم: وقت التعليم في أواخر الأوقات الدراسة و قلة حصة التعليم في الأسبوع (٤) من جهة طرق التعليم: الإعتماد على الترجمة والتقديم وقلة التطبيق على التحدث العربية (٥) من جهة المكان: عدم وجود البيئة المناسبة للتلاميذ وعدم قسم اللغة (٦) من جهة الوسائل التعليمية: قلة عدد الوسائل التعليمية. (ج) فحلول من هذه المشكلات يستنبط الباحث عن الحلول الكثير المكتوب في هذا البحث وهي (١) يجب على التلاميذ على تعليم بقدره أنفسهم أي يجب عليهم أن يزيدون وقت تعليم لحفظ المفردات ولزوم الكلام بالغة العربية (٢) أن يكون المدرس صابرا وعنده الإبتكار ليجعل التعليم تعليما جذابة (٣) ينبغى على مؤسسات المدرسة ليستعد الإحتياجات التعليمية وتناسب على الإحتياجات التعليمية.

## ABSTRACT

Hilmi Sahab, 2018, Problems Speaking Skills Learning at high school Miftahul Falah Kudus Central Java, Thesis Arabic learning, Postgraduate school of University of Maulana Malik Ibrahim Malang. First Supervisor: Dr. H Munirul Abidin M.Pd, Second Supervisor: Dr. H. Sutaman M.A.

---

Keywords: *Problems, Speech Skills, Senior High School*

Miftahul Falah Islamic High School was one of the schools in which the institute and its Arabic language were located. This school integrates religious materials and materials from the government. This is interested researcher to establish research in this school. The objectives of this research are: 1) to learn the skill of speech at the school of Miftahul Falah academic year 2017/2018, 2) to explain the problems of teaching speech skills at the school of Miftahul Falah academic year 2017/2018, 3) Explain the attempts to solve the problems of teaching the skill of speech at the school of Miftahul Falah, the academic year 2017/2018.

In this research, the researcher uses the qualitative approach. The research method is analytical descriptive and the method used to collect the data is the interview, the observation and the correctness. The data is issued by the head of the school, teachers of the Arabic language and pupils. To validate the accuracy of data is the accuracy of observation and triangulation.

As a result of this research are: A) The process of teaching the Arabic language with the words of the entire Arabic language. The process of teaching the Arabic language on the allocation of the skill of speech consists of three things are the introduction and the main and the conclusion. And teaching Arabic in this school based on the curriculum of the government. B) The problems of teaching the Arabic language, which is specialized in the skill of speech, consist of five aspects, namely: 1) the learner: the lack of desire of the students on the material and the lack of care and encouragement and lack of vocabulary and difficult to translate the vocabulary in the sentences and lack of understanding of the structures and lack of exercises and exercises for students, Chapter 2) Teacher: The number of teachers, the background of teacher education, the use of the arithmetic method, and the use of Arabic language to explain Arabic 3) From the standpoint of the share of education: the time of education in the last hours of study and the low share of education in the week 4) Submission and lack of application to challenge Arabic 5) On the one hand: Lack of an appropriate environment for pupils and no language department 6) Teaching aids: Few educational aids. C) The solution of these problems, the researcher finds solutions written much in this research, which is 1) the students must teach themselves the ability to increase the teaching time to save vocabulary and the need to speak Arabic 2) to be a master patient and innovation to make education attractive education 3) The institutions of the school should meet the educational needs and suit the educational needs.

## ABSTRAK

Hilmi Sahab, 2018, Problematika Pembelajaran *Maharah Kalam* di Madrasah Aliyah Miftahul Falah Kudus Jawa Tengah, Tesis program pascasarjana Universitas Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing (1) Dr. H. Munirul Abidin, M.Ag. Pembimbing (2) Dr. H. Sutaman M.A.

---

**Kata Kunci:** *Problem, Pembelajaran Maharah Kalam, Solusi, Madrasah Aliyah*

Madrasah Miftahul Falah merupakan salah satu sekolah yang dikelilingi oleh pondok pesantren dan di Madrasah ini, bahasa Arab sebagai karakteristik sehari-hari. Madrasah ini mengintegrasikan antara pelajaran keagamaan dan pelajaran dari pemerintah.

Tujuan penelitian ini adalah 1) Mengetahui proses pembelajaran *Maharah Kalam* di MA Miftahul Falah Kudus tahun pelajaran 2017/2018. 2) Menjelaskan kendala-kendala pembelajaran *Maharah Kalam* di MA Miftahul Falah Kudus tahun pelajaran 2017/2018. 3) Menjelaskan analisis solusi dalam menangani kendala-kendala pembelajaran *Maharah Kalam* di MA Miftahul Falah Kudus tahun pelajaran 2017/2018.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif. Metode yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah wawancara, observasi dan dokumentasi. Adapun sumber pemerolehan data dalam penelitian ini adalah kepala madrasah, guru bahasa Arab dan Murid. Untuk memperkuat keshahihan data, dilakukan dengan cara observasi yang mendalam dan *Triangulasi*.

Hasil dari penelitian ini adalah: A) Proses pembelajaran Bahasa Arab di MA Miftahul Falah menggunakan Bahasa Arab sebagai bahasa pengantar, Pembelajaran Bahasa Arab yang dikhususkan pada *Maharah Kalam* terdiri dari tiga sesi yakni, *kegiatan pembukaan, kegiatan inti* dan *penutup*. Pembelajaran bahasa Arab di Madrasah ini mengacu pada kurikulum yang telah ditetapkan oleh pemerintah. B) Problem dalam pembelajaran *maharah kalam* ada 6, yakni: 1) Segi siswa: kurangnya minat murid, sedikitnya motivasi murid, kurangnya penguasaan mufradat, kesulitan memahami terjemahan mufradat dalam sebuah kalimat, kurang memahami kaidah Bahasa Arab, kurangnya latihan dan merasa cukup dengan ilmu yang diperoleh di Madrasah. 2) Segi guru: kurangnya jumlah guru Bahasa Arab, adanya ketidaksesuaian pendidikan dengan profesinya, penggunaan metode yang monoton dan penggunaan bahasa ibu untuk menjelaskan kalimat yang sulit dipahami murid. 3) Segi alokasi waktu: posisi waktu pembelajaran yang berada di akhir waktu belajar dan sedikitnya alokasi waktu dalam seminggu. 4) Segi metode pembelajaran: selalu menggunakan metode terjemahan dan presentasi dan kurangnya praktik berbicara bahasa Arab. 5) dari segi tempat: tidak adanya lingkungan berbahasa yang sesuai dengan kebutuhan siswa dan belum adanya jurusan bahasa. 6) Segi sarana prasarana sekolah: kurangnya jumlah sarana prasarana penunjang. C) Solusi dari problem ini adalah: 1) Murid harus belajar dengan maksimal, 2) Guru harus memiliki sifat penyabar dan kreatif 3) Lembaga yayasan harus menyediakan segala kebutuhan penunjang kegiatan pembelajaran.

## الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعمنا بنعمة الإيمان والإسلام، والصلاة والسلام على سيدنا مُحَمَّد ﷺ سيد الأنبياء وخير الأنام وأمته خير الأمم، وعلى آله وأصحابه وذريته أجمعين الكرام، أما بعد.

وقد أتم الباحث كتابة هذا البحث تحت الموضوع : "مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى" مع الرجاء ليكون هذا البحث نافعا لي ولجميع الطالبين والطالبات والمهتمين باللغة العربية، ولن أصل إلى هذه النهاية إلا بفضل عز وجل، وكل من ساعدني وأعانني بالمساعدات الكثيرة وأرشدني بالتوجيهات القيمة، فبهذا الواقع، ينبغي علي تقديم الشكر والتقدير إلى :

١. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور عبد الحارس الحاج الماجستير كمدبر جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج على إتاحتني الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة المباركة
٢. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور مليادي الحاج الماجستير كعميد كلية دراسة العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٣. فضيلة السيد الدكتور ولدانا ورغاديناتا الحاج الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية دراسة العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٤. فضيلة السيد الدكتور منير العابدين الحاج الماجستير بصفته المشرف الأول والدكتور سوتامان الحاج الماجستير بصفته المشرف الثاني اللذان وجها للباحث وأرشداه وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة
٥. فضيلة السيد أسنادي الحاج الماجستير كرئيس المدرسة والمعلمين وكل من يتعلق بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية الذين هم يساعدي ويسهل بي في انتهاء واتمام هذه الرسالة

٦. فضيلة المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية كلية دراسة العليا بجامعة مولانا مالك

إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية مالانج الذين قد علموا وأرشدوا الباحث

٧. جميع أصدقائي وإخواني على مساعدتهم واقتراهم وتشجيعهم في إتمام البحث بقسم

تعليم اللغة العربية كلية دراسة العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية

الحكومية مالانج

هذا، عسى الله تعالى الجليل أن يجازيهم أحسن الجزاء فإنه يجزي من يشاء بغير

حساب، ويكون هذا البحث نافعا ومفيدا للجميع. أمين يارب العالمين

باتو، ٦ يوليو ٢٠١٨

الطالب،

حلمي سهب

رقم الجامع: ١٦٧٢٠٠٣٣

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	موافقة المشرفين
د	.....	اعتماد لجنة المناقشة
هـ	.....	إقرار أصالة البحث
و	.....	استهلال
ز	.....	الإهداء
ح	.....	مستخلص البحث
ط	.....	ABSTRACT
ي	.....	ABSTRAK
ك	.....	الشكر والتقدير

### الباب الأول: الإطار العام

١	.....	أ. خلفية البحث
٦	.....	ب. أسئلة البحث
٦	.....	ج. أهداف البحث
٧	.....	د. فوائد البحث
٨	.....	هـ. حدود البحث
٩	.....	و. تحديد المصطلحات
١٠	.....	ز. دراسات سابقة

### الباب الثاني: الإطار النظري

#### المبحث الأول: مشكلات تعليم مهارة الكلام

١٣	.....	أ. مفهوم المشكلات
١٤	.....	ب. أسباب المشكلات

- ج. تعليم ومكوناته ..... ١٥
- د. مهارة الكلام وتعليمها ..... ٢١
- هـ. أساس تعليم مهارة الكلام ..... ٢٢
- و. أهداف تعليم مهارة الكلام ..... ٢٣
- ز. بعض الجوانب في تعليم مهارة الكلام ..... ٢٦
- ح. نشاط مهارة الكلام ..... ٢٧
- ط. طريقة تعليم مهارة الكلام ..... ٣٠
- ي. مشكلات تعليم اللغة العربية ..... ٣١

### المبحث الثاني: البيئة

- أ. مفهوم البيئة ..... ٣٩
- ب. النظريات البيئة ..... ٤٠
- ج. البيئة التعليمية ..... ٤١

### الباب الثالث : منهجية البحث

- أ. نوع البحث ومدخله ..... ٤٢
- ب. ميدان البحث ..... ٤٣
- ج. مصادر البيانات ..... ٤٣
- د. أداة البحث ..... ٤٤
- هـ. أسلوب جمع البيانات ..... ٤٥
- و. أسلوب تحليل البيانات ..... ٤٧
- ز. تصحيح البيانات ..... ٤٨

### الباب الرابع: عرض البيانات ومناقشتها

#### المبحث الأول: لمحة عن ميدان البحث

- أ. موقع الجغرافي ..... ٥٠

٥١	.....	ب. بحث التاريخي
٥٢	.....	ج. الرؤية والرسالة
٥٢	.....	د. أهداف المدرسة
٥٥	.....	هـ. أحوال المعلم والمتعلم
٥٦	.....	و. هيكل المنهج
٥٦	.....	ز. هيكل التنظيم
٥٧	.....	ح. الوسائل التعليمية
٥٩	.....	ط. عملية التعليمية عامة

#### المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح

٦٠	.....	أ. تعليم اللغة العربية
٦٤	.....	ب. مشكلات تعليم مهارة الكلام
٨٦	.....	ج. محاولة حل مشكلات تعليم مهارة الكلام

#### المبحث الثالث : مناقشة البحث

٨٦	.....	أ. تعليم اللغة العربية
٩٩	.....	ب. مشكلات تعليم مهارة الكلام
١٠٧	.....	ج. محاولة حل المشكلات في تعليم مهارة الكلام

#### الفصل الخامس: نتائج البحث والاقتراحات

١٠٩	.....	أ. نتائج البحث
١١٠	.....	ب. الاقتراحات

#### قائمة المصادر والمراجع

## الفصل الأول الإطار العام

### أ. خلفية البحث

إن اللغة في أشكال أصوات متضمنة هي وسيلة الاتصال بين الناس، وهي للسمعة الفريدة التي يتميز بها الجنس البشري.<sup>١</sup> ووظيفتها مهمة في عملية التعلم لنيل المهارة الأربعة في اللغة الهدف. واللغة أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.<sup>٢</sup> وإن اللغة هي وسيلة الإتصال بين أفراد المجتمع أو الشعب لسانا أوكتابة، كما أنها وسيلة الإرتباط بين الطفل والبيئة، والة التفاهم بين أفراد الجماعة الواحدة.<sup>٣</sup> وفي المرجع الأخر أن اللغة هي وسيلة للتفاهم الاجتماعي<sup>٤</sup> أي أن اللغة وسيلة مهمة للإنسان في أثناء الإجتماعية لفهم ما الموجود في فكرتهم. وعند الأخرى اللغة هي وسيلة تفاعلية التي يستخدمها الإنسان لوصول مقاصدهم إلى الأخرين في الحياة اليومية. لذلك كل اللغة كعملية الإتصالية تقبض قبضة مهمة في الإجتماعية لأنها وسله إلى إرسال المقاصد في أنفسهم.

اللغة العربية إحدى اللغات العالمية التي لها أهمية كبيرة،<sup>٥</sup> لأنها قطعة من اللغات الرسمية التي يستخدمها الأمم المتحدة وفي اللغة العربية المهارات اللغوية ومن تلك المهارات هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. لكل المهارة تواصل مع المهارة الأخرى أي كل مهارات لاتقوم بنفسها ولكنها تعلقت بالمهارة الأخرى. إضافة إلى هذا البيان، يجب على معلم اللغة العربية أن يهتمها ويفهمها اهتماما وفهما دقيقيا وينبغي للتلاميذ أن يتقنوا تلك المهارات الأربعة إتقاناً حقيقياً ويفهمواها فهماً جيداً، لأن هدف تعليم اللغة العربية هو زيادة قدرة التلاميذ في

<sup>١</sup>توفيق مجد شاهن، علم اللغة العام (القاهرة: دار التضامن، الطبعة الأولى، دون السنة)، ص. ١٣.

<sup>٢</sup>علي رضا، المرجع في اللغة العربية نحوها وصرفها، ج الأول، (مصري: دار الفكر، دون سنة)، ص. ٧.

<sup>٣</sup>عبد العزيز عبد المجيد، اللغة العربية أ صولها النفسية وطرق تدريسها (مصر: دار المعارف، دون السنة)، ص. ١٤.

<sup>٤</sup>رجب عبد الجواد إبراهيم، المدخل إلى تعلم العربية، (القاهرة: دار الافاق العربية(القاهرة: دار الافاق العربية، ٢٠٠٨)،

ص. ٥.

<sup>٥</sup>رجب عبد الجواد إبراهيم، نفس المراجع.

استخدام اللغة العربية كلغة الإتصالية. يقال أن تطبيق استخدام اللغة العربية كلغة الاتصالي هي أن التلاميذ يتكلمون مع الآخرين باللغة العربية أي أن مهارة الكلام هي أطرف المهارات اللغوية.

وأما الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.<sup>٦</sup> والكلام هي أحد من المهارة اللغوية التي تتناول في تعليم اللغة الحديثة-اللغة العربية-الكلام هو افضل العوامل للتفاهم والاتصال بوسيلة اللغة لان اللغة هي الكلام. لذلك، الكلام هو من المهارات الأساسية التي يسعى المعلم للمتعلم إلى إتقانها في اللغة عموماً.<sup>٧</sup>

لاشك أن الكلام من أهم النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم أي أكثرهم يستخدموا الوسائل الإتصالية باللسان من الكتابة. يتكلمون ويتحدثون أكثر مما يكتبون. ويعتبر الكلام أنه أهم جزء من أجزاء تعليم مهارات اللغوية في استخدامها.<sup>٨</sup> والكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام، بين المتكلم والمخاطبين. إذن، الكلام هو أساس اللغات في تعليم اللغة العربية لأنه يحتاج إلى كثير المكونات وإتقان المهارات غيره.

وفي تعليم اللغة الأجنبية أي التعليم ليس له اللغة العربية كلغة الأم أن الكلام من المهارات الأساسية التي تمثل غايات الدراسة اللغوية ومهارة الكلام في اللغة العربية من غايات دراسة اللغة العربية،<sup>٩</sup> ومهارة الكلام أيضا من المهارات اللغوية الدقيقة<sup>١٠</sup> لأنها تتعلق بتفكير التلاميذ وتكلم ما فكرهم في ذهنهم، وذلك الحال يحتاج على مفردات وتركيبات الكلمات الصحيحة المناسبة بقواعد اللغة والحالة الجيدة،

<sup>٦</sup> رشدي احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وساليبه، (ايسكو: المنظمة الاسلامية للتربية والعلوم والثقافة ، ١٩٨٩)، ص. ١٦٠.

<sup>٧</sup> عبد المجيد عيساني، نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة: اكتساب المهارات اللغوية الأساسية، (القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٢٠١١)، ص. ١١٣.

<sup>٨</sup> على أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٦)، ص. ١١١.

<sup>٩</sup> رشدي احمد طعيمة، تعليم اللغة العربية . . . ، ص ١٦.

<sup>10</sup> Mulyanto Sumardi, *Pengajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1974), Hlm, 57

ومفردات اللغة العربية لاتستوي باللغة الإندونيسيا وكذلك التركيبات، لذلك فلا بد تدريس مهارة الكلام يجري لحصول على كفاءة التلاميذ في تطبيق اللغة العربية يوميا ويحتاج هذا التعليم إلى العوامل الكثيرة ومنها المدرس الماهر والغرض الصريح وطرق التدريس الموافقة بالفرض و غير ذلك<sup>١١</sup> لكن الأهم منها طريقة التدريس وأن الطريقة نفسها ليست عاملة وحدثها التي تجعل نجاح التدريس في مهارة الكلام بل هي الة لتوصيل غاية التدريس.<sup>١٢</sup>

أما تعليم اللغة لايمكن أن ينفصل من البيئة لأن البيئة لها دور مهم وعظيم في اكتساب اللغة لدي التلاميذ في تطبيق اللغة. فالبيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شعنها أن تؤثر في عملية التعليم ويشعرا لتلاميذ مرغوب في التعليم أي تعليم اللغة العربية بالحماسة وتشجيعا لتطبيقها في حياتهم.<sup>١٣</sup> إذن كل ما يؤثر في تعليم اللغة العربية إما المكان أو الأعمال أو غير ذلك يسمى بالبيئة، ومن أهم البيئة هي كل ما يقع حول التعليم ويصبح المؤثرات إلى عملية التعليمية.

البيئة اللغوية الجيدة هي وجود التعليم والتعلم جذابا ومشوقا بالكلام ودوام استخدام اللغة العربية مع التلاميذ، قلة الشرح والبيان بل كثير من التدريب والتطبيق، كانت الكلمات واضحة وسهلة بسيطة كي لايشعر التلاميذ بالصعوبة اللغة فيكروها وينفروا عنها، وجود القوانين والأنظمة التي تنظم التلاميذ في استخدام وتطبيق اللغة يوميا.<sup>١٤</sup>

واللغة العربية كلغة الأجنبية للإندونيسيين، وتعليمها وتعلمها تحتاج إلى أعمال خاصة، ثم النجاح ممن يتصدى بعملية التربية في تعليمها وتعلمها لأن أثر التعليم

<sup>11</sup>Mulyanto Sumardi, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta:Depag RI,1976), Hlm.206

<sup>12</sup> Mahmud Yunus, *Pokok-Pokok Pendidikan Dan Pengajaran*, (Jakarta: Hidakarya Agung,1978), cet 1 hlm.85

<sup>13</sup> حلمي زهدي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب اللغة، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية، ٢٠٠٩)، ص. ٦.

<sup>14</sup> نور المشفعة، محاولة تكوين البيئة العربية لترقية مهارة الكلام من خلال الدروس الإضافية في مدرسة "أبو ذار" النواوية

قندال داندتر بوجونجارا، صحيفة التعريب، ص. ٣٣.

والتعلم في علوم التربية هو مصلحة السلوك ومهارات الإنسانية.<sup>١٥</sup> وقد عرف أن التلاميذ يجدون المشكلات في فهم لغة أجنبية غير لغة رسمية في بلدهم ولم يستطيعوا أن يتعلموا اللغة العربية ويتوهموا أن صعوبة اللغة العربية هي السبب، والحق أن الطريقة وقلة الكتب الصالحة التي هي أداة لهذه النتيجة الأساسية.<sup>١٦</sup> ومن هذه الصعوبة يواجهها مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى.

مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى هي إحدى المدارس في مدينة القدس تحت وزارة الشؤون الدينية بإندونيسيا، ومنهج الذي يستخدمه هذه المدرسة يندمج بين المنهج الوطني والحالي مثل وجود المواد الدينية بتعليم وتعلم كتب التراث،<sup>١٧</sup> والكتب التي تشتمل على العلوم والمفاهيم والتعاليم الإسلامية.<sup>١٨</sup> وهذه المدرسة من إحدى المدارس المحبوبة في مدينة القدس جاوى الوسطى حتى يطلب ويدرس ويتعلم التلاميذ من أي جهة بإندونيسيا. وهذه المدرسة يحيط المعاهد الإسلامي حولها وتصبح أماكن التلاميذ وفيها أيضا المعهد الذي قامت المؤسسة للتلاميذ الجديدة إذن أمر المدرسة التلاميذ الجديدة أن يسكنوا في المعهد داخل المدرسة لتنمية اللغة العربية. وتصميم هذه المدرسة المستقبلية هي مدرسة ثنائية اللغة التي تصبح اللغة العربية والإنجليزية كلغة الدرس في التعلم والتعليم.

يختار الباحث مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى لان حولها تقع المعاهد الإسلامية إما السلفية والعصرية حتى يصبح المتعلم أقرب وأفهم وأكثر تعليم اللغة العربية ويمكن على هذه المدرسة تجرى على اللغة العربية في

<sup>15</sup> Ngalim Purwanto, *Psikologi Pendidikan, Cet. II*, (Bandung: Remaja Karya, 1985), hlm. 86.

<sup>16</sup> أحمد شلي، تعليم اللغة العربية لغير العرب، (مصر: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٠)، ص. ١٨.

<sup>17</sup> الكتب الصفراء هي الكتب المؤلفة باللغة العربية وكانت مطبوعة على الورقات الصفراء. وعلى هذه الوان الصفراء فذكرها العلماء "الكتب الصفراء". ولو أن الكتب مكتوبة بالعربية، لا تدل على أن المؤلف من العرب. والطلاب من المعاهد الإسلامية في اندونيسيا يدرسون ويطلعون الكتب الصفراء التي ألفها العلماء الإندونيسيون والعربون، وهذه الكتب تشمل المفاهيم والتعاليم الإسلامية.

<sup>18</sup> نتائج المقابلة الباحث مع المعلم في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس جاوى الوسطى.

تعليم اللغة العربية. إذن الموارد البشرية الذي يحصل من هذا الحال ينبغي جودتها جودة جيدا في تعليم مهارة الكلام بهذه المدرسة لأن حياتهم باللغة العربية.

مدرسة مفتاح الفلاح القدس جاوى الوسطى هناك المزايا لترقية كفاءة لغة التلاميذ ومنها وجود المعلم الماهر من ناحية اللغة العربية لأنه متخرج من الجامعة بالقاهرة ووجود البيئة التي تؤكد على تطبيق اللغة العربية مثل وجود الحواجز التي يحيط بها المدرسة وأقرب التلاميذ على اللغة العربية لأن أماكنهم في المعاهد التي فيها وجود تعليم كتب التراث وبعضها المعهد المعاصرة التي فيها اللغة العربية كلغة واجبة يوميا. ومن المزايا في هذه المدرسة الأخرى هي وجود توجيه المدرسة المستقبلية إلى ثنائية اللغة يعنى استخدام اللغة العربية والإنجليزية كاللغة الرسمية في التعليم والتعلم ولذا وجب المدرسة التلاميذ على التحدث اللغة العربية في البيئة الخاصة مثل في إدارة المعلم أي أن المدرسة تدعم التلاميذ على تطبيق اللغة العربية فيها على أكثر لتطبيق تصميم ثنائية اللغة في هذه المدرسة.<sup>19</sup>

وعلى العكس أن تعليم مهارة الكلام في هذه المدرسة لايجري كما الحال المرجوة مثل قد ظهرت المسألة الأساسية هي يجري تعليم مهارة الكلام بلا كلام اللغة العربية أو عدم اللغة العربية كلغة التدريس في التعليم والتعلم والمسألة بعدها هي لا تتم المؤشرات المحدودة في عملية التعليمية.

ومن الأساس أن المشكلات التي تصيب تعليم اللغة فيه هي الكلام. لأن الكلام هو هدف حقيقي عن اللغة يعنى الاتصال. المشكلات في إجراءات تعليم اللغة العربية بإندونيسيا في جميع مستويات الدراسة كثيرة جدا، وهذه المشكلات تنقسم إلى قسمين أساسيين: مشكلات إجراء تعليم اللغة العربية من جهة لغويات وجهة الأصوات اللغة العربية والقواعد الصرفية والقواعد النحوية والأسلوب والمعنى، ومشكلات إجراء تعليم اللغة العربية من جهة غير اللغويات وهي جهة التلاميذ،

<sup>19</sup> نتائج المقابلة الباحث مع المعلم في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس جاوى الوسطى.

والمحتوى أو المنهج وطريقة اللقاء والوسائل التعليمية والمعلم والبيئة اللغوية وفرصة التعليم وزمانه.<sup>٢٠</sup>

إضافة على هذه الحجة أن نجاح تعليم مهارة الكلام يهتم وبيالى على كثير العوامل ويحتاج الحلول في كل المسائل التي قد قامت في أثناء تعليم مهارة الكلام في مادة اللغة العربية لأن المسألة التي قامت به ينحرف ويزعج إلى الأهداف المرجوة والمقررة قبله.

انطلاقاً من هنا، يريد الباحث أن يبحث عن بحثاً علمياً تحت الموضوع عن "مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨".

#### ب. أسئلة البحث

١. كيف تعليم مهارة الكلام في مادة اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨؟
٢. ما مشكلات تعليم مهارة الكلام في مادة تعليم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨؟
٣. كيف محاولات حل مشكلات تعليم مهارة الكلام في مادة تعليم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨؟

#### ج. أهداف البحث

وفقاً لتحديد مشكلة البحث السابقة يهدف هذا البحث الكشف عن الأمور الآتية:

١. لمعرفة عملية تعليم مهارة الكلام في مادة اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح جندونو القدس العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨
٢. شرح مشكلات تعليم مهارة الكلام في مادة تعليم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح جندونو القدس العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

<sup>٢٠</sup> أوليا رحمان، دور المعهد في تنمية الدافعية متعلمي اللغة العربية حسب نموذج تعلمهم ، رسالة الماجستير، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٧)، ص. ٤.

٣. شرح محاولة حل مشكلات تعليم مهارة الكلام في مادة تعليم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح جندونو القدس العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

#### د. فوائد البحث

أما فوائد البحث تنقسم إلى قسمين عند حسين وبورنومو، وهما الفائدة النظرية والفائدة التطبيقية.<sup>٢١</sup>

##### ١. فوائد النظرية

يساعد الخبراء في مجال علوم التربية والتعليم على تفكير تعليم اللغة العربية لإقامة البحث العميق بالنظريات عن الإستراتيجيات التعليمية والطرق التعليمية والوسائل التعليمية التي تتعلق بتعليم اللغة العربية وخاصة من مهارة الكلام لوصول الغاية المنشودة.

##### ٢. فوائد التطبيقية

من هذا البحث يرجى الفوائد، ومنها:

##### أ) للمدرسة

نتيجة من هذا البحث يرجى أن يستفيد لإتقان تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام وتداخلات الإجابية إلى تنمية وتخطيط وتنفيذ تعليم اللغة العربية في المدرسة

##### ب) للمعلم

يرجى من هذا البحث لإعطاء المعلومات عن مسبب مشكلات التلاميذ في تعليم مهارة الكلام والمحاولات لحل تلك المشكلات والمرجع لحل صعوبة التعليمية حتى يصبح الأساس لأحسن تعليم في المستقبل.

##### ج) للمتعلم

يرجى من هذا البحث أن المشكلات التي تواجهون التلاميذ في عملية التعليمية الحاضر ان يستطيع صغرا حتى يتعلم التلاميذ بسعيد

<sup>21</sup>Masyhuri dan M. Zainuddin, *Metodologi Penelitian Pendekatan Praktis dan Aplikatif*, (Bandung : PT Refika Aditama, 2008), hlm.96

(د) للباحث

يعطي هذا البحث المعلومات عن مسبب مشكلات التلاميذ في عملية تعليم مهارة الكلام بمادة تعليم اللغة العربية والمحاولات لحلها

(هـ) للباحث الأخرى

يستفيد هذا البحث المعلومات والمرجع للباحث بعده الذي يريد أن يبحث الحالة الجنسية عن مشكلات تعليم مهارة الكلام في مادة اللغة العربية والمحاولات لحلها.

هـ. حدود البحث

قد قام الباحث بتحديد جوانب فيما يتعلق بالبحث وهي: الحدود الموضوعية والحدود المكانية والحدود الزمانية.

١. الحدود الموضوعية

أما الحدود الموضوعية، فتكون الدراسة من وجهين، هما:

(أ) هذا البحث يبحث عن تعليم مهارة الكلام بمادة تعليم اللغة العربية ومشكلاته الذي قد جرى في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

(ب) هذا البحث يبحث عن محاولات المعلم لحل المشكلات تعليم مهارة الكلام بمادة تعليم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

٢. الحدود المكانية

حدد الباحث ميدان البحث التلاميذ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية بالقدس جاوى الوسطى العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

٣. الحدود الزمانية

من حيث الحدود الزمانية، حدد الباحث هذه عملية البحث في السنة

الدراسة ٢٠١٧/٢٠١٨ ميلادية

## و. تحديد المصطلحات

### ١. مهارة

هي مصدر من مهر بمعنى الخدق في الشيء.<sup>٢٢</sup> فهو ماهر. واصطلاحاً بمعنى مرادفة القدرة وهي في المصطلحة الإنجليزية ability هي مهارة حاضرة تقابلها القابلية التي تشير إلى ما يمكن أن يفعله الفرد إذا نال التدريب المناسب.

كما عرفنا ان المهارة في اللغة العربية تحتوي علي القدوة الاربعة وهي الاستماع والكلام والقرأة والكتابة يعني مهارة الانسان لعمل شيئاً

### ٢. كلام

الكلام أو التعبير هو الإنجاز الفعلي للغة، والممارسة الفعلية المطلوبة للغة تحقيقاً لغرضها الأساس الذي هو التواصل. لذلك فاللغة هي الأصوات التي تصدر من جهاز النطق عند الإنسان ليُعبّر بها عن مختلف أغراضه وقضاياها في الحياة.<sup>٢٣</sup>

### ٣. المدرسة العالية

مكان لتعليم تعاليم الدين الإسلامي والعلوم والمهارات الأخرى وفقاً لزمناها. والمدارس العالية في إندونيسيا هي أعلى مستوى في نظام التعليم الوطني متساوية مع المدارس الثانوية (SMA).<sup>٢٤</sup>

<sup>٢٢</sup> محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، مختار الصحيح، (بيروت - لبنان: دار الكتب العلمية، ١٩٩٤)، ص ٥٦٧

<sup>٢٣</sup> عبد المجيد عيساني، نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة اكتساب المهارات اللغوية الأساسية، (القاهرة: دار

الكتاب الحديث، ٢٠١٢)، ص. ١١٣.

<sup>24</sup> Malik Fadjar, *Madrasah dan Tantangan Modernitas*, (Bandung: Mizan, 1998), Hlm. 18.

## ز. الدراسات السابقة

قبل أن يبحث الباحث عن "مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨"،<sup>٢٥</sup> يعطى الباحث دراسات السابقة ليقارن بين البحوث السابقة وهذا البحث تركيزاً كلياً، كما يلي:

١. البحث الذي قام به حميدي، ٢٠١٦ تحت العنوان مشكلات تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بمعهد شيخنا خليل السلفي بنجكالان مدورا. نوع هذا البحث بحث وصفي تحليلي، وأما الطريقة جمع بياناته المقابلة والملاحظة والوثائق. أما نتائج هذا البحث هي أن المشكلا تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية شيخنا خليل تقوم بالفروق الفردية الشخصية والصعوبة في تكوين البيئة اللغوية المصطنعة والصعوبة في التسوية للمدرسين والقصوفي استخدام التكنولوجيا الحديثة. وأما عوامل ظهور مشكلاتها هي: اختلاف خلفيتهم أكاديمية كافية لجمال اللغة العربية معهدية وغيرها وقلة الرغبة في تعليم اللغة العربية ونادر اللقاء بين المستويات. أما الحلول لحل مشكلاتها هي: أن ينقسم المدرس داخل الفصل حسب كفاءتهم وأن يقيم المدرس الإشراف والدرس الإضافية واختار الوسائل أو الطرق الجذابة والرائعة عند تعليمه ويعقد اللقاءات بين المستويات وأن يراعي المدرس الفروق الفردية بين طلابه.<sup>٢٥</sup>

٢. البحث الذي قام به سيف الدين، ٢٠١٤ تحت الموضوع مشكلات تعليم مهارة الكلام في مادة اللغة العربية بمدرسة الفتیان الثانوية الإسلامية غاوا. ونوع هذا البحث بحث نوعي وصفي بمدخل اللغوي. ويستخدم الباحث في هذا البحث الطريقة الملاحظة والمقابلة والوثائق لجمع البيانات. ونتائج هذا البحث هي أن إقامة التعليمية في هذا البحث غير فعالية لأنها عدم اتصالية التعليمية باللغة العربية. ومن المشكلات الأساسية هي من ناحية علم اللغة وغيرها. وحل

<sup>٢٥</sup> حميدي، مشكلات تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بمعهد شيخنا خليل السلفي بنجكالان مدورا، رسالة الماجستير،

(مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٦).

- تلك المشكلات يقدم الباحث على استخدام اللغة العربية كلغة التعليم ويرجى إلى المعلم تكوين البيئة اللغوية لممارسة التلاميذ على استخدام اللغة العربية.<sup>٢٦</sup>
٣. البحث الذي قام به أزهرى يعقوب، ٢١٠٤ تحت العنوان مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة الإرشاد الإسلامية بسنغافورة: صعوبات وحلول. ونوع هذا البحث هو بحث وصفي تحليلي ويقصد هذا البحث إلى معرفة كفاءة مهارة الكلام لدى الطلبة في مرحلة الثانوية بمدرسة الإرشادية الإسلامية بسنغافورة. وأدوات هذا البحث هي المقابلة والاستبيان والملاحظة. وأما النتيجة هذا البحث تهدف (١) لمعرفة الصعوبات في مهارة الكلام لدى طلبة المرحلة الثانوية بمدرسة الإرشاد الإسلامية (٢) معرفة الحل المناسب لإزالة هذه الصعوبات من قبل الطلبة.<sup>٢٧</sup>
٤. البحث الذي قام به تميم الله، ٢٠١٢، تحت العنوان البيئة العربية ودورها في ترقية مهارة الإستماع والكلام بمعهد السلام راجيصة بانتور مالانج. ونوع هذا البحث بحث كفي تقويمي. وأما نتائج هذا البحث هي إن تنمة بيئة اللغة العربية في معهد السلام تتبلور على الأنشطة اللغوية في الفصل وخارج الفصل. وكيفية اكتساب الطلاب مهارة الاستماع و الكلام بمعهد السلام راجا ياصا بنتور مالانج تعود إلى السبب: الأول السبب الداخلي والسبب الخارجي. وأن دور البيئة العربية في ترقية مهارة الاستماع والكلام في معهد السلام لايجرى كما يرام.<sup>٢٨</sup>
٥. البحث الذي قام به مفتاح الهدى (٢٠٠٣) تحت العنوان تعليم مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باسوروان.

<sup>26</sup> Saifuddin, *Problematika Pembelajaran Maharah Kalam Di SMP-IT Al Fityan Gowa*, Tesis, (Makkasar, UIN Alauddin, 2014)

<sup>27</sup> أزهرى يعقوب، مشكلات تعليم امهارة الكلام في مدرسة الإرشاد الإسلامية بسنغافور: صعوبات وحلول، رسالة الماجستير، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٤).

<sup>28</sup> تميم الله، تحت العنوان البيئة العربية ودورها في ترقية مهارة الإستماع والكلام بمعهد السلام راجيصة بانتور مالانج، رسالة الماجستير، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٢).

كان هذا البحث دراسة الحالة والمدخل المستخدم هو الوصفي التحقيقي وبيانات البحث تجمع بطريقة الملاحظة وأما النتائج هذا البحث هي التعليم في هذه لمدرسة لايجري كما الغاية المقررة. المشكلات المواجهه فيه كما يلي: غايته غير واضح ونقصان فرصة نظام المدرسة لنيل المعلومات الحديثة عن تعليم مهارة الكلام باللغة العربية. ونقصان نظام المدرس في التعليم وخلفية ترتيب التلاميذ المختلفة ونقصان نشاط التلاميذ ليسوا الدرس الذي لا يفهمونه وعدم بيئة التعليم الجيد وكتاب دليل المتعلمين تعليم مهارة الكلام للمدرسة الثانوية الإسلامية ونقصان إعداد التعليم وطرق التعليم المطبقة غير مناسبة.

البحوث الذي قد ذكر الباحث يختلف بالبحث الذي يقوم الباحث لأن هذا البحث يركز على العوامل التي تسبب على مشكلات تعليم مهارة الكلام من ناحية مكونات تعليمية واللغوية في مادة اللغة العربية وحلها بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ. مشكلات تعليم مهارة الكلام ١. مفهوم المشكلات

مشكلات لغة أشكال وجمع مشكلة، أي الأمر العسر.<sup>٢٩</sup> وفي النص الاخر مشكلات هي حالة حيرة وشك وتردد تتطلب بحثا أو عملا يجري لاستكشاف الحقائق التي تساعد على الوصول إلى الحل.<sup>٣٠</sup> وتسمى أيضا بالصعوبات ضده السهولة. مشكلات في تعلم اللغة العربية هو أحد عوامل أن يمكن تعوق وتنفيذ البطيء للتدريس والتعليم من ناحية دراسات اللغة العربية. وأما عند الخبراء الأخرى أن المشكلات هي انحراف مامن الحالة الطبيعية إلى مؤثرات سلبية تضر الحالة النفسية كما تضر البيئة الاجتماعية والإقتصادية والسياسية ويسعى الفرد إلى معرفة أسباب المشكلة لكي يحاول إصلاحها كالمرض والتسرب والانحراف والجرائم.<sup>٣١</sup> مثل ذلك:

- (أ) الحالة الصحية للفرد تبقى في حدودها الطبيعية مالم يؤثر عليها عامل القلق النفسي أو عوامل الأمراض الأخرى.
- (ب) والحالة الاجتماعية للمجتمع والفرد تبقى في حدودها الطبيعية مالم يؤثر عليها عامل الفساد الاجتماعي والاضطرابات والفوضى التي تسبب مشكلة اجتماعية تحتاج إلى إزالة المؤثرات السلبية.
- (ج) ومشكلة الامتحانات تبقى خطيرة مادامت تسير سيرا له منحني المحسوية ومنحني المسايرة، ولا تكون الامتحانات في حدودها الطبيعية إلا في حرية

<sup>٢٩</sup> محمد أبي بكر الرزي، مختار الصحاح، ط. التاسعة، (بيروت - لبنان: دار الكتب العلمية، ١٩٩٤)، ص. ١٨٢.

<sup>٣٠</sup> صالح عبد العزيز، التربية وطرق التدريس، (مصر: دار المعارف، دون سنة)، ص. ٢١٨.

<sup>٣١</sup> عبد العزيز المعاينة ومحمد الجعيمن، مشكلات تربوية معاصرة، (عمان: دار الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٦)، ص. ١٦.

اختيار الأسئلة المناسبة لمستوى الطلبة وحرية الإجابة عليها في جو يسوده النظام التام.<sup>٣٢</sup>

ومن أهم من تلك المشكلات أن المشكلات تعرقل إلى العملية التي قد صنفت. فلذا يحتاج هذه المشكلات على الحلول حتى العملية تقوم ولا تنحرف عن الأهداف المقررة. ومن أهم قبل الحلول هي يلاحظ عن أسباب التي تسبب على تلك المشكلات.

## ٢. أسباب المشكلات

إن نظام التربية قد صنف لتنظيم عملية التعليمية التي ستجري في الميدان. وكذلك هناك النظام قد صنف على المسألة التي تقع في عملية التعليمية حتى لا ينحرف التعليم عن الأهداف المرجوة والمقررة. وأما أسباب المشكلات التي تواجه في عملية التعليمية هي:

(أ) عدم وجود الخيط الذي يربط بين المفردات ذات العلاقة لتحقيق غايتها التربوية.

(ب) افتقار العملية التعليمية والتربوية لسيولة التواصل بين مفرداتها وبين المتعلم.

(ج) عدم ثبات النظام التربوي لفترة طويلة وإنما هو عرضة للتغيرات الطارئة كل حين بفعل عوامل خارجة عن قدراته.

(د) تصميم بعض المناهج المطورة دون دراسات مكثفة واعية تراعي قدرات المتعلم مما يؤدي إلى فقدان المعلم الخطوط العامة لطرائق التدريس.

(هـ) إخضاع العملية التعليمية لمزيد من التجارب دون مراعاة البيئة والفروق الفردية.

(و) استقدام بعض الخبراء من بلاد الغرب البعيدين عن معايشة المجتمع العربي المسلم والاستماع إلى آرائهم دون تعديل.

<sup>٣٢</sup> عبد العزيز المعاينة ومُجد الجعيمان، مشكلات تربوية . . . ، ص. ١٦.

(ز) فقدان التفاعل والمشاركة بين المعلم والمتعلم في قاعات الدرس وعدم إعطاء المتعلم الدور الأساسي في عملية التدريس وإقتصار مصادر التلقي على المعلم فقط.

(ح) ترك المجال لوسائل الإعلام المختلفة المقروءة المسموعة والمرئية لصياغة المتعلم.

(ط) تعدد الثقافات الحياتية في المأكّل والمبس والقادمة من بيئات غير مسلمة وتقليدها في جماعات الرفاق.

(ي) شيوع الافات والمفاهيم التربوية الخاطئة بين المتعلمين.

(ك) إنتشار مجموعة من الألعاب الحديثة بين الشباب.

(ل) عدم وجود مسار محدد ومخطط معن لبرامج التنمية المهنية للمتلقين بمهنة التدريس.

(م) قلة النماذج والقنوات الصالحة التي يطالعها المتعلم.<sup>٣٣</sup>

### ٣. التعليم ومكوناته

التعليم لغة مصدر من عَلَّمَ- يُعَلِّم- تعلِّم أي جعله يعلم.<sup>٣٤</sup> واصطلاحاً هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمه، وهي الطريقة الاقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.<sup>٣٥</sup> قال رشدي أحمد طعيمة التعليم هو عملية إعادة بناء الخبرة (Restructuring) التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم. وبعبارة أخرى أنه مجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالمتعلم بمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل

<sup>٣٣</sup> عبد العزيز المعاينة ومُجَّد الجعيمان، مشكلات تربوية . . . ، ص. ١٨-١٩.

<sup>٣٤</sup> لويس معلوف، المنجد والأعلام، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٦.

<sup>٣٥</sup> محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٢.

اكتسابه خبرات تربوية معينة. قال محمود يونس وقاسم بكر أنّ التعليم عامل من عوامل التربية وينحصر في إيصال المعلومات من المعلم إلى المتعلم.<sup>٣٦</sup> وذهب رشيد أحمد طعيمة على أن التعليم أنواع النشاط أو عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بوساطتها مادة أو علم معين والمهارات والاتجاهات.<sup>٣٧</sup>

وأما صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد فقال أن التعليم هو نقل المعلومات من المعلم الإيجابي إلى المتعلم الملتقى الذي ليس له إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم.<sup>٣٨</sup>

وعند محمد علي السمان أن التعليم بمعناه الاصلاحى هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قومية، وهي الطريقة الاقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة. فالتعلم أركان أربعة هي: المعلم والمتعلم والمادة والطريقة.<sup>٣٩</sup> ويختلف مصطلح التعلم عن مصطلح التعليم في الأدب التربوي المعاصر. فالتعليم يمثل العمليات والإجراءات الخارجية التي يوضع فيها المتعلم عن قصد لتحقيق أهداف محددة أي تنظيم البيئة الخارجية لإحداث التعلم. أما التعلم فيحدث ذاتيا بفعل المتعلم نفسه أي أنه عمليات تحدث داخل الفرد المتعلم. وهو بذلك يمثل الهدف الذي يسعى التعليم إلى تحقيقه، أو هو الناتج الفعلي لعملية التعليم. وفي ضوء هذا يعرف التعليم بأنه تغير دائم نسبيا في سلوك الفرد - معرفيا ومهاريا ووجدانيا - نتيجة مروره بخبرات مقصودة أو غير مقصودة.<sup>٤٠</sup>

<sup>٣٦</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٤٥.

<sup>٣٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية . . . ، ص. ٤٥.

<sup>٣٨</sup> صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس . . . ، ص. ٥٩.

<sup>٣٩</sup> محمود علي السمان، التوجيه في تدريس . . . ، ص. ١٢.

<sup>٤٠</sup> حسن جعفر الخليفة، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٧)، ص. ١٣.

التعليم هو شئ مهم في التربية. ولذا كثير من الخبراء يصف عن التعليم. لأنه يتضمن على كثير العوامل والأثار التي تحدث فيها وفيه نمو الأنماط دائما وفجأة. ومما يأتي الارئهم في مفهوم تعليم. أما مكونات التعليم هي كما يلي:

#### أ) الأهداف التعليمية

الأهداف التعليمية هي العامل الأساسي من عوامل التعليم لأن جميع العوامل الأخرى ترتبط بها ارتباطا وثيقا. ويقصد بالأهداف هنا النتائج التعليمية المخططة التي يسعى المجتمع والنظام التعليمي والمدرسة إلى مساعدة التلميذ على بلوغها بالقدر الذي تسمح به إمكانياته وقدراته وبما تسمح بها قدرات وإمكانات المؤسسة التعليمية.

#### ب) المعلم

قال محمود علي السمان المعلم هو القائم بدور التربية والتعليم. أو المرشد لتلميذ إلى التعليم الذاتي الذي تشترطه التربية الحديثة في العملية التعليمية. ووظيفة المعلم في نظر التربية الحديثة ليست في أن يلقي المتعلم العلم ومحشو ذهنه بالمعرفة، بل يهيء له الظروف المناسبة التي تدفعه إلى المتعلم، وتحمل أعبائه بنفسه، وأن يكون موقفه من تلميذه هو موقف المرشد فحسب، ومن ثم قيل إن التعليم لا ينجح إلا إذا صحبه التعلم.<sup>٤١</sup> ويجب على المعلم كفاءة وهي فهم المادة، والقيام بالعملية التعليمية، والقيام بعملية الفصل، واستعمال الوسائل، وفهم أساس التربية، والعمل بتبادل التعليم والتعلم، تقديرا لإنجازات التلاميذ لأهمية التعليم، وعرف الوظيفة وبرنامج الخدمة للإرشاد والتوجيه، والقيام بالإدارة للمدرسة وفهم المبادئ والنتائج وبحث التربية للحاجات التعليمية.<sup>٤٢</sup>

<sup>٤١</sup> محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة . . . ، ص. ١٣.

<sup>٤٢</sup> Sardiman AM, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rajawali Pers, 1992), hlm. 162

## ج) المتعلم

المتعلم أحد من إحدى العوامل في عملية التعليم والتعلم. وهو من يقبل المعلومات والمعارف التي يلقيها المعلم، والمعلومات هي المادة الدراسية التي يقصد المعلم أن يوصلها إلى التلاميذ. ويجب على المتعلم في التعلم خمسة أمور :

- (١) له قوة التفكير وكثير الإنتاج
- (٢) الطمع في طلب العلم والرغبة الكبيرة والإرادة
- (٣) الاجتهاد ويدخل فيه الاستعداد للحفظ
- (٤) العلاقة الجيدة والثيقة بين المعلم والمتعلم
- (٥) استعداد الوقت
- (٦) الزاد الكافي.<sup>٤٣</sup>

## د) المادة

المادة التعليمية هي المعلومات التي يقصد بها المعلم أن يوصلها إلى الطلاب. تأتي مواد التعليم لتكمل عناصر التعلم الثلاثة: معلم، متعلم ومادة تعلم.<sup>٤٤</sup> قال مُجَدَّ عبد القادر أحمد أن المادة التعليمية لا بد لها شروط وهي:

- (١) صحة المادة.
- (٢) مناسبتها لعقول الطلاب.
- (٣) أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة الطلاب وبالبيئة التي يعيشون فيها.
- (٤) أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة.
- (٥) أن تقسم مادة المقرر إلى وحدات توزع على أشهر السنة.

<sup>43</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm. 34-35

<sup>44</sup> عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية،

٦) ربط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم.<sup>٤٥</sup>

هـ) الطريقة التعليمية

الطريقة التعليمية بمفهومها الواسع تعني مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة. إنها وفق هذا التعريف أكثر من مجرد وسيلة لتوصيل المعرفة. ذلك أن كلمة توصيل تعني نشاطا من طرف واحد وهو غالبا المعلم مما يفرض في معظم الأحيان سلبية المتعلم، فضلا عن قصر أهداف التربية في تلقين معلومات ومعارف مما يخالف المفهوم الواسع والشامل للتربية.<sup>٤٦</sup>

و) الوسائل التعليمية

إن وسائل تعليم اللغة العربية نوعان وهي الوسائل اللغوية والوسائل الحسية كما قالها الدكتور علي السمان:

١) الوسائل اللغوية

اللغة من أهم الوسيلة لا يوضح الغامض من المعاني والأفكار، وتظهر الحاجة إليها في الإيضاح عند التمثيل والتشبيه والموازنة والوصف والشرح والقصص إذا يجد ذلك كله ما يوضح المعاني ويمثلها ويجسمها.

٢) الوسائل الحسية

الوسائل الحسية لا شك أوضح وأقوى وأبقى أثرا من الوسائل اللغوية، لا سيما مع الناشئين. وأما أنواع الوسائل الحسية هي: ذوات الأشياء المراد دروسها والنماذج الحسية لها والصور الشمسية، ومنها:

<sup>٤٥</sup> محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٠)، ص. ٢١-٢٢.

<sup>٤٦</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى، دون سنة)، ص.

المصورات الجغرافية، والفانوس السحري، والرسوم، والسينما، وغير ذلك.<sup>٤٧</sup>

### ز) الكتاب الدراسي

يعد الكتاب من أهم مواد التعليم، ومن هنا فإن المربين يوصون بالعناية بإعداده. فعملية التعليم أيا كان نوعها أو نمطها أو مادتها ومحتواها تعتمد اعتمادا كبيرا على الكتاب التعليمي فهو يمثل بالنسبة للمتعلم أساسا باقيا لعملية تعلم منظمة، وأساسا دائما لتعزيز هذه العملية، ومرافقا لا يغيب للاطلاع السابق والمراجعة التالية<sup>٤٨</sup>

وهو بهذا ركن مهم من أركان عملية التعلم ومصدر تعليمي يلتقي عنده المعلم والمتعلم، ذلك أن الكتاب في حالتنا ليس مجرد وسيلة معينة على التدريس فقط، وإنما هو صلب التدريس وأساسه لأنه هو الذي يحدد للتلميذ ما يدرسه من موضوعات، وهو الذي يبقى عملية التعليم مستمرة بينه نفسه إلى أن يصل منها إلى ما يريد.<sup>٤٩</sup>

### ح) التقييم

التقييم هو اختبارات لمعرفة نمو التلاميذ في وصولهم إلى أهداف التعليم. والتقييم هو الوسيلة التي نجمع بها الأدلة عن مدى صحة الفروض التي تستند عليها وتطبيقاتها التربوية، كما أنه وسيلة للحكم على كفاءة المعلم ومدى تعلم التلاميذ وتفاعلهم مع الخبرات التي تحتويها المنهج الدراسي.

<sup>٤٧</sup> محمد علي السمان، التوجيه في تعليم اللغة . . . ، ص. ١١٨-١٢١.

<sup>٤٨</sup> الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية... ، ص. ٣٩.

<sup>٤٩</sup> الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية... ، ص. ٤٠.

#### ٤ . مهارة الكلام وتعليمها

الكلام في أصل اللغة عبارة عن: الأصوات المفيدة، وعند التكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عن ألفاظ، يقال في نفس كلام، وفي اصطلاح النحاة الجميلة المركبة المفيدة.<sup>٥٠</sup> وعند الخبراء الأخرى هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر من حيث يفهمه الآخرون.<sup>٥١</sup>

أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسه أو خاطره وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يخرجه به علقه من: رأى أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير زسلامة في الأداء.<sup>٥٢</sup>

وقد قال رشدي أحمد طعيمة أن الكلام في اللغة الثانية من مهارة الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.<sup>٥٣</sup>

وأما مهارة الكلام هي المهارة الأساسية بعد مهارة الإستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي. الكلام هو مهارة انتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الجمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم في مرادف الحديث أى أن الكلام عبارة عملية ذكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن الكلام تعتبر عملية انفعالية واجتماعيا، ومعنى هذا

<sup>٥٠</sup> إبراهيم مذكور، المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية، (مصر: ١٩٨٥)، ص. ٨٢٩.

<sup>٥١</sup> علي حسين الديلمي، الطرائق الطمبية في تدريس اللغة، (عمان: دتر السروق، ٢٠٠٣)، ص. ٢٠٠.

<sup>٥٢</sup> إبراهيم مذكور، المعجم الوسيط، ص. ١٦٠.

<sup>٥٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية . . . ، ص. ٤٨٧.

الكلام هو عملية تبدأ وينتهي بإتمام عملية اتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة في موقف اجتماعي.<sup>٥٤</sup>

إذن تعليم المهارة الكلام هو إيصال المعلومات من المعلم إلى أذهان المتعلم عن مادة تعليم اللغة العربية لارتفاع مهارة الكلام اللغة العربية بطريقة قويمه التي تهتم على احتياجات المتعلم في الميدان.

### ٥. أساس تعليم مهارة الكلام

(أ) مهارة الكتابة والتحدث: هذان مهارتان متصلتان بوضع الفكرة كل الاتصالات. وعند الكتابة تحتاج إلى معرفة واستخدام الكلمات المناسبة بشكل يفهمه المستقبل برسالته. وعند النطق تحتاج إلى معرفة كيفية اختيار الكلمات وكيفية تفسيرها.

(ب) مهارة القراءة والاستماع: وهذان مهارتان متصلتان بفك الشفرة أو الكود.<sup>٥٥</sup>

ومن ذلك أن الكلام يعتبر من أهمية المهارات بالنسبة إلى اللغة الأجنبية وهو من أهم المهارات اللغوية. الحجة من ذلك لأن الكلام جزء عملي يمارسه التلاميذ وهو جزء أساسي في تعليم اللغة الأجنبية. من أهمه أيضا أن أهداف تعليم اللغة الأجنبية في الغالب لأجل العملية والتطبيقية في تعليم اللغة مثل اللغة العربية.<sup>٥٦</sup>

<sup>٥٤</sup> محمد كامل الناقه، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى، (المملكة السعودية: جامعة أم القرى، دون سنة). ص.

١٥٣.

<sup>٥٥</sup> علاء الدين أحمد كفاي واخرون، مهارات الاتصال والتفاعل في عملية التعليم والتعلم، (الأردن: دار الفكرة،

٢٠٠٥)، ص. ٦٥.

<sup>٥٦</sup> عارف ويدودو، تطوير نموذج تعليم النحو على أساس المدخل الاتصالي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان درجات بلافونجان، رسالة دكتوراة، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج،

٢٠١٦). ص. ٥٨.

ومن هنا أن عملية لايفهم بحركة بسيطة فقط ولكنها عملية معقدة. وهو سيتم بعدة خطوات وهي استشارة وتفكير وصياغة ونطق. ومن بعض التخطيط لعملية الكلام هي كما تلي:

- (أ) أن يتعرف المتحدث أولا على نوعية المستمعين واهتماماتهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه
- (ب) أن يحدد أهداف كلامه طبقا لنوعية المستمع ونوعية مادة الكلام نفسها وظروف الزمان والمكان
- (ج) أن يكون المتكلم قادرا على تحديد محتوى كلامه أي يحدد الأفكار والمعاني والمشكلات التي يريد الحديث عنها.
- (د) أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرائق للكلام أو الحديث.<sup>٥٧</sup>

## ٦. أهداف تعليم مهارة الكلام

أهداف تعليم مهارة الكلام عند رشدي أحمد طعيمة هي:

- (أ) نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا
- (ب) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا
- (ج) التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة والطويلة
- (د) تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية
- (هـ) نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا
- (و) التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة
- (ز) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة
- (ح) استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء الثقافة العربية
- (ط) استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام
- (ي) التعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغوية تمكن من الاختيار الدقيق للكلمة
- (ك) ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيا

<sup>٥٧</sup> علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ص. ٨٩-٩٢.

- ل) ترتيب الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل، ولا هو بالقصير المخل
- م) التحدث بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس والقدرة على مواجهة الآخرين
- ن) نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر
- س) استخدام الإشارات والایماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار
- ع) التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عند إعادة الأفكار أو توضيح شئ منها، أو مراجعة صياغة بعض الألفاظ
- ف) الاستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية
- ص) التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي
- ق) تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك
- ر) حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة
- ش) إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر
- ت) إدارة مناقشة في موضع معين واستخلاص النتائج من بين الآراء المشتركين
- ث) إدارة حوار هاتفي مع أحد الناطقين بالعربية.<sup>٥٨</sup>
- أهداف تعليم مهارة الكلام لكل مستويات هي:
- أ) المستوى المبتدئ
- ١) أن يتمرن الدارس تمرينا كافيا على النطق السليم للأصوات العربية
- ٢) وأن تبلغ ثروته اللغوية ألفا ومئة كلمة وتركيب
- ٣) وأن يدرس قرابة خمسين تركيبا من التراكيب النحوية الأساسية خاصة بسيطة

<sup>٥٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية، (مكة المكرمة: الطبعة محفوظة لمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، ١٩٨٥). ص. ١٧٠-١٧١.

(٤) وأن يستمع الأحاديث القصيرة، ويميز الجمل الإنشائية والخبرية من خلال النبر

(٥) وأن يقرأ أي كلام مشكول قراءة صحيحة بسرعة عادية، وأن يستوعب ما يقرأ في حدود ثروته اللغوية

(٦) وأن يكتب الحروف العربية متصلة ومنفصلة من اليمين إلى اليسار ألياً كتابة صحيحة في حدود التراكيب التي تدرب عليها، وأن ينقل نصاً بخط يقرأ

(٧) وأن يعبر كتابة بجمل قصيرة في المحيط الدراسي والحياة اليومية

(٨) وأن يتحدث عن حاجته الضرورية اليومية، (في التحية والتعارف والبقالة والسوق البريد ووسائل المواصلات)

(٩) وأن يجيب على الأسئلة في المحيط الدراسي في مجال الحواس.<sup>٥٩</sup>

ب) المستوى المتوسط

(١) تنمية المهارات اللغوية في جوانبها الأربعة (الاستماع والقراءة والتعبير والكتابي والتعبير الشفهي) أكثر مما تم في المستوى الأول

(٢) العرض الأكثر سعة وعمقا لعناصر اللغة من الأصوات والمفردات والتراكيب النحوية والصيغ الصرفية

(٣) أن يستوعب الدارس في هذه المستوى قرابة ألف ست مئة (١٦٠٠)

مفردة جديدة منها ألف ومئة وخمسون مفردة في مواد اللغة العربية وأربع مئة وخمسون مفردة في العلوم الدينية

(٤) أن يستطيع الإستماع والفهم للجمل المتوسطة الطول في حدود خمس كلمات، والحوارات المتصلة بخبرته في حدود خمس دقائق، وأن يفهم

<sup>٥٩</sup> عبد الله الحامد، سلسلة تعليم اللغة العربية-التعبير، المستوى الأول، (المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن

لغة شرح المعلم للدروس دون صعوبة تذكر، وأن يستمع ويفهم ويميز  
الفكرة الأولية من الأفكار الثانوية.<sup>٦٠</sup>

(ج) المستوى المتقدم

(١) يستطيع الدارس أن ينشئ جملا سليمة نحوا وصرفا، ويعبرها عن أفكاره  
بلغة سهلة

(٢) أن يتحدث في موضوعات دينية وأخرى اجتماعية

(٣) أن يلخص الأفكار العامة لقصة أو موضوع مما سمع أو قرأه.<sup>٦١</sup>

٧. بعض الجوانب في تعليم مهارة الكلام

(أ) النطق

النطق أي الجانب الصوتي هو من أهم جوانب الكلام لأن تعليم النطق  
منذ البداية وهو أكثر عناصر اللغة العربية صعوبة في تغييره أو تصحيحه  
بعد تعلمه بشكل خاطئ

(ب) المفردات

المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل  
للتفكير ويستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجع فكره إلى كلمات تحمل ما  
يريد. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات  
الاستقبال وهي الاستماع والقراءة ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة فتفسحان  
المجال لتنميتها والتدريب على استخدامها.

ثم أن من أراد الوصول إلى تنمية مفردات الدارس يجب أن يعمل من  
خلال ما يلي:

(١) تقديم الكلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحدثون فيها عن  
أنفسهم

(٢) إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف الاتصال

<sup>٦٠</sup> عبد الله الحامد، سلسلة تعليم اللغة العربية . . . ، ص. ١٠-١١.

<sup>٦١</sup> عبد الله الحامد، سلسلة تعليم اللغة العربية . . . ، ص. ١٠-١١.

٣) محاولة إعداد تقديم هذه الكلمات في فترات منتظمة حتى لا تنسى

ج) القواعد

أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيدا  
بها. ٦٢

## ٨. نشاط مهارة الكلام

إن الكلام أو التحدث من أهم النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم. أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها.

ونشاط الكلام منها:

أ) المحادثة والمناقشة<sup>٦٣</sup>

لا شك في أن المحادثة من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار. فإذا أضفنا ذلك ما تقتضيه الحياة الحديثة من اهتمام بالمناقشة والإقناع، وجدنا أنه ينبغي أن تحظى بمكانة كبيرة في المدرسة، فحياتنا الحديثة بما تقتضيه من تخطيط وانتخابات ومجالس إقليمية ونقابات وما إلى ذلك، تقتضي منا أن يكون كل فرد قادرا على المناقشة بحيث يستطيع أن يؤدي واجبه كعضو في مجتمع إسلامي حر. أما تعريف المحادثة هي الاتصال الشفوي قد يأخذ شكل الحديث إلى مستمعين. وتعريف المناقشة هي الحديث المتبادل بين طرفين أو أكثر.<sup>٦٤</sup>

<sup>٦٢</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر: إيسيسكو، ٢٠٠٣)، ص. ١٣١-

١٣٤.

<sup>٦٣</sup> محمد رشدي خاطر وآخرون، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة، (القاهرة:

دار المعرفة، ١٩٨٠)، ص ١٧٧.

<sup>٦٤</sup> محمود كامل ناقة وآخرون، طرائق تدريس اللغة . . . ، ص ٢٤٥.

كانت المحادثة يعرف بها المعلم إلى تلاميذه بالسؤال والإجابة مباشرة بلغة الهدف كوسيلة للاتصال بينهم ويعتمد هذا الدارس على كتاب اللغة العربية.<sup>٦٥</sup>

إن الغرض الرئيسي من المحادثة تعويد التلاميذ على التعبير الصحيح باللغة الصحيحة، وزودهم بعض الكلمات والتعبيرات التي تلائم الطفولة فنذرهم على وصف ما يشاهدونه من طيور، أو حيوان أو صور.<sup>٦٦</sup>

(ب) حكاية القصص والنوادر

وحكاية القصص والنوادر من أهم ألوان التعبير الشفوي، فالآباء والأمهات كثيرا ما يقصون القصص على أبنائهم. ويقص الأطفال قصصا على زملائهم. والكبار يسلون أصدقائهم أيضا برواية القصص. ولهذا ربما كانت القصة والنادرة من أهم ألوان التعبير الشفوي إذا استنينا المحادثة والمناقشة.

القصة هي أفضل الرسائل والأساليب لتشجيع التلاميذ على التعبير وتحبيبهم في دروسه وإفادتهم منه، بشرط أن تكون القصص طريقة ملائمة لمدارك التلاميذ.<sup>٦٧</sup>

(ج) التعبير المصور

هو وسيلة لزيادة القدرة التعبيرية عند الدارسين. وذلك بتقديم صورة لهم وفيها بعض المناظر. ثم تقدم لهم أسئلة يجيبون عليها. وبعد نهاية الأسئلة يمكنهم التحدث عما شاهدوه.

يستطيع المعلم أن يجعل من التعبير المصور بوصفه تدريبا شفويا موجها، نشاطا كتابيا يعقب مرحلة التدريب الشفوي. ويجد المعلم نفسه عند استخدام الصور في التعبير الشفوي أمام خيارين.

<sup>٦٥</sup> جاسم علي جاسم، في طريق تعليم اللغة العربية للأجانب، (ملايا: فوستاكا هداية، ١٩٩٦)، ص ٢١٤

<sup>٦٦</sup> عبد المنعم سيد عبد العال، طرق تدريس اللغة العربية، (دون الناشر: مكتبة غريب، دون سنة)، ص ١٢٧

<sup>٦٧</sup> محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة . . . ، ص ٢٦٦.

الخيار الأول هو أن يستخدم صوراً معدة مسبقاً مثل الصور التجارية الجاهزة، وفي هذه الحالة يستحسن أن تعلق الصور على السبورة أمام الفصل أثناء الدرس.

والخيار الثاني هو أن يقوم المعلم برسم الصور بنفسه، وهي عادة تكون عبارة عن رسومات تخطيطية بسيطة تحكي قصة ويجد أن يستعين المعلم ببعض الطلاب في الرسم إذا كان غير واثق من قدرته على الرسم.<sup>٦٨</sup>

(د) التعبير الحر

هنا يقرأ التلميذ العبارات من الكتاب، ثم يقول التلميذ الآخر موافق أو غير موافق مع التعليل.<sup>٦٩</sup>

تلعب السبورة دورين مهمين في التعبير الحر وهو التعبير الذي يستطيع فيه الطلاب استخدام اللغة في مواقف مختلفة دون أي معينات بصرية. وهذان الدوران هما أولاً: أن تستخدم السبورة كمثير يعين الطلاب على الكلام. ثانياً: أن تستخدم السبورة كدعامة أو معين للذاكرة لكي يعبر الطلاب عن أفكارهم الخاصة.<sup>٧٠</sup>

(هـ) الخطابة وإلقاء الكلمات

هي القدرة على أن يخطب أو يتحدث في موضوع عام أمام الفصل أو الزملاء أو المجتمع.

(١) إعطاء التعليمات والإرشادات أو التوجيهات

(٢) عرض التقارير عن إكمال قام بها أو مارسها

<sup>٦٨</sup> عبد المنعم سيد عبد العال، طرق تدريس اللغة العربية، (دون الناشر: مكتبة غريب، دون سنة)، ص ١٢٧

<sup>٦٩</sup> محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة، (عماد شؤون المكتبات - جامعة الملك

سعود الرياض: دون سنة)، ص ١٦٤.

<sup>٧٠</sup> محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية . . . ، ص ١٦٥.

(و) التعليقات والمدخلات

هي القدرة على التعليق على الأخبار والأحداث وعلى

المدخلات.<sup>٧١</sup>

## ٩. طريقة تعليم مهارة الكلام

وفي تعليم اللغة العربية تحتاج إلى الطريقة، والطرق التي تستخدم في تعليم

مهارة الكلام هي:

(أ) طريقة المباشرة

تستخدم هذه الطريقة تحت الافتراض بأن عملية تعليم اللغة الأجنبية

سواء بتعليم اللغة الأم هي باستخدام اللغة مباشرةً بكشفها في الاتصال.

وأفضل الهدف حيث يستطيع التلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية. ويدبر

المعلم قدرة الاتصال للتلاميذ بسؤال وجواب تخطيطياً.<sup>٧٢</sup>

(ب) طريقة السمعية الشفوية

تستعمل هذه الطريقة تحت الافتراض بأن اللغة في أولها هي القول.

ومن هذا السبب، فتعليم اللغة واجب على الابتداء أن يستمع التلاميذ

أصوات اللغة تحت شكل الكلمة أو الكلام ثم ينطقونها قبل تعليم القراءة

والكتابة. وأفضل الهدف بهذه الطريقة هو استيعاب أربع مهارات بترتيب

من الاستماع والكلام ثم القراءة والكتابة.<sup>٧٣</sup>

والغرض من هذه الطريقة تطوير مهارتي الاستماع والكلام التين

تعتمد عليهما مهارتان القراءة والكتابة.

(ج) الطريقة الإتصالية

تستعمل هذه الطريقة تحت الافتراض بأن كل الإنسان يملك فطرة

تسمى جهاز اكتساب اللغة (*Language acquisition device*) من هذه

<sup>٧١</sup> علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة . . . ، ص. ، ص ١١٥ .

<sup>٧٢</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang, Misykat Malang, 2005), hlm. 35

<sup>٧٣</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran . . .* , hlm. 46

السبب، فالقدرة اللغوية صفتها ايكاري ومقررها عامل الداخلي. وأفضل أهدافه هي تنمية مهارة التلاميذ للاتصال باللغة الصحيحة في حالة الحياة الظاهرة.<sup>٧٤</sup>

#### (د) مشكلات تعليم اللغة العربية

وقد رأى الأستاذ محمد عنين وأركون مالباري أن المشكلات التي تواجه في تعليم اللغة العربية تشتمل على قسمين هما عوامل اللغوية وعوامل غير اللغوية، وفيها أيضا في المهارات الأربع. أما شرح من هذا القسم تفصيليا عن العوامل المذكورة كما تلي:

##### (أ) العوامل اللغوية

العوامل اللغوية هي العوامل التي تعود إلى اللغة نفسها.<sup>٧٥</sup> أي العلوم التي تقع فيها، وهذا تتكون من الأصوات والمفردات والقواعد النحوية والصرفية.<sup>٧٦</sup> أما تفصيلها الآتي:

##### (١) علم الأصوات أي من النظام النطقي

من مشكلاته هي الصعوبات في النطق الصحيح لأنها فيها لم يوجد الفرق بين طبيعة اللغة الربية مع اللغة الإندونيسيا. وخاصة في الفونيمات التي لم ترد في اللغة الإندونيسيا. مثل: ث، ش، ص، غ. وأيضا في حالة مخارج الحرف، أين وكيف ينطق بنطق الصحيح لذلك الحرف. ولا يوجد مرادف بعض الفونيمات للغة الاندونيسيا باللغة العلابية، مثلا حرف (p) (g) و (ng) حتى وجد عندما يقول كلمة (Jepang) يقول أي أبدال (p) باءا.

<sup>74</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran . . .*, hlm. 54.

<sup>75</sup> عوني الفاعوري وآخرون، تعليم اللغة العربية ومشكلاتها، المجلة دراسات العلوم الإنسانية والإجتماعية، ٣، (٢٠٠٥)،

ص. ٤٨٧.

<sup>76</sup> عزيز فخر الرازي، تعليم اللغة العربية: مشكلاته وحلوله، دورية العربية لقسم تعليم اللغة العربية واللغوية، ١ (ديسمبر

٢٠١٤). ص. ١٦١.

## (٢) علم القواعد

## (أ) قواعد الصرفية

من المشكلات الظاهرة هي صعوبات المتعلم في تعيين المفردات المتعلقة بالذكر والمؤنث والمثنى والجمع من حيث أصل الكلمة. بما في ذلك (الأزمنة) لفعل الماضي وفعل المضارع في اللغة العربية الذي ما يتعلق بالصرف في اللغة الإندونيسيا. وثم مشكلة أخرى هي عندما تكون الكلمة ليست لها تصريفات، وسوف يكون المتعلم أكثر المثقلة على حفظ الكثير من المفردات.

## (ب) قواعد النحوية

من المشكلات الظاهرة هي الصعوبات هذه المادة، أن المتعلم قد حفظوا القواعد ولكنهم قليل الفهم والتطبيق في تركيب الجمل.

## (٣) المفردات

أما شئ الذي يتعلق بهذه المشكلات هي كثير من المفردات العربية لم تكن في اللغة الإندونيسيا مثلا قد نعرف أن في شكل المفردات العربية كان فعل الماضي أم فعل المضارع أم المفرد أم الجمع (مؤنث سالم ومذكر سالم). وأما في مفردات اللغة الإندونيسيا معدوم سوى مفرد والجمع.<sup>٧٧</sup> هذا مما يجعل الصعبة لمتعلم بأسباب تنوع الكثير من أشكال المفردات.

من المشكلات الظاهرة هي تنوع المعنى الذي يتعلق بالسياق (المعنى الأصلي والمعنى المجازي)، الترادف والتضدد وغيره.<sup>٧٨</sup>

<sup>77</sup>Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: Diva Press, 2012), hlm. 64

<sup>78</sup>عضوان فائق صالح وآخرون، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مع اقتراح بعض حلولها، المجلة للمؤتمر الدولي، (مليزيا: جامعة المدينة العالمية، دون سنة)، ص. ٣.

## ب) العوامل غير اللغوية

ويندرج تحت هذه العوامل التي ليست لها علاقة بطبيعة اللغة إلا أنها تؤثر في تعليم اللغة بشكل مباشر وفعال.<sup>٧٩</sup> أما هذه العوامل تتكون من عدة النواحي:

### (١) من ناحية المتعلم

المشكلات الخاصة على المتعلم هي ترجع إلى عدة عوامل منها خلفيتهم الدراسية ودوافعهم في التعلم وأهدافهم فيه. ومما يتعلق بخلفيتهم الدراسية فإن الدارسين قد جاءوا إلى فصول الدراسة بخلفياتهم الدراسية المتنوعة التي تؤدي إلى اختلاف كفاءتهم اللغوية قدرتهم في متابعة الدروس. فالدارسون الذي جاءوا من أسرة وبيئة إسلامية فإنهم عامة ذوا أسس عربية إسلامية قوية لأنهم منذ طفولتهم تعلموا مبادئ الإسلام واللغة العربية إما في أسرته وإما في مدرسته. فمثال هؤلاء المتعلمين دوافع قوية في تعلم اللغة العربية حيث أنهم يفهمون أن كفاءتهم في اللغة العربية تحملهم إلى مصلحتهم وتساعدهم على سدّ حوائجهم وتنير لهم مستقبلا طيبا. فهم يتعلمون اللغة العربية بكل ما لديهم من الحماسة والحرص والنشاط، والمتعلم لا يجتهد في فهم القواعد وتحصيلها، وليس لديه الدافع إلى تعليم العربية، ويكتفي بما يدرسه في الصف.<sup>٨٠</sup> وضعف تجاوب المتعلم مع المعلم وبعض المتعلم لا يشارك في الأنشطة التعليمية، وعدم قيام بعض المتعلم بأداء الواجبات المنزلية، وضعف دافعة المتعلم نحو تعلم اللغة العربية.

<sup>79</sup> Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Peningkatan Kuaitas Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: CV. Bintang Sejahtera, 2014), hlm. 9.

<sup>٨٠</sup> حميدي، مشكلات تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بمعد شيخنا محمد خليل السلفي بنجكلان مدورا،

(مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٦) ص. ٣٠.

## (٢) من ناحية المعلم

لاشك أن المعلم من أهم عناصر في عملية التعليمية. إذ أنه لا يوجد اختلاف في وجهات النظر حزل الدور الذي يلعبه المعلم في عملية التعليمية بما يملك من قوة التأثير على العناصر الأخرى. فالمعلم لا يتحدد دوره في تقديم المعلومات وهو يؤثر سلوك متعلمه بأحسن السلوك، وهو أيضا قدوة يتعلم منه المتعلم العلاقات البشرية كيفيتها ونوعيتها.<sup>٨١</sup>

ومشكلات أيضا لمعلم هي عدم التساوي عن كفاءتهم بين المتعلم في فصل واحد، وبعضهم من قد عرف قراءة اللغة العربية وبعضهم لا يعرف عن هذه اللغة. وهذا يشكل للمعلم في عطاء الطريقة المناسبة وتكرار المادة التعليمية بسبب الملل عند المتعلم الذي قد فهم. وكذلك عدم الأهداف الواضحة في تعليم اللغة العربية حتى يجعل صعوبة لمعلم اللغة العربية.<sup>٨٢</sup>

## (٣) من ناحية الوسائل

المشكلات الخاصة بالوسائل التعليمية في المدارس في عدة إلى عدة أمور، من أهمها عدم توفر الوسائل المعينة فيها إلا عدد قليل من المدارس. ويضاف إلى ذلك القصور في استخدام التكنولوجيا الحديثة كاستخدام معمل اللغة والحاسوب (كومبيوتر). ويرجع كل ذلك كل ذلك إلى قصور الحكومة الإندونيسية في منح الإمكانيات المالية وإعداد التسهيلات الدراسية للمدارس والجامعات، لاسيما بوجود الأزمة المالية التي أصابت العالم بما فيه. ويتعلق بالقيود المفروضة على وسائل الإعلام، ثم حدود قدرة المدارس لتوفر الوسائل التعليمي.

<sup>٨١</sup> فريحة مفتاح الحزوري، الموجه في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، دورية تربوية بصدرها قسم تأهيل المعلمين، بمعهد

العلوم الإسلامية والعربية، إندونيسيا، العدد الثاني ١٩٨٨، ص. ٥٩.

<sup>٨٢</sup> Fathul Mujib, *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab*, (Yogyakarta: PT Bintang Pustaka Abadi, 2010), hlm. 143.

(٤) من ناحية طريقة وأساليبها

يعبر الخبراء أن الطريقة أهم من المادة.<sup>٨٣</sup> تعد تعليمية من أهم مشكلات تعليم اللغة التي توجد في عملية تعليم اللغة العربية منها يتعلق نقصان المعارف من المعلم على الأساليب وعدم الدقة في اختيار طريقة وغيره، والاعتماد على الترجمة، والاعتماد على التلقين وذاكرة الطالب، والاعتماد على الأخذ من المعلم وعدم مشاركة المعلم في الصف، وعدم مراعاة الفروق الفردية بين المعلم.

(٥) من ناحية اختلاف الاجتماعية والثقافية بين العربية والإندونيسيا. وبالإضافة إلى ذلك، اختلافات في التعبير، للاصطلاح واسم كائن.

(٦) من ناحية المواد والمنهج، يتعلق بتخصيص وقت للمتعلم، ثم اختيار مادة مثيرة للاهتمام، وعدم توافر المواد التي تفاوت، وعدم القدرة على تطوير المواد التعليمية.

(٧) من ناحية البيئة يتعلق بعدد المتعلم في الفصل، غياب بيئة اللغوية الكافية.

(ج) مهارات الأربع

(١) مهارة الاستماع

فمن المشكلات الظاهرة هي صعوبة التلاميذ في سماء النص بسبب نطق سريعة للغاية، فضلا عن الأخطاء في الفهم أو المفردات في النص، وكذلك قلة القدرة على إدراك وفهم إستيعاب معنى ما يقرأه أو يسمعه بالسرعة المطلوبة ويستدل عليها من درجات الإختبار المرتفعة.<sup>٨٤</sup>

<sup>83</sup>Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hlm. 66.

<sup>84</sup>فرجه مفتاح الجوري وآخرون، بناء استبيان لقياس صعوبات تعليم اللغة العربية، مجلة الإسلامية والتربوية العربية، ٣،

هناك بعض المشكلات التي تكتنف عملية الاستماع وهي ترجع إلى خلل في المتحدث أو في الملتقى أو في مادة الإستماع، ومن أهمها ما يلي:

- (أ) وجود أسباب عضوية مثل ضعف أداة السماع كالتهاب الأذن أو وجود ثقب بها.
- (ب) جرت العادة المستمع يعبر انتباهه في المادة المسموعة للنقاط الرئيسية، والأفكار الجوهرية، والعناصر الأساسية، ولا يحفل كثيرا بالتفصيل والتفريع.
- (ج) كثرة الممشتتات المادية مثل ارتفاع الصوت أو انخفاضه-طريقة الجلوس-الإضاءة-التهوية-فترات الراحة.<sup>٨٥</sup>
- (د) في الاستماع يتعين على المستمع متابعة المتكلم بالسرعة المناسبة واستحضار المعنى الذي يريده المتكلم، والاحتفاظ به، وفي الوقت ذاته القيام براجعة فكرية لما يقال وتفهمه.
- (هـ) تزداد صعوبات الاستماع حينما يكون المستمع بصدد الاستماع لمادة حوارية أو مجادلات كلامية محتدمة بين الأشخاص، وهذا من شأنه أن يقلل من كفاية عملية الاستماع، أو انتباه وتركيز المستمع، الذي يأتيه الكلام بطريقة غير منظمة، ومن جهات عدة وأشخاص متعددين.<sup>٨٦</sup>

## (٢) مهارة الكلام

من المشكلات الظاهرة هي الصعوبة المتعلم في النطق الصحيح بعدما يسمع الحوار أو المحدثه وكذلك صعوبة في ترتيب الكلمات في

<sup>٨٥</sup> إبراهيم عطا، طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٧)، ص. ٩٦.

<sup>٨٦</sup> نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١)، ص. ٤٠.

الجملة الكاملة شفويا. ولذلك، انعدام القدرة على تركيب الجمل واستخدامها أثناء الحوار والحديث مع الآخرين بنفس الجودة المطلوبة وبسلاسة وتضح الدرجات المرتفعة ذلك.<sup>٨٧</sup>

### (٣) مهارة القراءة

من المشكلات الظاهرة هي كيفية قراءة النص الصحيح، لكي يصبح صحيحا فلا بد لمعرفة القواعد الصحيحة. في الواقع بعض المتعلم لا يعرفوا بها. ومن المعلوم أن الاعراب دور مهما في قراءة النص، لأنه أساس في فهم النص واستنباط المعنى. المشكلات الأخرى هي قلة الإرادة والرغبة لدى المتعلم في القراءة.

إن مشكلات المتعلم مع القراءة متعددة الوجوه والأسباب. ونذكر منها هنا يلي:<sup>٨٨</sup>

#### (أ) مشكلة القراءة الجهرية

بعض المتعلم لا يعرف القراءة الصامتة، بل يقرأ دائما بتحريك شفاهه أي أنه يصر على القراءة الجهرية حيث تجب القراءة الصامتة.

#### (ب) مشكلة التراجع

بعض المتعلم لا يحرك عيونه إلى الأمام بالنظام أثناء المطالعة، بل يرى أن يرجع نظاره إلى الأسطر التي سبق أن قراءها. وهذا التراجع يضيع الوقت ويقطع تسلسل الأفكار في الكتاب.

#### (ج) مشكلة السرعة

بعض المتعلم يعامل جميع أنواع الكتب بنفس الطريقة، فيقرأ قصة للتسلية كما يقرأ كتابا مقرا وكما يقرأ جريدة. إن السرعة

<sup>87</sup>Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian*. . . , hlm.75-87.

<sup>88</sup>محمد علي الخولي، المهارات الدراسية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ١٩٩١)، ص.٦٤.

القراءة في غير محلها من إحدى المشكلة مثل البطيء القرائي في غير محلها.

(د) مشكلة التنظيم

بعض المتعلم لا يعرف كيف ينظم عملية القراءة في ذاتها: أن يبدأ وكيف وما هي الخطوات اللازمة وكم مرة يقرأ المادة ذاتها؟ هذه الأسئلة أسئلة مهمة التي تحتاج بها الى الحلول.

(هـ) مشكلة الملل

بعض المتعلم يقرأ الكتاب الواحدة لمدة طويلة بحيث يتعطل الاستيعاب بعدها. وعنده لا يدري عن شئ من فعله. مثل هل يستمر في قراءة الكتاب ذاته أم يقرأ كتابا غيره أم يكتب أم ينام أو ماذا.<sup>٨٩</sup>

(٤) مهارة الكتابة

مشكلات في هذا المجال كثيرة ومنها قواعد الإملاء واختلاف صور الحرف باختلاف موضعهم الكلمة والإعجام ووصل الحروف وفصلها واستخدام الصور القصيرة أو الإعراب واختلاف هجاء المصحف عن الهجاء العادي.<sup>٩٠</sup>

ويمكن أن المشكلات الكتابة في الأخطاء التالية التي يقع فيها المتعلمون منها:

(أ) كتابة الهمزة المتوسطة في غير موقعها

(ب) إبدال حرف بأخر

(ج) عدم التمييز بين همزة الوصل والقطع

(د) فصل ما حقه

(هـ) حذف حرف أو أكثر من كلمة

<sup>٨٩</sup> محمد علي الخولي، المهارات الدراسية. . . ، ص. ٦٥.

<sup>٩٠</sup> حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: الدار المصطفى البنائية، ١٩٩٦)، ص. ٣١٢.

## (و) إضافة حرف أو أكثر في الكلمة

## ب. البيئة

## ١. مفهوم البيئة

البيئة لغة هي مشتق من الفعل يعنى "بوأ" وله معانعدة، فبوأه منزلاً: نزل به إلى سند جبل، وبوأه له وبوأه فيه: هياؤه له وأنزله ومكن له فيه، "وتبوأ": نزل وأقام، ومنه في القرآن الكريم: أن تبوأ لقومكما بمصر بيوتا واجعلوا بيوتكم قبلة وأقيموا الصلاة.<sup>٩١</sup> أي اتخذوا، والاسم البيئة بمعنى المنزل، وقد ذكر ابن منظور لكلمة "تبوأ" معنيين قرييين من بعضها، الأول: بمعنى إصلاح المكان وتهيئته للمبيت فيه. والثاني: النزول والإقامة.<sup>٩٢</sup>

أما تعريف البيئة عند الخبراء والعلماء كثير التعريفات. لأنها كلمة البيئة لها معان التي يحتاج إليها شرحاً واضحاً يناسب وينظر على الاحتياجات. وأن تعريفات البيئة عند الخبراء كما يلي:

وقد رأى محمد عبد القادر الفاقى أن البيئة هي الإطار الذي يعيش فيه الإنسان بما يضم من ظاهرات طبيعية وبشرية يتأثر ويؤثر بها ويحصل على مقومات حياته من غذاء وكساء ومأوى ومأوس فيه علاقاته مع أقرانه من البشر.<sup>٩٣</sup>

وعند بشير أن البيئة هي الوسط أو المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة لمعيشة كائن حي أو مجموعة كائنات حية خاصة، ولها عوامل وقوي خارجية تؤثر في الإنسان وسلوكه.<sup>٩٤</sup>

<sup>٩١</sup> ابن منظور، لسان العرب، الطبعة ٦، (بيروت: دارصادر، ١٩٩٧)، باب الهمزة، فصل الباء، ص. ٣٨-٣٩.

<sup>٩٢</sup> محمد عبد القادر الفقى، البيئة مشاكلها وقضاياها وحمايتها من التلوث، (القاهرة: مكتبة ابن سينا ١٩٩٣)، ص. ٨.

<sup>٩٣</sup> محمد عبد القادر الفقى، البيئة مشاكلها . . . ، ص. ١٤.

<sup>٩٤</sup> يشري، تكوين البيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية مالانج، (مقالة التي القاها في الدورة التدريبية للمعلمين اللغة العربية جاوى-بالي) في حالي زهدى، البيئة العربية في معهد الأمين الإسلامى برندوان سمنب مادورا، رسالة الماجستير، (مالانج: جامعة مولانامالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٥)، ص. ٦١.

البيئة عند مُجدِّ جمال هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد والتي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشتة.<sup>٩٥</sup>

وانطلاقاً من التعريفات عن البيئة التي قد ذكر الباحث أن البيئة المقصود في هذا البحث هي كل مكان التي تحيط المدرسة وفيها يجري عملية التعليم اللغة العربية خارج برامج تعليم المدرسة كتعليم كتب التراث.

## ٢. النظريات البيئة

يرى اتباع النظرية السلوكية أن اللغة تنشأ وتتطور ضمن محيطها وبيئتها الاجتماعية وحين توجد مؤثرات خارجية يحصل التفاعل ويؤدي إلى تشكيل سلوك لغوي يدفع إلى العلم، وأبرز مؤيدي هذه النظرية أصحاب المدرسة السلوكية. ويرى إتياع هذه النظرية أن عملية اكتساب اللغة لا تختلف عن أي نوع من أنواع التعلم الأخرى، كما أنها تخضع للقوانين والمبادئ ذاتها التي تخضع لها أنواع التعليم كافة، كالمحاكاة والثواب والعقاب والتعزيز.<sup>٩٦</sup>

وقد انتقد ماكنيل وهو أصحاب النظرية البيئة، لأنهم من وجهة نظره فشلوا في تفسير ظاهرة الابتكار اللغوي التي تتبدى عند الطفل فيما بين الثانية والخامسة من عمره، والتي تمكنه من إنتاج عبارات لم يسمعها في بيئته. ومن استخدام بعض القواعد اللغوية غير المتوافرة في لغة الراشدين في بيئته. كما أن الطيرين يعجزون عن تفسير عملية اكتساب اللغة من دون عمليتي التقليدي والتعزيز لأن هاتين العمليتين تشكلان المفتاح الأساسي لاكتساب اللغة.<sup>٩٧</sup>

## ٣. البيئة التعليمية

<sup>٩٥</sup> جمال الدين محفوظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، (مصر: دار الاعتصام، دون سنة)، ص. ١٨٠.  
<sup>٩٦</sup> فطرياني، قيمة البيئة اللغوية بجامعة الإسلامية بكالونجان في ضوء نظرية البنوية السلوكية، رسالة الماجستير، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٦)، ص. ٢٠-٢١.  
<sup>٩٧</sup> موسى رشند، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقاتها التربوية، (دبي: كليات الدراسات العربية والإسلامية، دون سنة)، ص. ٨.

البيئة التعليمية هي كل العناصر التي يحشدها المربي من الكتاب المدرسي وطريقة التعلم وأنشطة تربوية أثناء الفصل الدراسي وقبله وبعده، والتي تهدف كلها إلى استراتيجية تربوية واحدة تشكل استجابة المتعلم بالشكل المرغوب فيه.<sup>٩٨</sup>

تشمل البيئة التعليمية نواحي الحياة المختلفة: الإجتماعية والمادية والثقافية التي يحدث فيها التفاعل بين المشتركين في عملية التعليم والتعلم والتقييم. وهي مكونة من عدة حلقات: المدرسة والبيت والمجتمع المحلي والمجتمع العام. لتحقيق أهداف التربية اللغوية لا بد من توفير بيئة تعليمية نتيح التفاعل بين: الأفراد والمواقع والمواد التي تمثل المعارف. الأفراد: التلاميذ والمعلمون وأولياء الأمور وآخرون. المواقع: الحقيقية (المكتبة المدرسية والصفية). والافتراضية: (الحاسوب والشبكة الدولية) في المدرسة وخارجها. والمواد التي تمثل المعارف تتضمن: النصوص بأنواعها المنقولة عبر قنوات الاتصال المختلفة (الطباعة والمحادثة والسينما والفيديو والتلفزيون والصورة والموسيقى والحركة ووسائل الإتصال)، وتتضمن أيضا مواد ينتجها التلاميذ أو أخرى يبادرون بإحضارها إلى الصف.<sup>٩٩</sup>

<sup>٩٨</sup> صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها، (القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص. ١١٠.

<sup>٩٩</sup> تميم الله، البيئة العربية ودورها في ترقية مهارة الاستماع والكلام، رسالة الماجستير، (مالانج: جامعة مولانا مالك

إبراهيم مالانج، ٢٠١٢) ص. ١٣٠.

## الفصل الثالث

### منهج البحث

أساس هذا البحث هو عملية التنظيمية لحل المشكلات باثبات طريقة العلمية.<sup>١٠٠</sup> طريقة البحث هي إحدى طرق التي قامت لنيل البيانات المحتاج في البحث، حينما البحث يقبل المسائل لحلها. لحل تلك المشكلات الموجودة، يستخدم الباحث طرق. أما شرح عن تلك الطرق كما تلي:

#### أ. نوع البحث ومدخله

قام الباحث في هذا البحث بمنهج البحث الوصفي التحليلي.<sup>١٠١</sup> وقفا على رحيم يونس أن المنهج الوصفي هو استقصاء ينصب على ظاهرة من الظواهر كما هي قائمة في الحاضر بقصد تشخيصها وكشف جوانبها وتحديد العلاقات بين عناصرها أو بينها وبين ظواهر أخرى.<sup>١٠٢</sup> ولا يقتصر البحث الوصفي على جمع البيانات والحقائق وتصنيفها وتبينها، بالإضافة إلى تحليلها التحليل الكافي الدقيق المتعمق بل يتضمن أيضا قدرا من التفسير لهذا النتائج.<sup>١٠٣</sup> ونظرا إلى هذا القول بجانب يصف الباحث عن مشكلات تعليم اللغة العربية من مجال النفسي الحركي بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدي، يحتاج الباحث إلى تحليل وتفسير دقيقا وعميقا عنها لنيل المعلومات الواضحة والمعبرة عن مشكلات تعليم مهارة الكلام لأهداف تعليم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس.

وأما نوع المنهج الوصفي التحليلي الذي يتبعه الباحث هو منهج دراسات المواقع المتعددة، ويركز على فهم الظاهرة أو الحالة الواقعة في ميدان البحث وهو نوع من أشكال منهج الدراسات الحالة. وكما ذكر رجاء وحيد دويدري أن دراسة الحالة هي بحث متعمق في حالة من الحالات وبحث في العوامل المعقدة التي أثرت فيها،

<sup>100</sup>Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif*, (Raja Grafindo Persada, Jakarta, 2011), hlm. 3.

<sup>101</sup>Mohammad Nazir, *Metode Penelitian*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2011), hlm. 89.

<sup>١٠٢</sup> رحيم يونس كرو الغزالي، مقدمة في منهج البحث العلمي، (عمان: دار دجلة، ٢٠١٠)، ص. ٩٧.

<sup>١٠٣</sup> فاطمة عوض صابر وميرفت على خفاجة، أسس ومبادئ بحث العلمي، الطبعة الأولى، (إسكندرية: مكتبة ومطبعة

والظروف الخاصة التي أحاطت بها، والنتائج العامة والخاصة نتجت عن ذلك كله.<sup>١٠٤</sup> وفي هذا البحث يقصد بالظاهرة هي مشكلات تعليم مهارة الكلام الذي يواجهه التلاميذ وكذلك حلولها في المدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس.

### ب. ميدان البحث

أما ميدان البحث في هذا البحث هو المدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية التي تقع لها في شارع رايا موريا ك.م ٠٧ جندونو، داوي بمدينة القدس جاوى الوسطى. هذه المدرسة تحت مؤسسة التربية الثانوية التي يجري فيها تحت وزارة الشؤون الدينية بإندونيسيا.

### ج. مصادر البيانات

وقد قال "أريكونطا" أن مصادر البيانات تنقسم إلى ثلاثة أقسام، وهي كمايلي:

١. البشر أو الإنسان يعني مصدر البيانات الذي يعطي البيانات لسانا كان أم كتابة.
  ٢. المكان يعني مصدر البيانات الذي يعطي البيانات في حال ثابت مثل الغرفة والأدوات فيها، وفي حال متحرك مثل الأنشطة.
  ٣. الكتابة يعني مصدر البيانات في شكل الكلمات أو العدد أو الصورة.<sup>١٠٥</sup>
- وفي هذا البحث يستخدم الباحث دراسة ميدانية لنيل المعلومات والبيانات المتعلقة بهذا البحث، وذلك من خلال حضور الباحث في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس بنفسه لجمع المعلومات المتعلقة بالبحث. ولأجل ذلك يكون مصادر البيانات تتكون من:

<sup>١٠٤</sup>رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي: أساسيته النظرية وممارسة العملية، (عمان: مكتبة المجتمع العربي للنشر

والتوزيع)، ص. ٢٠٠.

<sup>١٠٥</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006), hlm. 129.

## ١. المصدر الأساسي

وهو المصدر الذي يأخذه الباحث أساسا للقيام بالبحث، وفي هذا البحث يأخذ الباحث من التلاميذ ومعلم اللغة العربية ومن عملية تعليم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس.

## أ) رئيس المدرسة

لمعرفة البيانات عن تاريخ تأسيس المدرسة مفتاح الفلاح الإسلامية الحكومية القدس.

## ب) معلم مادة اللغة العربية

لمعرفة تحليل المعلم على مشكلات تعليم مهارة الكلام ومحاولات المعلم حلها في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس

## ج) متعلم اللغة العربية

لمعرفة عملية التعليمية التي تجري فيها ومعرفة مشكلات تعليم مهارة الكلام في المدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس.

## ٢. المصدر الثانوي

هو المصدر الذي استخدمه الباحث إكمالاً للمصدر الأساسي. بناء على ذلك، يكون المصدر الثانوي لهذا البحث كل ما يتعلق بموضوع البحث من النظريات والمعلومات والمجلات والمقالات وغيرها التي يتمكن الباحث من جمعها لإكمال المصدر الأساسي.<sup>١٠٦</sup> وفي هذا البحث يأخذ الباحث من الإداريين في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس.

## د. أداة البحث

أداة البحث الكيفي هي الباحث نفسه.<sup>١٠٧</sup> ففي سياق هذا البحث يكون الباحث أداة أساسية (Key Instrumen)، لأنها هي التي نظمت البحث وخطته ونسفته وهي في نفس الوقت جمع البيانات من خلال المقابلة والملاحظة والوثائقية

<sup>106</sup>Nasution, *Metode Research*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2009), hlm .145.

<sup>107</sup>Restu Kartiko Widi, *Asas Metodologi Penelitian: Sebuah Pengenalan dan Penuntun Langkah Pelaksanaan Penelitian*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2010), hlm. 246.

مستعينا بدليل المقابلة والملاحظة والوثائقية. ويرى سوغيونو أن حضور الباحث في هذا البحث باسم الباحثة السلبية التي تأتي في الميدان المبحوث ولكنها لا تشترك العملية المعرضة فيها. وأما البحث في ملحوظة الميدان فتجتمعها على طريق خاص وتجري علاقته.<sup>١٠٨</sup>

كان الباحث كالمثلة بالإضافة إلى القائمة في جميع البيانات، إذن حضور الباحث في الميدان لبحث الكيفي محتاج فوق الإحتياج.<sup>١٠٩</sup> لأن دورها في حصول البيانات عن مشكلات تعليم مهارة الكلام وكذلك محاولة معلمي اللغة العربية في حلها بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية على صورة وصفية من حيث المعلومات الموجودة في أثناء التعليم والتعلم.

#### هـ. أسلوب جمع البيانات

أسلوب جمع البيانات في البحث النوعي هي المقابلة والملاحظة المتعددة والوثائقية. فهذه الأساليب مهمة جدا في الإستخدام بسبب نوعياتها للباحثين. والبيانات كما يلي:

##### ١. المقابلة

المقابلة هي محادثة بين شخصين يبدأها الشخص الذي يجري المحادثة وتتم الأهداف معينة منها الحصول على معلومات وثيقة الصلة بالبحث ويركز فيها على محتوى محدد بأهداف بحيثة.<sup>١١٠</sup> وهي طريقة جمع البيانات بتقديم الأسئلة لسانا ويجاب لسانا أيضا.<sup>١١١</sup>

<sup>108</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2011), hlm. 15.

<sup>109</sup>Tim Penyusun, *Buku Pedoman Penulisan Skripsi*, (Ponorogo: STAIN Ponorogo, 2012), hlm. 15.

<sup>110</sup>عبد الرحمن أحمد عثمان، *مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعية*، (خرطوم: إسلامي الخرطوم، ١٩٩٥)، ص. ١٣٤.

<sup>111</sup>Margono, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Renika Cipta, 2000), hlm. 165.

أما أشخاص الذي يقوم بالمقابلة هي:

- (أ) رئيس المدرسة: ينال البيانات منه هي حالة العامة عن المدرسة ومقع الجغرافية والرئية والرسالة وحالة المعلم والموظف والمتعلم والوسائل التعليمية.
- (ب) معلم اللغة العربية: ينال البيانات منه عن عملية تعليم مهارة الكلام في مادة اللغة العربية ومشكلاته ومحاولات حلها
- (ج) متعلم بمدرسة مفتاح الفلاح: لنيل المعلومات عن المشكلات التي تواجهه في مهارة الكلام بتعليم اللغة العربية.

## ٢. الملاحظة

الملاحظة هي عملية مراقبة أو مشاهدة لسلوك الظاهرات والمشكلات والأحداث ومكوناتها الماحية والبيئية ومتابعة سيرها واتجاهها وعلاقتها بغية اكتشافه أسبابها وقوانينها.<sup>١١٢</sup> أي أنها وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته على أن يتبع الباحث في ذلك منهجيا معينيا يجعل الباحث من ملاحظته أساسا لمعرفة أو فهم دقيق لظاهرة معينة.<sup>١١٣</sup>

يستخدم الباحث بهذه الطريقة لنيل المعلومات عن عملية تعليم اللغة العربية وحالة العامة الذس يشتمل على موقع الجغرافية وحالة الوسائل التعليمية وحالة أبناء المدرسة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية جندونو داوي القدس.

## ٣. الوثائقية

وهي تقرير مكتوب عن الحادثة التي تدل على البيانات والتفكير عنها ويكتبها القائم به بالقصد لحفظها ولإيصالها.<sup>١١٤</sup> هذه الطريقة هي البحث في البيانات لأمر أو متغيرات تكون منها المذكرة والنسخة والكتب والجرائد

<sup>١١٢</sup> رجاء وحديد دودري، البحث العلمي . . . . ص. ٣١٧.

<sup>١١٣</sup> ذوقان عبيدات والأخرون، البحث العلمي . . . . ص. ١٤٩.

<sup>١١٤</sup> Winarno Surakhmadi, *Dasar-dasar dan Teknik Research*, (Bandung: Tarsinto, 1972), hlm. 215.

والمجلات والنقوش ومذكرة المشاورة ودفتر الأستاذ والجدول وغيرها التي تدل على البيانات الواقعية.<sup>١١٥</sup>

يستخدم الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات عن توثيق عملية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس.

## و. أسلوب تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات هي العملية المنظمة للبحث في نصوص المقابلات والملاحظات الميدانية والمواد الأخرى التي جمعت من خلالها البيانات وتنظيمها لزيادة فهم الباحث لها وليتمكن من تقديم ما اكتشفه للاخرين، ويشتمل التحليل على العمل مع البيانات وترتيبها وتقسيمها إلى وحدات يمكن التعامل معها وتركيبها بحثاً عن أنماط وأنساق واكتشاف ما هو المهم وما يمكن أن يستفاد من تلك البيانات.<sup>١١٦</sup>

ويستخدم الباحث تحليل البيانات في هذا البحث النوعي الوصفي هو أسلوب التحليل عند مليس (Miles) وهابرمان (Heberman)، هما يقولان أن عملية تحليل البيانات في البحث الكيفي يقوم بشكل متفعل واستمرار حتى يحصل البيانات بدقة. وتحليل البيانات عندهما بثلاثة طرائق:

### ١. جمع البيانات

سيقوم الباحث بجمع البيانات وتشخيصها من خلال المقابلة والملاحظة ودراسة الوثائق المتعلقة بالموضوع المبحوث.

### ٢. تخفيض البيانات

تلخيص واختيار البيانات المهمة من حيث الموضوع والشكل. والبيانات المختارة الواضحة سهلت الباحث في جمع البيانات وبحثها إذا احتياجتها

<sup>115</sup>Sumardi Suryabrata, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2003), hlm. 65.

<sup>116</sup>ثائر أحمد غاربي ويوسف عبد القادر أبو شندي وخالد محمود أبوشعيرة، البحث النوعي في التربية وعلوم النفس، (عمان: مكتبة المجتمع العربي، ٢٠٠٩)، ص. ٤٤.

الباحث ويمكن استخدام آلة إلكترونية أو كمبيوتر لمساعدة تخفيض البيانات بالرموز المعينة.<sup>١١٧</sup>

### ٣. عرض البيانات

بعد نهاية تخفيض البيانات ثم عرضها بتصميم على شكل تفسير السرد القصصي. بعرض البيانات تسهل الفهم عما وقع وتنظيم العمل مؤسسا على ما حصل من الفهم.<sup>١١٨</sup>

فكان عرض البيانات في البحث النوعي بالطريقة التصويرية والبيانات المشمولة والاتصال بين الأشياء وما أشبه ذلك. وعرض البيانات في البحث النوعي تغلب على طريقة كتابة الوصفية، وهو تسهيل الفهم عما وقع وتنظيم العمل مؤسسا على حصوله. وبعرض البيانات تستطيع لاستمرار البحث على قدر الاستفهام.

### ٤. الاستنتاج

هذه الطريقة مستخدمة لأخذ الاستنباط من البيانات السابقة حتى حصل الباحث على الاستنباط الموثوق. ويجب أن يكون هذا الاستنتاج من الإكتشاف الجديد الذي لم يجد قبله على مستوى الإستنتاج، وأما شكله يمكن أن يكون وصفا أو صورة من الكائن السابق في حالة المتعمدة بعد التحقيق، ويصبح أوضح وربما تكون المسببة أو التفاعلية أو الفرضية أو النظرية الجديدة في العلم التربوي.<sup>١١٩</sup>

### ز. تصحيح البيانات

#### ١. طویل الوقت للمشاركة

هو يرجع الباحث إلى الميدان ليعمل الملاحظة والمقابلة بمصادر البيانات الذي قد لقي قبله او بمصادر البيانات الجديدة. بهذه الحالة علاقة بين

<sup>117</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian . . .* , hlm. 338.

<sup>118</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian . . .* , hlm. 341.

<sup>119</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian . . . .* , hlm. 345.

الباحث ومصادر البيانات أقرب ويتصادق بينهما حتى لا يوجد المعلومات التي يخفى بينهما.<sup>١٢٠</sup>

كان الباحث في هذا البحث النوعي هو الوسيلة نفسها. إشتراك الباحث ضروري لجمع البيانات. هذا الاشتراك في ميدان البحث، وجود تطويل الاشتراك في الميدان لترقية المعلومات المجموعة في الميدان.

## ٢. المثابرة على الملاحظة

هي يقوم ملاحظة البحث عميقة ودقيقة استمرارا.<sup>١٢١</sup> بهذه الطريقة تعرف الصدق البيانات والسلسلة الواقعية سيدرجها قطعا ومنظما. بمواظبة التأمل، تقويم الباحث هل البيانات الموجودة في الميدان خطأ او صواب ويعطيها وصف البيانات الصدقية والتنظيمية عما المبحث.

## ٣. التثليث

وأما اختبار صحة البيانات في هذا البحث فهو بالتثليث (*Triangulasi*). فالتثليث هو أسلوب لتحقيق صحة البيانات باستخدام شيء آخر. حتى الآن لاتزال التثليث أفضل طريقة لاختبار صحة البيانات إذ به يقدر الباحث على إعادة فحص النتائج عن طريق مقارنتها مجموعة متنوعة من المصادر والأساليب أو النظريات. تحقيقا لهذه الغاية ، أجرى الباحثون عددا من الطرق :أ. طرح تشكيلة واسعة من الأسئلة ب . التحقق مع مختلف مصادر البيانات ج . استخدام مجموعة متنوعة من الأساليب من أجل تحقيق ثقة البيانات الذي يمكن القيام به.<sup>١٢٢</sup>

<sup>120</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian . . .* , hlm. 396

<sup>121</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian . . .* , hlm. 369.

<sup>122</sup>Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Rosda Karya, 2012), hlm 330.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات ومناقشتها

أ. لمحة عامة عن المدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس

#### ١. موقع الجغرافي

تقع مدرسة "مفتاح الفلاح" العالية الإسلامية جندونو القدس جاوى

الوسطى فيما يلي:<sup>١٢٣</sup>

اسم المدرسة : مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية

العنوان :

شارع : رايا موريا كلومتر ٠٧ جندونو

قرية : جندونو

منطقة : داوي

مدينة : القدس

بلدي : جاوى الوسطى

رمز البريد : ٥٩٣٥٣

هاتف : (٠٢٩١) ٤٤٦٣٨٢

حالة المدرسة : غير حكومي

اسم المؤسسة : مفتاح الفلاح

البريد الإلكتروني : [manu\\_miftahulfalah@yahoo.co.id](mailto:manu_miftahulfalah@yahoo.co.id)

طولي : ١١٠.٨٦٥٧٨٣٦٩١٤٠٦٢٥:

عرضي : ٦.٨٢٣٤٨٨٨٩٩١٨٨٢٦١:

واسع الأرض : ٣٤٩٠٠ م<sup>2</sup>

واسع البناء : ٣٠٠٠:

<sup>١٢٣</sup> مقتطف الوثيقة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية ، يوم السبت في تاريخ، ٢١ أبريل ٢٠١٨ م

مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس تقع على مكان استراتيجيا للغاية ، وتقع على حافة الطريق الكبير أي المسار السياحي خط القدس . جولو، مع هذا الموقع بحيث يسهل الوصول إليه. هذه المدرسة موقف في قرية داوى مدينة الالقدس مقاطعة جاوى الوسطى.

موقع المدرسة تسهل الوصول إليها قد أصبحت الفكرة الرئيسية لدى التلاميذ لتعليم وانتهى التربية في هذه المدرسة حتى عدد مرشح التلاميذ مرتفع دائما كل عام الدراسي المستقبلية حتى مشهور هذه المدرسة أن تلاميذها كثير جدا وجودتها لديها جودة جيدا.

## ٢. بحث التاريخي

نشأة مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية لابد على تبدأ من المدرسة الدينية مفتاح الفلاح التي قامت ١٩٤٥ وبدأ من صلة الرحيم كياهي عبد المحيط إلى نور سالم ثم بعدها انفجر الفكرة لإقامة مؤسسة التربية التي وجودها مدرسة كوسيلة لتقرب إلى الله التي تستفيد بها المجتمع. هذه الحالة تشاور العلماء حول المدرسة والحصيل من تلك المشاورة هو يتفق العلماء على إقامة المدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية بعد إقامة المدرسة الابتدائية والثانوية.

مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية الالقدس جاوى الوسطى كمؤسسة التربية العالية بتخصيص تربية الإسلامية حصته حصة جديدة. (قامت في التاريخ ١٠ يونيو ١٩٨٧).

ومن مؤسسة التربية بإندونيسيا، هذه المدرسة مؤسسة لتنمية العلوم الدينية وتخدم على الاحتياجات لتعليم المجتمع. كلها لوجود التلاميذ الإسلامية الكريمة في أخلاقه وأوسع علومه ونجاح الأكاديمي والمهني ويستطيع التطبيق علوم الدينية في المجتمع.

انطلاقاً من هنا، يدافع لمن الذي يتعلق بأمور المدرسة لارتفاع جودتها إما عقلي وأخلاقي. وقد وضحت تلك المحاولة بصفة التلاميذ الكريمة وأنشطة أكاديميكي للتلاميذ التي تتكون من قسمين في هذه المدرسة وهما قسم الطبيعي والاجتماعي.<sup>١٢٤</sup>

### ٣. الرؤية والرسالة

#### أ) الرؤية

(١) قوي العقيدة واتفان العلوم التكنولوجيا وجودة الإنجازية

#### ب) الرسالة

(١) نهض التربية الإسلامية الجودية

(٢) ثقف الشريعة والنتيجة الأسلامية عند أهل السنة والجماعة

(٣) إجراءات الممارسة في إقامة الشريعة الإسلامية عند أهل السنة والجماعة

(٤) إقامة التعليمية على أساس التكنولوجي الحديث

(٥) إقامة التوجيهات والإرشادات على التلاميذ لارتفاع المنجزه<sup>١٢٥</sup>

#### ٤. أهداف المدرسة

أ) وجود التربية الإسلامية الجودية

ب) وجود المتعلم له العلم والأخلاق الكريمة

ج) وجود المتعلم له عقيدة الإسلامية عند أهل السنة والجماعة

د) وجود المتعلم على تنمية العلوم والتكنولوجي

هـ) وجود المتعلم المنجز في الأكاديمي وغيره

<sup>١٢٤</sup> مقتطف الوثيقة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في تاريخ، ٢١ أبريل

م٢٠١٨

<sup>١٢٥</sup> مقتطف الوثيقة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في تاريخ، ٢١ أبريل

م٢٠١٨

## ٥. أحوال المعلم والمتعلم

### أ) أحوال المعلمين

المعلم هو عنصر أساسي لارتفاع الجودة التربوية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى. لذلك قد وجبت لزوم المحاولات لارتفاع جودة الموارد البشرية بطريقة كثيرة، منها دافعة المعلمين لاستمرار التربية الأعلى من قبله واتباع التدريبي واتباع ورشة العمل واتباع الندوة التربوية واتباع منتديات لنقاش المعلم الموادي. أما قائمة المعلم تفصيليا كما الجدوال الآتي:<sup>١٢٦</sup>

#### جدول ٤.١

بيان عن أحوال المعلمين في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

رقم	اسم المعلم	المادة التعليمية
	أحمد فوزان	التوحيد
	عبد البسيط صدق الوفي	علم الاجتماع
٣	عبد الحلیم نور	التفسير
٤	عبد الله سعد	فقه التراث
٥	أبراري	تاريخ الثقافة الإسلامية
٦	أحمد أروان	التوحيد
٧	أناس علوي	التاريخ
٨	عنيق عبد الله	الفقه
٩	أنواری	نحو التفسير

<sup>١٢٦</sup> مقتطف الوثيقة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس، يوم السبت في تاريخ، ٢١ أبريل

عقيدة الأخلاق	أسنادي	١٠
اللغة الإندونيسية	أسرى نور راضية	١١
النحو	أسف عز المنى	١٢
علم الاجتماع التكنولوجي والمعلومات الحاسوبية	محسون هادي	١٣
الحديث النبوي	مُحَمَّد مشفوعي	١٤
اللغة الإندونيسية	عز النعمة	١٥
الرياضيات	لينا مرياتي	١٦
الجعري	مشرفة	١٧
الرياضيات	ميرا رفقة واتي	١٨
التربية الوطنية	مُحَمَّد علي نوحين	١٩
الإقتصاد، التربية الإقتصادية	مُحَمَّد رضوان	٢٠
اللغة الإنجليزية	مُحَمَّد سهلا	٢١
الفقه السلف	مهدي أحمد	٢٢
الفن والثقافة	مخلفة	٢٣
التوحيد	مسلم	٢٤
العملية	عاطيونو	٢٥
الحديث	أحمد ظوري	٢٦
اللغة العربية	سيبي عائشة	٢٧
	سيبي مورنياي	٢٨
	سفاعات	٢٩
التاريخ الإندونيسيا	شيف الدين	٣٠
اللغة العربية والبلاغة	أولى النهي	٣١
القرآن والحديث	أسرة	٣٢

	أحمد أخفاص	٣٣
اللغة الإنجليزية	أرنا المنى	٣٤
	أنا ملحة	٣٥
فيزياء والكيمياء	مملا زيد تقى	٣٦
البيولوجي والكيمياء	أنا ليل الثاني	٣٧
الرياضة	مُحَمَّد صالحَة	٣٨
	إنداه مورواتي	٣٩

### (ب) أحوال المتعلمين

عدد التلاميذ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى هي ٤٤٢ تلميذا. ومن هذا العدد ينقسم إلى ثلاثة فصول التي تتكون من ٦ فراق التعليمية في فصل ١٠ و ٥ فراق التعليمية في فصل ١١ وكذلك في فصل ١٢.

كثير من التلاميذ يجيئ من مدينة الالقدس ولكن بعضه مجيئ من خارج مدينة الالقدس مثل جفارا ودماك باطي وغير ذلك. وكثير من التلاميذ يسكنون في المعهد الذي يقع حول المدرسة.<sup>١٢٧</sup>

### جدول ٤.٢

بيان أحوال المتعلمين بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية

العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

فصل	١٠	١١	١٢
	X	XI	XII
أ	٢٤	٣٧	٣٣
ب	٢٦	٣٠	٢٩

<sup>١٢٧</sup> مقتطف الوثيقة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ، ٢١ أبريل

٢٨	٣٣	١٩	ج
٢٨	٢٤	٢٨	د
٣١	٢٢	٢٤	هـ
-	-	٢٦	و
١٤٩	١٤٦	١٤٧	مجوعة
٤٤٢			

## ٦. هيكل المنهج

الهيكل المنهج هو نمط المواد التعليمية التي يجب أن يتبعها المتعلمون في أنشطة التعلم والتعليم. وكما قد ذكر الباحث قبلها أن المنهج في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية يندمج بين المنهج من الحكومة والمحلي مثل وجود تعليم كتب التراث. وتكوين المنهج في هذه المدرسة هي ٤٠% من الحكومة و ٥٠% من المؤسسة و ١٠% من المدرسة نفسها. إذن تصميم المنهج الذي قد قام وجرى في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية الالقدس جاوى الوسطى يهتم على إحتياجات التلاميذ لتنمية أنفسهم وفهم الإسلام بتعليم شريعته وعقيدته والزمن العصرية.<sup>١٢٨</sup>

## ٧. هيكل التنظيم

في أي أحوال هناك التنظيم وكذلك مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية الالقدس جاوى الوسطى. في هذه المدرسة هناك هيكل التنظيم ليكفل عملية التعليم أن تجرى كما الحالة المقررة. وأما بنية هيكل التنظيم في هذه المدرسة كما يلي:<sup>١٢٩</sup>

<sup>١٢٨</sup> مقتطف الوثيقة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ، ٢١ أبريل

٢٠١٨م

<sup>١٢٩</sup> مقتطف الوثيقة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ، ٢١ أبريل

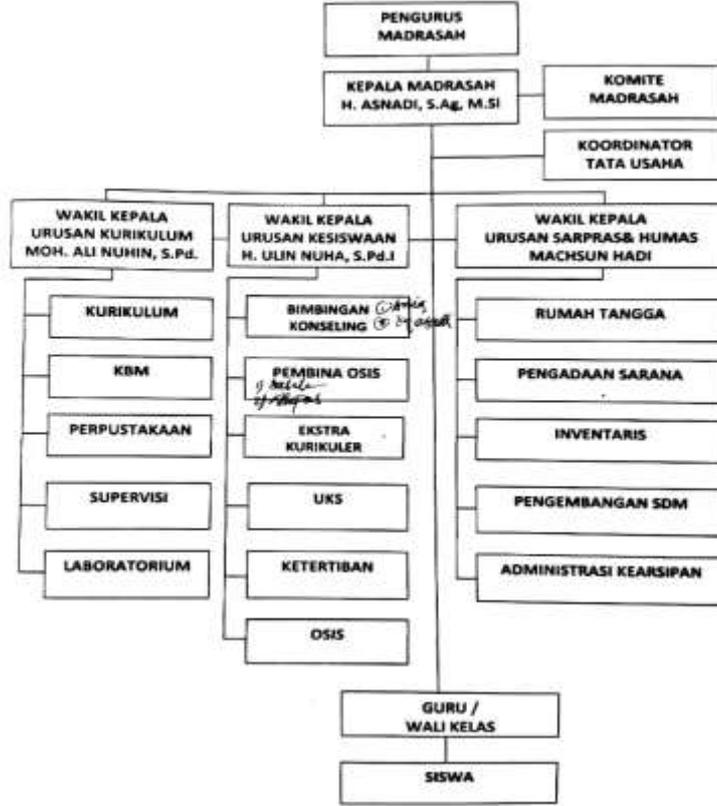
٢٠١٨م

## جدول ٤.٥

بيان هيكل التنظيم عن المواد التعليمية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية

العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

STRUKTUR ORGANISASI  
MA NU MIPTAHUL FALAH CENDONO DAWE KUDUS  
TAHUNPELAJARAN 2017/2018



### ٨. الوسائل التعليمية

الصف الأول من الغرفة الأمامية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية هي الغرفة الرئيسية التي تتكون من غرفة المعلم وغرفة رئيس المدرسة وغرفة الإدارة وغرفة نائب رئيس المدرسة.

ومع ذلك يوجد الفصول ومعمل اللغة والمصلى وقاعة ووسائل الرياضيات مثل ميدان كرة القدم وكرة الطائرة وكرة اليد لدى التلاميذ.<sup>١٣٠</sup>

<sup>١٣٠</sup> مقتطف الوثيقة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ، ٢١ أبريل

## جدول ٤.٦

بيان هيكل وسائل التعليمية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية

العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

العدد	الغراف	النمرة
١	غرفة رئيس المدرسة	١
١	غرفة نائب رئيس المدرسة	٢
١٦	الفصول	٣
١	غرفة الأساتيد	٤
١	غرفة الإدارية	٥
١	معمل اللغة	٦
١	معمل الكيمياء	٧
١	معمل الحاسوب	٨
١	المكتبة	٩
١	غرفة الفنية	١٠
١	الجمعية التعاونية	١١
١	غرفة الإرشاد المشورة	١٢
١	وحدة الصحة المدرسية	١٣
١	القاعة	١٤
١	مساحة منظمة داخل المدرسة	١٥
١	المصلى	١٦
٢	الحمام للتلميذ	١٧
٢	الحمام للتلميذة	١٨
١	الحمام للأساتيد	١٩
١	الحمام للأساتيدة	٢٠

٢	المخزن	٢١
---	--------	----

### ٩. عملية التعليمية عامة

أنشطة التعليمية في المدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى تجرى على يوم السبت إلى يوم الخامس وتبدأ في الساعة السابعة حتى في الساعة الثانية إلا الربع نهارا. وخاصة المواد الإضافية كالسيارات والمصممين تجري في الساعة الثانية عشر تماما إلى الساعة الرابعة مساء. وأما يوم العطلة تقع في يوم الجمعة وأيام التي فيها العطلة عند الحكومة أو المشهور بعطلة الوطنية.

وفي المواد التعليمية فيها المواد الإمتحان الوطنية منها مادة اللغة الإندونيسية واللغة الإنجليزية والكيميائي والطبعيات والبيولوجي والإقتصادي والجغرافي وعلم الاجتماع والرياضيات عند الصف الأخير يعني فصل ١٢ مزيد حصة التعليم، تبدأ في الساعة الثانية نهارا إلى الساعة الرابعة مساء التي تقوم بالتنظيم الجداول التعليمية. ومع ذلك، أن عملية تعليمية التي قامت بها صباحا في المدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى ، يعطى هذه المدرسة تعليما الذي شكله أنشطة التعليمية بأهداف على تنمية التلاميذ أنفسهم.

نشاط نمو التلميذ نفسه تهدف على تعطى الفرصة إلى التلاميذ لتنمية وتعتبر نفسه بالنسبة على احتياجاته وموهبته ورغبته. وتطبيق هذه الأنشطة في المدرسة مفتاح الفلاح العلية الإسلامية القدس جاوى الوسطى على شكل النشاط الإضافية بوقت معادل حصتين عند المواد التعليمية. أما شكل النشاط الإضافية لتنمية التلاميذ نفسه كما تلى:

أ) جرموز، Saka Bhayangkara، وفن القراءة وحلقة بحث كتب ونادي دراسة اللغة الإنجليزية وحلقة العلمية للمراهيقين، وصحافية وفن الخط وفن الدف وكرة الطائرة وكرة القدم وفنون الدفاع عن النفس ومسرحية<sup>١٣١</sup>

### ب. تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح القدس جاوى الوسطى

كان التفاعل بين المعلم والتلاميذ في عملية التعليمية نشاط معظمة، المعلم لا ينتقل المعارف فقط بل هو ينتقل النتائج إلى التلاميذ كفاعل التعليم في هذه الأنشطة. والمعلم يحتاج على تنظيم كلما احتياجات التي تحتاج في عملية التعليمية. جرى تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس على أساس المنهج الذي قرر به وزارة شؤون الدينية وهناك إضافة المنهج الخاصة في تعليم اللغة العربية من هذه المدرسة. وأما المنهج الإضافة هو المنهج الذي يخرج من المنهج من الحكومة. والمنهج الإضافة المقصود هنا يعنى المنهج الذي غرضها لترقية فهم التلاميذ على فهم مادة اللغة العربية مثل درس النحو والصرف والبلاغة والإعلال وعلم المنطق.

وفي تنفيذ تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة على أساس المنهج ٢٠١٣ وأما أهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي:

- أ) لفهم القراءن والحديث كمصادر أساس الإسلام
- ب) لفهم كتب التراث
- ج) لفهم الكلام العربي

ومن هذه الأهداف قد صنف أهداف تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم مهارة الكلام على هدفين وهما

- أ) تنمية قدرة التلاميذ على فهم اللغة العربية شفاهة وكتابة
- ب) تنمية قدرة التلاميذ على استراتيجيات المنطوقة.

<sup>١٣١</sup> مقتطف الوثيقة وملاحظة الباحث بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في

أما خطوات تنفيذ تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية هي:

(أ) المقدمة

- (١) يبدأ المعلم بالسلام والدعاء معا
- (٢) يفتح المعلم على كشف الحضور
- (٣) يعطى المعلم إلى التوجيهات والدوافع للتلاميذ عن النشاط والإجتهاد في التعلم والأهداف التعليمية المرجوة.

(ب) الأنشطة الرئيسية

- (١) استمع التلاميذ عن الحوار أو الكلام العربي أو المعلم أحيانا التي تناسب مع الكتاب الرئيسي
- (٢) المعلم يشرح عن المادة المسموعة التلاميذ
- (٣) يعطي المعلم الفرصة للتلاميذ أن يكتب عما المسموع في الورقة
- (٤) أمر المعلم التلاميذ أمام الفصل واحدا فواحدا لتقديم ما كتبه على فهم المسموع

(٥) المعلم يرد ويصحح المادة التلاميذ التي قد تقدم فيها

(ج) الإختتام

- (١) أجاب التلاميذ من الأسئلة المعلم عن:
- (أ) معنى العبارة والكلمة وجميع الحوار المسموع
- (ب) أنواع القواعد عن الموضوع ومعناها الذي يكون في الحوار أو الكلام المسموع

(ج) مضمون الموضوع والفكرة الذي يكون في الحوار أو الكلام المسموع

يظهر التلاميذ الحوار أو الكلام المسموع.<sup>١٣٢</sup>

<sup>١٣٢</sup> نتائج الملاحظة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في التاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨م.

كان تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى يجرى في الأسبوع مرة لكل فصل وتعليم مهارة الكلام من خلال المادة اللغة العربية.<sup>١٣٣</sup> ومن نتائج ملاحظة الباحث عندما وقت اللغة العربية يستخدم المعلم اللغة العربية على الأكثر. أما خطوات تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة يلقي المعلم على المادة المدروسة باللغة العربية يعنى اللغة العربية كلغة الإتصال في عملية تعليم. أول ما يعنى إعطاء المعلم التلاميذ على السؤال الذي يتعلق بالمادة الماضية وتم بعده أمر المعلم على افتاح الكتاب ليشرح على المادة المستمرة. شرح المعلم بالطريقة الإستنتاجية يعنى يعطى المفردات ثم تطبيقها في الكلام، وأيضا بطريقة السمعية الشفهية يعنى يقرأ المعلم على ما أو يشرح المعلم على ما يلقيه بكلام اللغة العربية ويسمع التلاميذ على كلامه وبعدها يعطى المعلم التلاميذ على الفرصة للسؤال عن المفردات الصعبة. وأكد على هذا الشرح من بيان المعلم في المقابلة:

"في عملية تعليمية أوله بإدخال المعلم إلى الفصل وتم ذكر المعلم على كشف الحضور وبعده يسئل المعلم على السؤال الماضي للتعزيز وبعده يشرح المعلم على المادو ستدرسنا في هذا اليوم وبعده يشرح المعلم عن المادة المدروسة بكلام العربية وبعده يعطى المعلم للسؤال عن المفردات الصعبة لانني أيقنت أن التلاميذ بعضهم لا يفهمون عن ما أقول به قطعاً."<sup>١٣٤</sup>

وأكد على هذ البيان التلميذ في المقابلة وهو قال: "في الحقيقة، ليس عندي المفردات الكثيرة، كنت في أثناء تعليم يكفي باستماع كلام المعلم العربية بل أنا لا أفهم ماذا يقول. إذا كان أريد أن يعرف معنى كلام الأستاذ فسئلت إلى أصدقائي المفهوم بذلك الكلام ما المقصود ذلك كلام المعلم."<sup>١٣٥</sup>

<sup>١٣٣</sup> نتائج الملاحظة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في التاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨م.

<sup>١٣٤</sup> مقابلة مع أستاذة سيتي عائشة وهي معلمة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في

التاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨م.

<sup>١٣٥</sup> مقابلة مع إريانا سافيري وهي التلميذة في فصل ١٢ ب في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد

في تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨م.

وبعد أن يعطي المعلم المتعلم عن الفرصة للسؤال للتلاميذ ثم يستمر المعلم على التوظيف للتلاميذ بالموضوع معين. مثل ما يكون حول المدرسة كل الحديقة والمدرسة أو عن الحوادث الدينية مثل إسراع معراج ومولد النبي وغير ذلك. أمر المعلم عن تلك الموضوع لمناقشة التلاميذ مع فرقتهم والفصل الأخير التقديم عن تلك المادة<sup>١٣٦</sup>. هذا البيانات على بيان المعلم في المقابلة وأما بيانه كما يلي:

"لترقية كفاءة التلاميذ في كلامهم العربية عادة أقام التعليم بالتقديم والمناقشة فطبعاً بالعربية. إذن أعطى الموضوع، الموضوع هنا موضوع حر إما يتعلق بالمادة أم لا مثل عن ما حول المدرسة. وبعد تناقش التلاميذ مع فرقتهم تقديم وفد التلاميذ أمام الفصل لإلقاء حاصلها أو بالتقديم مباشرة"<sup>١٣٧</sup>.

والأخير من عملية تعليم مهارة الكلام يكفي المعلم على الدوافع لترقية كفاءة التلاميذ على التحدث العربية كل يوم بدوائم الكلام العربية مع زملائهم أو معلمهم في الفصل أما غيره<sup>١٣٨</sup> أما التقويم عن تعليم اللغة العربية يجرى على مرتين في سنة ومعنه كل المستوى يكفي مرة<sup>١٣٩</sup>.

يستخدم المعلم الطريقة المباشرة على الأكثر يعني يشرح المعلم على المادة المدروسة يعني بكثرة دور المعلم في الفصل<sup>١٤٠</sup> ونجاح التعليم يحتاج على الطريقة القويمية والسليمة لأن الطريقة تعيين إلى التعليم الذي يناسب للأهداف المقرر أو العكس. أما الطريقة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام هي:

(١) طريقة المطالعة يعني يعطى المادة بطريقة القراءة إما بقراءة جهرية أم صامتة. بهذه الطريقة ينطق التلاميذ على الألفاظ أو الكلمات اللغة العربية فصيحة وسليمة.

<sup>١٣٦</sup> نتائج ملاحظة الباحث بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم الأحد في تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨ م.

<sup>١٣٧</sup> مقابلة مع أستاذة سيني عائشة وهي معلمة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في

التاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨ م.

<sup>١٣٨</sup> نتائج ملاحظة الباحث بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم الأحد في تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨ م.

<sup>١٣٩</sup> مقابلة مع أستاذة سيني عائشة وهي معلمة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في

التاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨ م.

<sup>١٤٠</sup> نتائج ملاحظة الباحث بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم الأحد في تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨ م.

لا بد في القراءة أن يهتم نقطتها وسميكتها ورققتها لأن يغلط النقطة سيعاقب خلاف المعنى والمقصود عما يقرأها.

(٢) طريقة المحادثة يعنى يعطى المادة اللغة العربية بالحوار وفيه يحدث التعامل بين المعلم والتلاميذ بزيادة المفردات المستمرة.

(٣) طريقة الإنشاء يعنى يعطى المادة التعليمية بأمر المعلم التلاميذ لتصنيف الجمل في اللغة العربية عن مضمون قلبه أو فكرته أو عبرته. ويرجى من هذه الطريقة التلاميذ يستطيع لتنمية تصوره إبتكارية ومجزية حتى تنمية فكرته غير راكد.<sup>١٤١</sup>

ج. مشكلات تعليم مهارة الكلام بمدرسة مفتاح الفلا العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى

تعليم اللغة العربية تتكون من أربعة مهارات ومن تلك المهارات مهارة الكلام تصبح المعيار المهم من المعايير لنجاح تعليم اللغة العربية يعنى مهارة الكلام غاية المهارات في تعليم اللغة العربية ومهارة الكلام مهارة الانتهاية في تعليم اللغة العربية. وفي الحقيقة أن الإتصال كوظيفة اللغة ليس إلا في مهارة الكلام لأن الكلام يتعلق على أحد مباشرة وعموما.

إن من أهم مشكلات تعليم اللغة العربية التي تواجه التلاميذ لغير الناطقين بها عند تعليمه هي مآثر على لغة الأم وينتقل بعض الجوانب اللغوية إلى اللغة العربية فمثلا أن ينقل لغته الأم أو يحاول إستخدام تراكيب المعرفة في لغته كأن جمع بعض الكلمات على أوزانه أو غير ذلك، وتعليم اللغة العربية كلغة أجنبية ليس بالأمر السهل والهيّن وفيه يواجه المشكلات.

واللغة العربية في الإندونيسيا ليس لغة أم أى هي لغة أجنبية التي يواجه فيها المشكلات لغير الناطقين بلغة اخرى في تعليمها وتعلمها. المشكلات في تعليم يحتاج إلى الحلول لأن المشكلات تستطيع إلى انحراف التعليم من الأهداف المقررة. لذا،

<sup>١٤١</sup> نتائج ملاحظة الباحث بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم الأحد في تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨م.

المشكلات التي يواجه بها تعليم مهارة الكلام في مادة تعليم اللغة العربية بمدرسة  
مفتاح الفلاح العالية الإسلامية كما تلي:

أ. من جهة المتعلم

### (١) قلة رغبة التلاميذ على المادة

شعور الرغبة للتلاميذ في عملية التعليم شرط الأول والأساسي لنجاح  
التعليم، إذا كان التعليم ومكوناته الرغبة في أنفسهم فطبعاً ليس فيهم مسألة  
عظيمة في أي حال.

كان رغبة التلاميذ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية  
القدس جاوى الوسطى ليس إلا بقليل، قلة الرغبة للتلاميذ على مادة  
اللغة العربية أصبحت مسألة أساسية في تنفيذ تعليم اللغة العربية. قد نظر  
الباحث في الملاحظة أن بعض التلاميذ في أثناء التعليم حالتهم يتكاملون  
مع أصدقائهم وبعضهم ينعمون في الفصل وبعضهم يصور الصورة.<sup>١٤٢</sup>  
وزاد المعلم عن هذا البيان في المقابلة وهو قال: "التلاميذ في هذه المدرسة  
كلهم ليس من المدرسة الثناوية MTs بل بعضهم من SMP، إذن هم يعرف  
بعض التلاميذ اللغة العربية في هذه المدرسة في الجديد. فطبعاً، يجعل المعلم  
التلاميذ أن يحبوا اللغة العربية يحتاج على العمل الجهد لأنه شئ صعب،  
وهناك عملية طويلة لأن بعضهم قلة في الرغبة والواعية أن اللغة العربية لغة  
دينهم فلا بد عليهم يحبون وإتقانها." <sup>١٤٣</sup> هذه الحالة تناسب على بيان  
التلميذ في مقابلة الباحث معه وهو يقول:

"أشعر الملل بمادة اللغة العربية، هذه المادة صعبة عندي، ويمكن بسبب  
عدم شعور المحبة في نفسي. كيف أكون أن أفهم هذه المادة حينما أشعر

<sup>١٤٢</sup> نتائج ملاحظة الباحث في الفصل ١٢ ب، د بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم الأحد في تاريخ ٢١

أبريل ٢٠١٨م.

<sup>١٤٣</sup> مقابلة مع أستاذ أولى النهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في

التاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨م.

الملل بها. أنا أخاف عندما يجري حصة تعليم اللغة العربية، لأنني أخاف إلى هذه المادة." <sup>١٤٤</sup>

وقد زاد وأكد على هذا البيان إحدى التلاميذ وهو قد شرح أن رغبة التلاميذ على تعليم اللغة العربية أصبحت مسألة التي تزعجها نفسه، أما بيانه كما يلي:

"في عملية تعليم اللغة العربية ليس عندي شعور الحماسة، لأنني كسلت بهذه المادة. أنا لأدري سبب هذه الحالة ولكن إذا كان علمية تعليمية اللغة العربية أشعر الملل الذي أصبح نقص الحماسة لاتباعتهم." <sup>١٤٥</sup>

ومن هذا البيان أكدت وزيادة أيضا التلميذة التي قد ذكرت في عملية المقابلة مع الباحث:

"أشعر أن المادة اللغة العربية لغة صعبة، لأن كسلت لتعليمها. يمكن بعدم شعور المحبة في نفسي وقلة أهتمامي على هذه المادة. أحب اللغة الإنجليزية من اللغة العربية لأن اللغة العربية صعبة جدا جدا." <sup>١٤٦</sup>

من هذه البيانات قد شرح أن قلة رغبة التلاميذ في تعليم اللغة العربية تزعج أنفسهم لفهم اللغة العربية فهما دقيقيا. لذا يحتاج على الأعمال الخاصة لإقامة رغبة التلاميذ في تعليم وتعلم اللغة العربية.

## (٢) قلة الرعاية والتشجيع

إن الرعاية والتشجيع للتلاميذ لها دور مهم في محاولة تحقيق الأهداف المرجوة، وبهذه الرعاية تجلب اهتمامهم في عملية تعليم اللغة العربية وخاصة

<sup>١٤٤</sup> مقابلة مع وحي هداية وهو التلميذ فصل ١٢ د في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨ م.

<sup>١٤٥</sup> مقابلة مع فرزا أوفق وهو التلميذ فصل ١٢ د في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨ م.

<sup>١٤٦</sup> مقابلة مع سبتي منورة وهي التلميذة في فصل ١٢ ب في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨ م.

تعليم مهارة الكلام وتثير في فهم ما يلقيه المعلم، وبالعكس أن قلة الرعاية والتشجيع تسبب الملل لديهم في عملية هذا التعليم.

كانت التلاميذ في هذه المدرسة قليل جدا في تشجيعهم، ليس عنده الرعاية لتشجيع في ترقية كفاءةهم على اللغة العربية. هذا الحال يناسب على شرح التلميذة في المقابلة:

"ما عندي التشجيع في تعليم اللغة العربية، أدرس اللغة العربية لانها المادة الواجبة من المدرسة. إذن، أريد أم لا يجب علي أن أتبع تعليم اللغة العربية."<sup>١٤٧</sup>

وصحح التلميذ الآخر على هذا البيان، أما بيانه كما يلي: "صعبة التراكيب والتحدث العربية أصبحت شعور نقص الميول إلى اللغة العربية في نفسي، عادة، جلست في زاوية الفصل حينما يجرى مادة اللغة العربية لأنني أخاف إذا سئل المعلم عن المادة اللغة العربية أو التقديم أمام الفصل."<sup>١٤٨</sup>

هذا هو البيان الذي يدل على المسألة التي قد جاءت من قلة الرعاية والتشجيع التلاميذ في أنفسهم. وقد صحح أيضا معلم اللغة العربية من هذه الحالة يعني أن حماسة وتشجيع التلاميذ لتعليم اللغة العربية قليل جدا كما قد ذكر معلم اللغة العربية في المقابلة، أما بيانها كما تلى:

"نحن نجتهد أن نرشد التلاميذ في أنفسهم أن اللغة العربية ليس لغة غريبة لأننا نستخدم اللغة العربية في وقت الصلاة على أقل ولكننا غير واعية. تلك الحالة جرد من تطبيق مهارة الكلام أي تكلم بالخالق. وهذه الحالة

<sup>١٤٧</sup> مقابلة مع سبتي منورة وهي التلميذة في فصل ١٢ ب في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في

تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨.

<sup>١٤٨</sup> مقابلة مع أحمد زدنا وهو التلميذ في فصل ١٢ د في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد ٦ مايو

لاواعية لها التلاميذ، في الحقيقة هذا التشجيع لأنفسهم ولكنهم لا يعرفون ويفهمون." <sup>١٤٩</sup>

هذا هو دليل أن قلة الرعاية والتشجيع في تعليم مهارة الكلام قد أصبحت مسألة التلاميذ في أنفسهم. هذه المسألة مسألة أساسي لأن يؤثر على حماسة التلاميذ في إقامة الدروس. لذا الرعاية والتشجيع يحتاجهما التلاميذ في تنفيذ تعليم مهارة الكلام.

### (٣) قلة المفردات

المفردات شئ مهم في تعليم اللغة العربية. وقد وجد الباحث في المقابلة أن التلاميذ عندهم ضعيف. قلة المفردات التي قد حفظها التلاميذ قد أصبحت مسألة في تعليم مهارة الكلام. هذا الحال يناسب على ما يقال له في مقابلة الباحث مع التلميذة:

"مسألتي في تعليم مهارة الكلام هي المفردات، حفظت قليل المفردات في نفسي وربما أنا أحاول لحفظ المفردات العربية ولكن وجدت الصعبة لحظها." <sup>١٥٠</sup>

وقد زادت وأكدت على هذه المسألة التلميذة في المقابلة أنها قالت:  
"في الحقيقة، ليس عندي المفردات الكثيرة، كنت في أثناء تعليم يكفي باستماع كلام المعلم العربية بل أنا لا أفهم ماذا يقول. إذا كان أريد أن يعرف معنى كلام الأستاذ فسئلت إلى أصدقائي المفهوم بذلك الكلام ما المقصود ذلك كلام المعلم." <sup>١٥١</sup>

<sup>١٤٩</sup> مقابلة مع أستاذ أولى النهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت ٢١ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٥٠</sup> مقابلة مع حرسما أوليا وهي التلميذة في فصل ١٢ ب في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت ٢١ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٥١</sup> مقابلة مع إريانا سافيرى وهي التلميذة في فصل ١٢ ب في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت ٢١ أبريل ٢٠١٨.

وصحح أيضا على هذا البيان معلمة اللغة العربية على هذه الحالة  
كما تلى:

"المسألة الأساسية في تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم مهارة الكلام هي المفردات، قلة التلاميذ على حفظ المفردات تزعج المتحدث العربية أشدا. فكرت أن مسألة أساسية في هذه الحالة هذه هي المفردات فطبعا أنا كمعلمة المادة اللغة العربية يدفع التلاميذ على حفظ المفردات، مفردات ما ماشئت التلاميذ ومن أهم حفظ المفردات."<sup>١٥٢</sup>

هذا دليل أن قلة المفردات للتلاميذ أصبحت مسألة أساسية التي تزعج عملية تعليم اللغة العربية وخاصة تعليم مهارة الكلام، لأن الكلام يحتاج على كثرة المفردات الموسع لإقامتها وشرط الأول هو المفردات.

#### (٤) صعوبة ترجمة المفردات في الجمل

لاشك أن المفردات شرط أساسي في تعليم مهارة الكلام في اللغة العربية يعنى يفهم التلاميذ شكلها ومعناها. مهارة الكلام أعظم المهارات اللغوية. تطبيق المفردات على سبيل الكلام لاسهل فيه، يحتاج على إتقان المفردات الموسعة ويعود التلاميذ على تطبيق المفردات في الجمل الكاملة عند الكلام في الأيام.

كان تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية يواجه المشكلة من هذا المجال. يمكن بسبب نموذج التعليم على أكثر في شكل مهارة القراءة يعنى بترجمة النصوص العربية غالبا وقلة تطبيق في الكلام مباشرة أو وجود تطبيق المتحدث العربية إلا قليل. هذه الحالة على أساس شرح المعلم اللغة العربية في مقابلة الباحث معه، أما بيانه كما يلي:

"في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس فيها كثير المواد، وأكثر المواد يعنى تعليم كتب التراث مثل الفية ابن مالك في علم النحو وفتح

<sup>١٥٢</sup>مقابلة مع أستاذ سبتي عائشة وهي معلمة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في

القريب في علم الفقه والبلاغة وغير ذلك وكلها باللغة العربية. في الحقيقة هذا العمل عمل جيد ولكن ترجمة المفردات واحدا فواحد كنموذج تعليم المعهد يعنى *bandongan* تصبح فكرة التلاميذ بطيئاً لفكرة المفردات التي سنطقها على شكل جملة مفيدة لأنها وجود الترجمة تفصيلياً. وهذا الحال يحدد تفكيرهم على أن ترجمة المفردات كلمة فالكلمة. هذه تختلف بترجمة المفردات في الكلام، لأن الكلام يطلب على سريعة ترجمة المفردات إجمالاً في الجمل ليس في الكلمة، إذن أحتج إلى عادة وكثرة التطبيق.<sup>١٥٣</sup>

ومن هذا الشرح، زادت وأكدت على هذا البيان التلميذة في مقابلة الباحث معها يعنى:

"عندي مسألة في تعليم مهارة الكلام، تحيرت معنى المفردات المختلفة إذا كانت تدخل في الجمل، مثل ضرب معنى أصلها هي الجرح ولكن في النصوص إما بمعنى الفرع أو القسم. أنا لا أستطيع أن أختلف معنى هذه المفردات أين بمعنى الجرح أو الفرع غير ذلك."<sup>١٥٤</sup>

من هذا البيان قد وضح أن التلاميذ تواجه المشكلة من ناحية صعبة ترجمة الجمل العربية. لأن المفردات شئ مهم جداً للغة فطبعاً يفهم التلاميذ على ترجمة المفردات في الجمل تصبح شئ مهم جداً ويحتاج التلاميذ على إتقان هذه المجال.

### (٥) قلة فهم التراكيب

المقصود هنا بالتراكيب يعنى النحو والصرف. كان التلاميذ في تعليم مهارة الكلام بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية يواجه المسألة من مجال التراكيب. قد نظر الباحث إلى تقديم التلاميذ أنهم يتكلمون باللغة

<sup>١٥٣</sup> مقابلة مع أستاذ سبتي عائشة وهي معلمة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٥٤</sup> مقابلة مع ليل النعمة الزهر وهي تلميذة في فصل ١٢ أ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت ٢١ أبريل ٢٠١٨.

العربية بتراكيب التبعثرة مثل موقف الضمائر وموقف مقام الكلمة في الجمل،<sup>١٥٥</sup> وزاد عن هذا على ما قد شرح التلميذة في المقابلة: "عندي صعوبة في تعليم مهارة الكلام يعنى في المفردات والتراكيب، والتراكيب يعنى أنا لأستطيع أن تعين موقف الكلمة في الجمل ولا أستطيع إلى شكل الكلمات مثل كلمة من فعل ماضى إلى إسم المفعول وشكل الكلمة التي فيها حرف العلة من شكل صرفهم."<sup>١٥٦</sup>

وقد قال التلميذ الأخرى أنه يصعب التراكيب عندما تعليم مهارة الكلام، أما بيانها كما تلى:

"التركيب اللغة العربية هي صعوبة عندي لأنه يجب عليها حفظ المصطلحات العربية والمعقدة. أتخير عن التركيب على الأكثر."<sup>١٥٧</sup>

وزاد من هذا الحال التلميذ الأخر في المقابلة أنه قال:

التراكيب في اللغة العربية صعبة جدا يا أستاذ، يختلف بالتراكيب اللغة الإندونسي مثل في اللغة العربية هناك بدل ومفعول مطلق ومفعول معه ومفعول به. أنا لا أستطيع ذلك التركيب في الجمل، هل هذا الكلمة بدل ومفعول مطلق ومفعول معه ومفعول به أو غيرها. ويزيد علم الصرف هذه الكلمة ما فائدتها أو ما شكلها. التراكيب صعبة جدا وتجعل متحير في الكلام العربية.<sup>١٥٨</sup>

<sup>١٥٥</sup> نتائج ملاحظة الباحث في الفصل ١٢ د بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت ٢١ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٥٦</sup> مقابلة مع ليل فائزة وهي تلميذة في فصل ١٢ أ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت ٢١

أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٥٧</sup> مقابلة مع واحيو هدية وهو تلميذ في فصل ١٢ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد، ٦ مايو

٢٠١٨.

<sup>١٥٨</sup> مقابلة مع أحمد زدنا وهو تلميذ في فصل ١٢ د في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد، ٦ مايو

٢٠١٨.

هذا هو بيانات في المشكلة من صعوبة التراكيب التي قد أصبحت مسألة في تعليم مهارة الكلام، الكلام يطلب على التفكير السريعة وإتقان التركيب بدقة.

### ٦) قلة التدريبات والتمرينات للتلاميذ

لاشك أن التدريبات والتمرينات في أي مجال يؤدي إلى أحسن ما يمكن وكذلك في تعليم مهارة الكلام، قلة التدريبات والتمرينات للتلاميذ قد أصبحت مشكلة في التلاميذ، هذه الحالة تناسب إلى البيان التلميذ في عملية المقابلة، أما بيانه هو كما تلى:

"هنا قلة التمرينات يا أستاذ، إذن أنا نادر تطبيق التحدث العربية، وفي الفصل، يستخدم المعلم على شرحه باستخدام اللغة العربية على الأكثر فطبعا التلاميذ يستمعوا كلامه فقط دون تعلم كيف تطبيق التحدث العربية الجيدة. نحن نتكلم العربية عندما التقديم أو المناقشة مع زملائنا فقط."<sup>١٥٩</sup>

وزادت التلميذة الأخرى في المقابلة على هذا البيان يعنى:

"تعليم اللغة العربية الذي جرى هنا مملت يا أستاذ، دخل المعلم الفصل ثم أمر أفتاح الكتاب ثم أمر القراءة ثم يترجم. ذلك العملية التعليم كل حصة التعليم والتحدث العربية نادر جدا ليس إلا في حصة ووقت خاصة."<sup>١٦٠</sup>

وأكدت على هذا البيان التلميذة الأخر في المقابلة أيضا أنها قالت:

"أمر المعلم في عملية التعليم أن يقرأ الكتاب الدراسي أولا وبعده أمر المعلم التلاميذ التقديم وسأله المعلم عن التركيب فطبعا باللغة العربية. إذن

<sup>١٥٩</sup> مقابلة مع فرزا أوفق وهو تلميذ في فصل ١٢ د في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد، ٦ مايو

٢٠١٨.

<sup>١٦٠</sup> مقابلة مع محمد مصباح العلوم وهو تلميذ في فصل ١٢ ج في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد،

٦ مايو ٢٠١٨.

تطبيق التحدث العربية في تلك الفرصة فقط، أما غيره نادر جدا مثل حوار  
في حديقة المدرسة أوفي معمل اللغة.<sup>١٦١</sup>

إذن قلة التمرينات والتطبيقات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح  
الفلاح العالية الإسلامية يحتاج على محاولة حقيقة لإزالة تلك المسألة لترقية  
كفاءة التلاميذ في التحدث العربية جيدا.

### (٧) يكتفي بما يدرس في الفصل

شعور التلاميذ على يكتفي بما يدرس في الصف أصبحت مسألة في  
تعليم مهارة الكلام، حتى عقبها التلاميذ لم يدرس المادة التعليمية خارج  
الفصل. ومن نتائج مقابلة الباحث إلى التلميذ كما تلى:  
"أعمالي بعد انتهاء التعليم في المدرسة هي ليس فيها التعليم لأن أشعر  
بكفيت على تعليم في المدرسة. حصة التعليم في المدرسة يجرى من الصباح  
إلى النهار وذلك الوقت وقت طويل في تعليم عندي."<sup>١٦٢</sup>  
وصحح على هذا البيان معلم اللغة العربية في المقابلة أنه قد تصدق  
على هذا البيان كما قال المعلم:

في الحقيقة، نحن نريد أن نطبق الإتصال باللغة العربية في أي مكان  
وجهاً ولكن نواجه المشكلات، الأول يعني عدم قسم اللغة والثاني يعني  
الأنشطة التلاميذ خارج الفصل غلبت وأثرت على تعليم التلاميذ في  
المدرسة. هنا المعهد للغة، ولكن بعض التلاميذ في هناك المعهد، في العام  
الدراسي الجديد نجب على التلاميذ الجديدة في المعهد، هذه الحالة لتحقيق

<sup>١٦١</sup> مقابلة مع فائزة وهي تلميذة في فصل ١١٢ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٥

مايو ٢٠١٨

<sup>١٦٢</sup> مقابلة مع أحمد زدنا وهو تلميذ في فصل ١٢ د في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد، في تاريخ

٦ مايو ٢٠١٨.

البرنامجنا يعنى الإتصال باللغة العربية. وأخيره كل تعليم في هذه المدرسة باللغة العربية وذلك أمل المدرس.<sup>١٦٣</sup>

هذه هي البيان الذي يشرح على تلك المشكلة جرت في عملية تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية. هذه شعور بسبب الملل لتعليم خارج الفصل ويمكن في الفصل أيضا، إذن هذا الشعور شعور ضروري في التلاميذ والمعلم أو غير ذلك.

ب. من جهة المعلم

### (١) قلة عدد المعلم

المعلم هو عامل مهم في إقامة تعليم وكذلك في تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم مهارة الكلام. ولكن لا بد على تناسب بين المعلم والتلاميذ في مسؤولية إذا كان عدد المعلم لا تناسب مع مسؤوليته على التلاميذ فطبعاً هذه المشكلة.

كان في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس فيها قلة المعلم، عدد المعمل في هذه المدرسة الذي يعلم تعليم اللغة العربية معلمين فقط،<sup>١٦٤</sup> إذن مسؤولية المعلم على التلاميذ عظيم جداً فاقت توظيفه. وقد زاد عن هذا البيان رئيس المدرسة في مقابلة الباحث معه وأنه قد قال:

"نحقق أن معلم اللغة العربية في هذه المدرسة نقص جداً، وعقبيته وجود تجاوز توظيف المعلم. هذا شئ خطير في التعليم والحقيقة أنا أريد أن زيادة المعلم في مادة اللغة العربية ولكن من المؤسسات لا يستأذن لي على تلك الإرادة حتى الآن."<sup>١٦٥</sup>

<sup>١٦٣</sup> مقابلة مع أستاذ أولى النهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في

تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٦٤</sup> نتائج ملاحظة الباحث في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٦٥</sup> مقابلة مع رئيس المدرسة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨

وقد زادت وصححت المعلمة من هذا البيان في المقابلة مع الباحث :  
 "في هذه المدرسة المسألة الأساسية هي قلة معلم اللغة العربية، المعلم يعلم  
 على كثير عدد التلاميذ، أنا أعلم الفصل ١٢ كله وكذلك استاذ أولى  
 النهى هو يعلم الفصل ١١. هذه إشراف عندي وعاقبتها لا غاية في تعليم  
 مهارة الكلام." <sup>١٦٦</sup>

هذا دليل أن قلة عدد المعلم في مدرسة مفتاح الفلاح العالية  
 الإسلامية أصبحت مسألة لتعليم مهارة الكلام وأخيره عدم الإهتمام المعلم  
 على تعليم مهارة الكتابة لأنه كثرة التوظيف في العمل.

## (٢) خلفية تربية المعلم

المعلم هو المؤهل بشدة احتياجات في أي العمل. وعلامة مؤهل المعلم  
 هي وجود إجازة رسمية من الحكومة وهي معيار مؤهل المعلم. وكذلك في  
 معلم اللغة العربية لا بد له إجازة التي تناسب مع كفاءته.

كان المعلم في مدرسة مفتاح الفلاح عدده عديدين ولكنه وجود  
 المشكلة يعنى المعلم الأول هو متخرج من المعهد ثم بعده قسم التربية  
 الإسلام بجامعة الإسلامية الحكومية القدس والأخير من جامعة الأزهار  
 بالقاهرة. <sup>١٦٧</sup> وقد أكد رئيس المدرسة على هذا البيان في المقابلة يعنى:

"المعلم اللغة العربية في هذه المدرسة عديدين فقط وهما ليس من قسم تعليم  
 اللغة العربية. استاذة سبتي عائشة هي متخرجة من جامعة الأزهار في مصر  
 وأستاذ أولى النهى هو متخرج من المعهد السلف ثم يستمر على قسم تربية  
 الإسلام في جامعة الإسلامية الحكومية القدس جاوى الوسطى." <sup>١٦٨</sup>

<sup>١٦٦</sup> مقابلة مع أستاذة سبتي عائشة وهي معلمة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في تاريخ ٢٨

أبريل ٢٠١٨

<sup>١٦٧</sup> نتائج ملاحظة الباحث في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت ٢١ أبريل ٢٠١٨

<sup>١٦٨</sup> نتائج ملاحظة الباحث في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت ٢١ أبريل ٢٠١٨

هذا دليل أن معلم مادة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية ليس من قسم تعليم اللغة العربية .

### (٣) استخدام الطريقة الربطية

وقد قال الخبير أن الطريقة أهم من المادة ولا شك أن التعليم الجذابة يجري بحضور شعور التلاميذ الممتعة والسرورة عندما متابعة عملية تعليم. يرتبط نجاح التعليم إلى حد كبير بنجاح الطريقة، إذن الطريقة هي روح في نجاح تعليم اللغة العربية. ربما يريد المعلم تعليمه يصبح تعليما ناجحا فلا بد له أن يهتم طريقته المستخدمة في عملية تعليمه.

" يعلم المعلم باستخدام طريقتان وهما بتقديم التلاميذ عن الموضوع الذين يعطي لهم المعلم وتناقش مع الأخرى عن موضوع ما. وغالبا يستخدم المعلم على طريقة الأول في تعليم اللغة العربية."<sup>١٦٩</sup>

وأكدت على هذا البيان التلميذة الأخرى في المقابلة أيضا:

" يعلم المعلم بشرح المادة وبعده يعطي المعلم على السؤال، المعلم ليس له طريقة التعليم إلا كذلك. وأشعر على الملل لهذه الطريقة لأن نقص الجذابة عندي، وأنا لأعرف كيف رأي أصدقائي، تناسب أم لا أنا لا أعرف ولكن شعرت بالملل على هذه الطريقة."<sup>١٧٠</sup>

هذا دليل أن طريقة تعليم مادة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى تعتمد على ثبوت الطريقة الوحيدة وهي يسبب على مسألة على إهتمام التلاميذ في المادة.

<sup>١٦٩</sup> مقابلة مع ستي منورة وهي التلميذة في فصل ١٢ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في تاريخ

٥ مايو ٢٠١٨

<sup>١٧٠</sup> مقابلة مع حارثا أوليا وهي التلميذة في فصل ١٢ ب في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم السبت في

تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨

#### ٤) استخدام لغة واسطة لشرح العربية

في عملية تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم مهارة الكلام يشرح ويتكلم المعلم عن المادة التعليمية باللغة العربية ولكن كل التلاميذ لا يفهم المعنى عى المفردات أو الجمل التي ينطق بها المعلم. وعندما يحدث عن هذا الحال، يشرح المعلم معناها باللغة الأم يعني باللغة الإندونيسيا كما قد شرح المعلم اللغة العربية في المقابلة:

"أنا أشرح الموضوع باللغة العربية، أنا أحاول بشدة العمل لاستخدام اللغة العربية في تعليم اللغة العربية ولكن لا يفهم التلاميذ على المفردات العربية. إذن أشرح المفردات الصعبة عندهم باللغة الجاوية واللغة الإندونيسيا."<sup>١٧١</sup>

وقد أكد التلميذ على هذا البيان في عملية المقابلة يعني:

"كثرة المعلم على التحدث الموضوع باللغة العربية كلها ولكن أنا لا يفهم كله. إذا كان انتهاء شرح المعلم، يعطى المعلم الفرصة ليستل التلميذ على الكلمة الصعبة وغالبا يشرح المعلم باللغة الإندونيسيا."<sup>١٧٢</sup>

من هذا البيان يؤكد أن لغة واسطة لشرح المفردات أو الجمل الصعبة ليس باللغة العربية وهذا يمكن سبب من أسباب المسألة في تعليم وتعلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى.

ج. من وجهة حصة التعليم

#### ١) قلة حصة التعليم في الأسبوع

إن عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها حصة واحدة في الأسبوع، لكل حصة تسعون دقيقة. هذا وقت قصير لتعليم مهارة الكلام لأن هذا الدرس

<sup>١٧١</sup>مقابلة الباحث أستاذة سيني عائشة وهي معلمة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨.

<sup>١٧٢</sup>مقابلة الباحث فائزة وهي التلميذة في فصل ١٢ أ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨.

يحتاج إلى التفكير والإهتمام وأعمال خاصة كتكلم اللغة العربية، ولذلك يحتاج عملية تعليم البلاغة وتعلمها إلى حصص كثيرة، ولكن زيادة الوقت أو الحصة لدروس تعليم اللغة العربية لا يمكن وقوعها لأن كثيرا من المواد الدراسية الأخرى المقررة لهذه المدرسة.

هذا البيان على شرح معلم اللغة العربية في عملية المقابلة:

"في الحقيقة حصة تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قليل جدا لأن الوقت ينقسم إلى أربعة مهارات يعني الإستماع والكتابة والقراءة والكلام. حصة تعليم اللغة العربية ليس إلا ستون دقيقة وهذا وقت قصير لتعليم اللغة العربية."<sup>١٧٣</sup>

وزادت التلميذة على هذا البيان في مقابلة الباحث معه :

"وقع التعليم في الأسبوع حصة فقد، نقصان جدا لتعليم اللغة العربية الصعبة عندي."<sup>١٧٤</sup>

وقد قال أيضا وأكد على هذا البيان التلميذ الأخرى في عملية المقابلة:

"ومن مسألتي في تعليم اللغة العربية يعني الوقت، وقته قصير جدا حتى نادر في تطبيق مهارة الكلام. ومن الجديد أشعر أن يصنع الوقت للقراءة أو الترجمة قد إنتهى. إذن قليل جدا، لا يكفي لاستخدام أربعة مهارات في نفس الوقت."<sup>١٧٥</sup>

<sup>١٧٣</sup> مقابلة الباحث أستاذ أولى النوهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٧٤</sup> مقابلة الباحث مع حاريسما أوليا وهو التلميذة في فصل ١٢ ب في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨.

<sup>١٧٥</sup> مقابلة الباحث ليل النعمة الزهرى وهي التلميذة ١٢ أ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨.

هذا البيان على قلة حصة تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح قد أصبحت مسألة في إقامة الدروس. ويحتاج على الحلول لوصول إلى الأهداف المرجوة.

## (٢) وقت التعليم في أواخر الأوقات الدراسية

لكل المواد التعليمية لها الوقت ليحدد عملية تعليمية في مدرسة، وكذلك المادة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية. قلة حصة التعليم ويزيد موقف التعليم في آخر وأثناء الوقت الدراسي يصبح التلاميذ الملل لانهم قد كسل في التفكير.

هذا البيان يناسب على نتائج الباحث في المقابلة مع التلاميذ، ومن التلميذ الذي قد ذكره كما يلي:

"أحب المادة اللغة العربية يا أستاذ، لأنني أستطيع أن أتكلم باللغة العربية كما ولكن موقف تعليم اللغة العربية في أواخر وقت الدروس قد أصبحت الملل لأن من أول الوقت الدراسي حتى الآن نفكر بشدة التفكير على المادة. وهذه المادة هي من المواد الصعبة لي إذن أحتاج على التفكير الدقة. إذا كان موقف وقت الدراسي للغة الهربية في أول الوقت فطبعاً نحن أسرع في فهم المادة لأن فكري الراشراش".<sup>١٧٦</sup>

وقد قالت أيضاً على هذه المسألة التلميذة الأخرى وقولها هي:

"موقف وقت تعليم اللغة العربية في آخر وقت الدراسي أصبح الكسلان لأنني عدم التركيز. وقت الدراسي الأخير يناسب على الرجوع إلى البيت واللغة العربية من المادة الصعبة. إذا عندما حصة تعليم اللغة العربية سأفكر متى أرجع إلى البيت ومتى انتهى هذه المادة".<sup>١٧٧</sup>

<sup>١٧٦</sup> مقابلة الباحث ليل النعمة الزهري وهي التلميذة في فصل ١٢ أ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم

السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨.

<sup>١٧٧</sup> مقابلة الباحث إيربانا سافطري وهي التلميذة في فصل ١٢ ب في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم

السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨.

وزاد من هذا البيان التلميذ الأخر في المقابلة أنه قال:

"ينبغي وقت الدراسي اللغة العربية في أول الدروس يعني في الساعة السابعة يا أستاذ، لأن فكري المنعش (أي عدم التفكير الثقيل) قبل التقى إلى الدرس الأخرى. لأن لي اللغة العربية لغة ثقيلة فلماذا تحتاج على التفكير الدقيق."<sup>١٧٨</sup>

من هذا البيان يدل على أن موقف تعليم مادة اللغة العربية مهمة جدا وهو يعين على تركيز التلاميذ في إقامة الدروس. شعور التلاميذ المملة طبعاً يتأثر على حماسهم في تعليم اللغة العربية نجاح التعليم على الأهداف المرجوة.

#### د. من جهة الطرق التعليم

##### (١) الإ اعتماد على الترجمة والتقديم

طرق التعليم هي شئ مهم جدا في التدريس، وكذلك في المادة تعليم اللغة العربية. كان في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى يعتمد على الترجمة والتقديم دائما حتى يصبح التلاميذ على الملل في تعليم مهارة الكلام. ألقى المادة بتقديم المعلم على اللغة العربية وبعده تقديم التلاميذ على الموضوع باللغة العربية.<sup>١٧٩</sup> ليؤكد على هذا البيان قال التلميذ إلى الباحث في المقابلة:

"في تعليم يقرأ المعلم الموضوع المخصص في الكتاب و ثم بعد يترجم على اللغة العربية إذا كان هناك وجود الصعبة للترجمة عند التلاميذ وغالبا بتقديم يعني التحدث العربية أمام الفصل باللغة العربية."<sup>١٨٠</sup>

<sup>١٧٨</sup> مقابلة الباحث واحيو هداية وهو التلميذ في فصل ١٢ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس يوم الأحد في تاريخ ٦ مايو ٢٠١٨.

<sup>١٧٩</sup> نتائج ملاحظة الباحث في الفصل ١٢ أ، ب، ج بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٨٠</sup> مقابلة الباحث ليل النعمة الزهري وهي التلميذة في فصل ١٢ أ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٥ مايو ٢٠١٨.

وزادت التلميذ الأخرى في المقابلة يعنى:

"المعلم يأمر بقراءة حكاية مثل من أي موضوع ما و ثم بعده يعطى المعلم فرصة السؤال عن الجمل الصعبة في فهم التلاميذ وبعده أمر المعلم على التقديم واحدا فواحدا لحدث على تلك الحكاية التي يقرؤها بعد قليل." <sup>١٨١</sup>

من هذا البيان يدل على طريقة التعليم التي قامت في أثناء تعليم اللغة العربية بطريق الترجمة والتقديم غالبا. يهتم المعلم على اختيار الطريقة التعليمية الجذابة لارتفاع تشجيع التلاميذ في متابعة التعليم.

## (٢) قلة التطبيق على التحدث العربية

اللغة العربية لغة غريبة لغير العرب ومنها للإندونيسيون. لذا التحدث العربية يحتاج إلى العمل الجهد والهير. مثل بكثرة التطبق على تكلم اللغة العربية لترقية كفاءة غير الناطق على اللغة العربية.

كان في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية هناك فرصة خاصة لتطبيق التحدث العربية. ولكن في الواقع، تطبيق كلام العربية قليل جدا ليس إلا في وقت خاص، <sup>١٨٢</sup> كما قد ذكر التلميذ في المقابلة:

"أن تعليم اللغة العربية كثرة الكلام العربية للمعلم ولكن في التلاميذ قليل جدا. ليس إلا في وقت خاص أو توظيف المعلم على الحوار." <sup>١٨٣</sup>

وزاد التلميذ الأخرى عن هذا البيان في المقابلة:

"تعليم مهارة الكلام يجرى في الفصل أو في المعمل دون خارج ذلك المكان. ولكن أكثر في الفصل بالعمل السؤال ثم التقديم على الموضوع." <sup>١٨٤</sup>

<sup>١٨١</sup> مقابلة الباحث واحيو هداية وهو تلميذ في فصل ١٢ في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد في تاريخ ٦ مايو ٢٠١٨.

<sup>١٨٢</sup> نتائج ملاحظة الباحث في الفصل ١٢ أ، ب، ج بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٨٣</sup> مقابلة الباحث أحمد زدنا وهو تلميذ في فصل ١٢ د في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد في تاريخ ٦ مايو ٢٠١٨.

هذا دليل أن قلة تطبيق على كلام اللغة العربية أصبحت مسألة في تعليم مهارة الكلام بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلام القدس جاوى الوسطى. كثرة التطبيق هي أساس في تعليم مهارة الكلام لدليل على إتقان المفردات والتراكيب في اللغة لأن الكلام أطرف المهارة في اللغة العربية.

هـ. من جهة المكان

### (١) عدم وجود البيئة المناسبة للتلاميذ

لاشك أن دورا البيئة اللغوية في نجاح تكلم اللغة العربية للتلاميذ يقبض دورا هاما لترقية كفاءة التلاميذ وأسرع كفاءة التلاميذ على تكلم اللغة العربية لأن كثرة التطبيق. إذن وجود البيئة اللغوية تستطيع التلاميذ أن تأثر قدرة التلاميذ على إتقان الكلام باللغة العربية.

كانت البيئة اللغوية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قليل جدا. هذا البيان من نتائج البيان من عملية المقابلة الباحث مع المعلم: "هنا وجود البيئة اللغوية ولكن لاتساوى مع المعهد غونتور الذي فيه اللغة العربية كل ساعة ويوم. البيئة اللغوية في هذه المدرسة تجرى على التعليم وحلقة الدروس للغة العربية وفي هذه المكان يجب على التلاميذ اللغة العربية. نحن نخطط على المدرسة كالبيئة اللغوية كاملة، إذن استخدام اللغة العربية والإنجليزية كلغة الإتصال يجرى على كل أعضاء المدرسة. ولكن هذا الوقت لم تحقق هذا العمل."<sup>١٨٥</sup>

وزادت عن هذا البيان المعلم الأخرى في المقابلة أيضا يعنى:

"للبيئة اللغوية لم تجرى كما نريد بها يعنى كل أعضاء المدرسة يستخدم اللغة العربية في اتصالحهم. هذا العمل عمل صعب ولكننا نأكد على تحقق هذا

<sup>١٨٤</sup> مقابلة الباحث فورزا أوفاق وهو تلميذ في فصل ١٢ د في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم الأحد في

تاريخ ٦ مايو ٢٠١٨.

<sup>١٨٥</sup> مقابلة الباحث أستاذ أولى النوهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت

في تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨.

العمل في هذه المدرسة لإقامة البيئة اللغوية. والآن، نحب على التلاميذ أن  
أن يستخدم اللغة العربية في مكان خاص مثل في عملية تعليمية مادة اللغة  
العربية وفي الإدارة ولكن هذا الحال لم يجرى على أكثر.<sup>١٨٦</sup>  
هذا دليل أن قلة البيئة اللغوية التي فيها يجب التلاميذ على استخدام  
اللغة العربية يسبب على المسألة في عملية تعليم مهارة الكلام. لأن البيئة  
تساعد على كفاءة التلاميذ لإعتيادي أنفسهم. إذن وجود البيئة اللغوية  
مهمة جدا لترقية كفاءة التلاميذ على فهم اللغة العربية كلغة يومية لديهم.

## (٢) عدم قسم اللغة

قسم خاص لتعليم اللغة العربية قد أصبح شئ مهم جدا لأن  
كوسيلة تعليم اللغة خاص وتلاميذه تلاميذ خاصة اللأئي فيهم نية وموهبة  
ودافعة لتعليم اللغة وخصوصا لغة العربية أي قسم اللغة يساعد على كلام  
العربية لأن وجود توظيف للتلاميذ.

كان في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى  
الوسطى هناك قسمين وهما قسم العلوم الطبيعية والعلوم الإجتماعية.<sup>١٨٧</sup>  
إذن من بداية وجود قسم اللغة في هذه المدرسة يرجى المعلم ليدفع التلاميذ  
التحدث العربية. هذا البيان يناسب إلى بيان المعلم في عملية المقابلة:

"مسألة تعليم في هذه المدرسة يعنى الأول هنا غير وجود قسم اللغة والثاني  
أعمال التلاميذ خارج الفصل يغلب على جدول التعليم."<sup>١٨٨</sup>

وأكد المعلم الأخرى على هذا البيان في عملية المقابلة:

<sup>١٨٦</sup>مقابلة الباحث أستاذة سبتي عائشة وهي معلمة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٨٧</sup>نتائج ملاحظة الباحث بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس جاوى الوسطى، يوم السبت في تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٨٨</sup>مقابلة الباحث أستاذ أولى النوهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨.

"هنا ليس إلا قسمين فقط يعنى قسم علوم الطبيعية وعلوم الإجتماعية. أما قسم اللغة مافيه ولكن رئيس المدرسة ومؤسس المدرسة هم يدخلون تصنيف قسم اللغة في وقت قريب، وعدم قسم اللغة أصبح المسألة لأن عدم الفصل الخاصة لتطبيق تعليم اللغة حقيقيا."<sup>١٨٩</sup>

وزاد رئيس المدرسة على هذا البيان يعنى "لاشك أن مسألة أساسية لتعليم اللغة العربية هي في مهارة الكلام. إما مهارة القراءة في تعليم قراءة الكتب ولكن مهارة الكلام يحتاج على المحاولة الخاصة، ومن تلك المحاولة هي إقامة قسم اللغة. بوجود هذا القسم نرجو تعليم مهارة الكلام يقوم بأحسن ما من قبله لأن يركز التلاميذ على الكلام العربية وكثير التلاميذ ممتع وميول على هذا القسم فطبعاً نحن سيقوم هذا القسم."<sup>١٩٠</sup>

من هذه الحالة قسم اللغة الخاصة كتطبيق تعليم مهارة الكلام أو التحدث في عملية التعليم كاملاً تاماً باللغة العربية. إذن يستخدم المعلم والتلاميذ في هذا القسم بالعربية كله في عملية التعليمية. طبعاً اللغة العربية كلغة الإتصالية كما قد ذكر المعلم ورئيس المدرسة في بيان سابق سوصول إلى الإهداف المرجوة.

## و. الوسائل التعليمية

### (١) قلة عدد الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية هي شئ مهم جداً ليساعد التعليم على الأهداف المرجوة. كان عدد الوسائل التعليمية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية فيها كثيرة يعنى معمل اللغة والشاشة ومكبر الصوت والسبورة. ولكن وجد الباحث المسألة من خلال الوسائل التعليمية تبدأ على

<sup>١٨٩</sup> مقابلة الباحث أستاذ أولى النوهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٩٠</sup> مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل

استخدام المعلم في الوسائل التعليمية هي عدد الوسائل التعليمية مثل مكبر الصوت أو الشاشة، عدد الوسائل التعليمية في هذه المدرسة غير متناسبة إلى عدد الفصول التعليمية.<sup>١٩١</sup> أكدت على هذه الحالة بيان معلمة اللغة العربية في مقابلة الباحث معها، أما بيانها كما تلى:

"في الحقيقة أنا كمعلمة اللغة العربية أريد أن أستخدم الوسائل التعليمية في عملية التعليمية مثل عندما حصة تعليم لمهارة الإستماع أو الكلام فأريد بإقامة معمل اللغة أو مكبر الصوت. ولكن في الواقع، بكثرة الفصول في هذه المدرسة وعدم زيادة الوسائل التعليمية قد أصبحت مسألة ويزعج عن عملية التعليمية التي قد صنف قبله."<sup>١٩٢</sup>

وزاد من هذا البيان المعلمة في المقابلة، وأما بيانها هي

"في الحقيقة أنا كمعلمة اللغة العربية أريد أن أستخدم الوسائل التعليمية في عملية التعليمية مثل عندما حصة تعليم لمهارة الإستماع فأريد بإقامة معمل اللغة أو مكبر الصوت. ولكن في الواقع، بكثرة الفصول في هذه المدرسة وعدم زيادة الوسائل التعليمية قد أصبحت مسألة ويزعج عن عملية التعليمية التي قد صنف قبله."<sup>١٩٣</sup>

وأكد على هذه الحالة رئيس المدرسة في المقابلة أنه قال: "أنا كرئيس المدرسة أفطن على هذا الحال، أجتهد على زيادة الوسائل التعليمية في هذه المدرسة بل كل تدبير ما لا بد بوسيلة المؤسس المدرسة أولاً، وأنا أقترح إلى مؤسسة المدرسة في القاديم عن هذه المسألة ولكن لم يوجد الوسائل

<sup>١٩١</sup> نتائج ملاحظة الباحث بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢١ أبريل ٢٠١٨.

<sup>١٩٢</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل

٢٠١٨.

<sup>١٩٣</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل

٢٠١٨.

التعليمية حتى الآن يمكن بسبب كثير الأمور الأخرى المهمة من هذه الحالة".<sup>١٩٤</sup>

هذا دليل أن قلة عدد الوسائل التعليمية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية يزعج عملية التعليم. الوسائل التعليمية هي شئ مهم جدا لنجاح التعليم.

د. محاولة لحلول مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاول الوسطى

#### ١. المتعلم

حل المشكلات لارتفاع كفاءة التلاميذ على التحدث العربية وهم يشيرون على:

أ) يداوم على القراءة الحرة للكتب المدونة باللغة العربية في الكتب الصفراء المختلفة والمجالات ولا يكتفى بما يدرسه داخل الصف.

دوام التلاميذ على قراءة كتب اللغة العربية يصبح التلاميذ أن يعودوا وأقربوا اللغة العربية. عادة التلاميذ على فهم الكتب العربية يساعد على فهمهم ويزيد مفرداتهم العربية. هذه الحالة تناسب على بيان التلاميذ في المقابلة وهي:

"حل المشكلات عن المفردات والتراكيب، في الحقيقة نحن نحب على التلاميذ أن يتعلم ويقراء كتب التراث استمرارا. نستفي إلى المواد الديني الموجودة في هذه المدرسة لإتقان كفاءة التلاميذ على اللغة العربية، إذن أمر التلاميذ تعليما العربية ليس بالتحدث العربية فقط كما في الفصل، لأنه

<sup>١٩٤</sup> مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ٢٨ أبريل

لا يمكنها في يوم العطلة ولكن بحجة الكتب العربية نأمر التلاميذ على التعليم لحفظ مفرداتهم ووسيلة إتقانهم في التراكيب العربية.<sup>١٩٥</sup>

هذا هو دليل حل المشكلات من المفردات والتراكيب التي أصبحت مسألة للتلاميذ في هذه المدرسة. يعود المعلم على التلاميذ في قراءة النصوص العربية سينشاء كفاءة في اللغة العربية.

ب) يداوم التلاميذ على التحدث اللغة العربية داخل الفصل مع معلمه وزملائه لترقية كفاءته وتشجيعه تكلم اللغة العربية.

يحلل المعلم على المشكلات التي تتعلق بكلام التلاميذ في هذه المدرسة هي دوام التلاميذ على التحدث العربية داخل الفصل إما بالمعلم أو زملائه. هذا على أساس مقابلة الباحث مع المعلم، أما بيانه كما يلي: "في الحقيقة، برنامجنا في هذه المدرسة يعنى إقامة التعليم على اللغة العربية كله، ولكن نحن نفكر أن هذه الحالة أشد ثقال في هذه المدرسة. لذا نحن نجب في تعليم اللغة العربية فقط لتطبيق كلام العربية. نكلف التلاميذ على الأكثر لإقامة هذا الحال. حكم التحدث التلاميذ في تعليم اللغة العربية واجب وفي خارجه سنة مؤكدة."<sup>١٩٦</sup>

وزاد المعلم الأخرى على هذا البيان في المقابلة وقال:

"في تعليم اللغة العربية نحن نأكد على التلاميذ كلهم أن يتكلمون العربية تدخل الفصل، هذا الحال حال واجب إما للمعلم أو للتلاميذ، لأن العربية كلغة الإتصالي في هذه المدرسة قد أصبحت طمح المدرسة إلى هذه الحالة ولكن في الواقع لم توجد."<sup>١٩٧</sup>

<sup>١٩٥</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

٢٠١٨.

<sup>١٩٦</sup> مقابلة الباحث أستاذ أولى النهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت

في تاريخ ١٢ مايو ٢٠١٨.

<sup>١٩٧</sup> مقابلة الباحث أستاذة سيني عائشة وهي معلمة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم

السبت في تاريخ ١٢ مايو ٢٠١٨.

هذا هو دليل على حل المشكلة من المعلم ليعود التلاميذ على كلام العربية في اتصاهم.

(ج) كثرة تطبيق التراكيب في الجمل العربية لينشأ كفاءةهم في الأسلوب العربية مثل بالإنشاء

لحل المشكلة من حيث التراكيب، يقترح المعلم التلاميذ لكثرة تطبق التراكيب بالإنشاء. هذا يناسب على بيان المعلم في المقابلة:

"نحن نحاول على حل المشكلة من حيث التراكيب في الجمل لكثرة الإنشاء. نعطي الواجب المنزلية على التلاميذ بالإنشاء عن المادة المدروسة في اليوم أو من البية التي تعيش فيها." ١٩٨

هذا دليل على الحلول المعلم في حل المشكلة من جهة التراكيب في الجمل العربية.

(د) إقامة المتعلم على حلقة العربية لترقية مهارتهم وكفاءتهم الفنية لا يكتفي التعليم في الفصل فقط ولكن التعليم يجرى ويقوم في أي مكان وجهات. لترقية كفاءة التلاميذ على كلام العربية فطبعاً هم يحتاج على زيادة وقت التعليم خارج الفصل لتطبيق كلامهم، واتباعهم في حلقة اللغة وخاصة اللغة العربية يستطيع لتدريبات أنفسهم. هذا البيان على بيان المعلم في المقابلة، أما بيانه كما يلي:

"في الحقيقة أن في هذه المدرسة يجد حلقة اللغة العربية يعني كممثل جمعية التعليمية ولكن خاصة عن اللغة العربية. فيها يستطيع التلاميذ أن يتعلم القواعد أو تطبيق الكلام العربية. ولكن هذه الحالة يخلو عن موهبة التلاميذ." ١٩٩

<sup>١٩٨</sup> مقابلة الباحث أستاذ أولى النهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت

في تاريخ ١٢ مايو ٢٠١٨.

<sup>١٩٩</sup> مقابلة الباحث مع أستاذ أولى النهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم

السبت في تاريخ ١٢ مايو ٢٠١٨.

وقد صحح على هذا الشرح رئيس المدرسة في المقابلة وأما بيانه كما يلي:

"في طقس اللواء غالباً، ألقى إلى التلاميذ على اتباع الحلقات التعليمية مثل عن اللغة أو غير ذلك. ندفع على هذه الحالة استمراراً لصناعة البيئة التعليمية وخاصة البيئة اللغوية، لأن نعرف أن تعليم في الفصل لا يكتفى على ترقية موهبة التلاميذ. إذن نحن نجتهد على ترقية كفاءتهم بوجود الأنشطة التي تناسب على موهبتهم."<sup>٢٠٠</sup>

هذا دليل أن اتباع التلاميذ على حلقة العربية قد أصبحت وسيلة لترقية كفاءتهم على التحدث العربية بجيد.

(هـ) يداوم على تعليم اللغة العربية في دارهم ولو قليلاً

في الواقع أن التلاميذ يتعلم في المادة اللغة العربية في الفصل فقط، هذا المشكلة لأن وظيفة المتعلم الأساسية هي التعليم. لحل هذه المشكلة يجب المعلم التلاميذ بدوام التعليم في دارهم. هذا الحال يناسب على بيان المعلم في المقابلة وبيانه كما يلي:

"وجب علينا أن يتعلموا اللغة العربية أو كتب التراث في بيوتهم لكي يحصل على الأكثر في اللغة العربية وكيفيته بإعطاء الواجبات المنزلية."<sup>٢٠١</sup>

وزادت وأكدت المعلمة الأخرى في المقابلة وقالت:

"عادة، التلاميذ الذين يتعلموا المادة التعليمية في البيت قليل جداً، يدرس الطلاب في المنزل عندما يكون الوقت الفعلي للمدرسة صعباً،

<sup>٢٠٠</sup>مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

.٢٠١٨

<sup>٢٠١</sup>مقابلة الباحث مع أستاذ أولى النهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم

السبت في تاريخ ١٢ مايو ٢٠١٨.

ناهيك عن وقت العطلة، إذن نتفق بيني وأستاذ أولى النهى كمعلم اللغة العربية أو نعطي الواجبات المنزلية لحفظ تعليم في بيتهم ومنزلهم<sup>٢٠٢</sup> وأكد على هذا الشرح يعنى المعلم الأخرى كما سبق في حل المسألة من حيث التراكيب في الجمل لدي التلاميذ.

## ٢. المعلم

يحتاج الحلول من مشكلات معلم اللغة العربية لترقية كفاءة التحدث العربية لدي التلاميذ، أما حلولها كما تلى:

(أ) استمرار المعلم على إعطاء دوافع تلامذه لشدة الحماسة في تعليم اللغة العربية أي في مهارة الكلام

حل مشكلة التلاميذ في نقص الدوافع فطبعاً يحل المعلم على هذه المشكلة يعنى باستمرار المعلم على رعاية الدوافع التلاميذ. هذه تناسب على بيان التلاميذ في المقابلة وبيانه هي:

"أكد رئيس المدرسة على هذه الحال يعنى رعاية التشجيع التلاميذ، على هذا الأساس نعطي التشجيع للتلاميذ في بداية التعليم وقبيل نهاية التعليم لكي يحصل المتعلم الحماسة دائماً في تعليم اللغة العربية."<sup>٢٠٣</sup>

هذه هي دليل على رعاية التشجيع عند التلاميذ لا بد أن يهتم المعلم بكثير الإهتمام لأنها عامل أساسي في تعليم وتعلم اللغة العربية

(ب) تكرار المعلم على ما لا يفهم التلاميذ بشرح واضح وبطريق آخر لكي يحصل فهم التلاميذ على المادة المدروسة

كل فرد مختلفة في فهم ما، إذن هناك التلميذ بكفاءة فهم المادة سريعة وهناك التلميذ فهم المادة مهلاً. يجب على المعلم أن يهتم هذا

<sup>٢٠٢</sup>مقابلة الباحث أستاذة سيتي عائشة وهي معلمة اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو ٢٠١٨.

<sup>٢٠٣</sup>مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو ٢٠١٨.

الحال. لذا لحل المشكلة من هذا الحال يكرر المعلم على شرحه لفهم التلاميذ. هذا على بيان المعلم في المقابلة وبيانه كما يلي:

"كل التلاميذ مختلفة في نفسه إما سريعة الفهم أو عكسها. لذا، وجب علي في شرح المادة التعليمية بالمهمل لكي يفهم التلاميذ على الأكثر في المادة، فطبعاً أن يكون معلم معلماً صابراً وهذه صعبة جداً لي ولكن أحاول لأكون على هذا الحال استمراراً."<sup>٢٠٤</sup>

وأكد على هذا البيان المعلم الأخرى وهو يقول إلى الباحث في المقابلة وأما بيانه كما يلي:

"يتيقن بعض التلاميذ أن تعليم اللغة العربية صعبة جداً، فطبعاً هذا الشعور يسبب على المملة. ووظيفة المعلم يعني يصنع التعليم الجذابة. فالأول خطوتها يعني بشرح المادة مهلاً لكي يفهم التلاميذ على ما نلقيه. هذا شيء هام لتعليم اللغة العربية لأن اللغة العربية لغة أجنبية لنا."<sup>٢٠٥</sup>

هذا دليل على تكرار المعلم على شرحه لحل المشكلة في فهم التلاميذ على المادة المدروسة.

(ج) استفادة من الخبرات التربوية وطرق التدريس الحديثة عموماً

كثير من النظريات التعليمية لتحسين التعليم لحصول تعليم على أهداف مرجوة يسهل من الذي يتعلمه. لذا ينبغي على المعلم يستفيد على الخبرات التربوية وطرق التدريس لحل المشكلة من ناحية المعلم. هذا على بيان المعلم في المقابلة وبيانه هي:

<sup>٢٠٤</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

.٢٠١٨

<sup>٢٠٥</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

.٢٠١٨

"كل الإنسان يحتاج على التعليم، وكذلك أنا، ليصنع التعليم الجذابة أقرأ كتب اللغة من الخبراء كيف طريقة التعليم الجيد وكيف استراتيجيات التعليم. وأتعلم دائما عن عملية التربية القاديم لأحسن التعليم."<sup>٢٠٦</sup>

هذا دليل على حل المشكلة من ناحية خلفية تربية المعلم في قسم تعليم اللغة العربية. لذا ينبغي للمعلم على قراءة كتب تعليم اللغة العربية لترقية ومعرفة كل ما عن التعليم للغة العربية.

### ٣. طرق التعليم

(أ) ينبغي على المعلم استخدام الطريقة المتنوعة لحل ملل التلاميذ في أثناء التلاميذ ومواصلة التعليم على الأهداف المرجوة

الطريقة مهمة جدا لعملية تعليمية، لذا إتقان طرق التعليم قد أصبحت اهتمام المعلم المهم. استخدام المعلم على طرق التعليم المتنوعة يحل على المشكلة عن ملل التلاميذ في التعليم، هذا الحال يؤسس على بيان المعلم في المقابلة، وأما بيانه كما يلي:

"معلم اللغة العربية في هذه المدرسة غير من قسم تعليم اللغة العربية، إذن إتقانه على الطرق التعليم قليل جدا. أكد على المعلم أن يتعلمون عن تعليم اللغة العربية إما بقراءة الكتب أو بمشاهدة الشبكة الدولية لأن هذا الزمان زمان التكنولوجيا. إذن المعلم لا بد أن يناسب إلى الزمان."<sup>٢٠٧</sup>

وأكد على هذا لايان المعلم الأخرى في المقابلة وقال:

"حينما تعليم اللغة العربية في في وقته بالعربية فطبعاً يشعر التلاميذ الملل، شعور مملة التلاميذ في تعليم يسبب النعسان. عدة حل هذه الحالة أَدعو

<sup>٢٠٦</sup>مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

<sup>٢٠٧</sup>مقابلة الباحث رئيس المدرسة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

التلاميذ اللعب أو الأضحوكة لرجوع حماسهم في التعليم. هنا، استخدام طريقة التعليمية مهمة جدا لحفظ التعليم التفاعلي<sup>٢٠٨</sup> هذا دليل على أن مسألة الملل التلاميذ في تعليم مهارة الكلام يحتاج على الطريقة التعليم المتنوعة. إذن كل ما يتعلق بالمعلم لأنه يتواصل بالمتعلم مباشرة.

ب) يشرح المعلم الدرس مهلا على مهل مراعاة الفروق الفردية في الفهم بين التلاميذ

في الميدان وجد الباحث أن المشكلة من المعلم هي يشرح المادة سريعة في التكلم والتلاميذ لا يتبعون على شرحه. لذا ينبغي على المعلم أن يشرح المادة مهلا على مهل لكي يفهم التلاميذ المادة. هذا الحال يناسب على بيان رئيس المدرسة لحل تلك المشكلات، أما بيانه كما يلي:

"في إلقاء المعلم كل الشهر أكد على المعلم أن يهتم الطرق التعليم المستخدمة وفهم التلاميذ. على كل حال التلاميذ هم كل فرد مختلفة بين أحد منهم، لذا كيف يشرح المعلم المادة حتى يفهم التلاميذ على المادة، هذا وظيفة المعلم."<sup>٢٠٩</sup>

هذا دليل على أن المعلم يجب أن يهتم فهم التلاميذ لذا يحتاج على شرح المادة مهلا على مهل لكي يفهم التلاميذ على المادة.

#### ٤. حصة التعليم

أ) على المعلم أن يستعمل الوقت أحسن ما يمكن

يحتاج عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها إلى حصص كثيرة، ولكن زيادة الوقت أو الحصة لدروس تعليم اللغة العربية لا يمكن وقوعها لأن كثيرا

<sup>٢٠٨</sup>مقابلة الباحث مع أستاذ أولى النهى وهو معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو ٢٠١٨.

<sup>٢٠٩</sup>مقابلة الباحث رئيس المدرسة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

من المواد الدراسية الأخرى المقررة لهذه المدرسة. لحل هذه المشكلات ينبغي على المعلم أن يستغل الوقت أحسن ما يمكن. هذا الحال من قول المعلم في المقابلة، وأما بيانه كما يلي:

"عن حصة التعليم نحن كالمعلم لا يمكن أن يزيد في وقت الدراسة المقررة. ولحل عن نقصان المسألة من حصة التعليم هو نستعمل الوقت الموجودة إلى أحسن ما يمكن لإقامة الدراسة. لأن في هذه المدرسة تقع كثرة المواد التعليمية ليصنع التلاميذ التعبان."<sup>٢١٠</sup>

هذا هو دليل على حل المشكلة من وجهة وقت التعليم عند معلم اللغة العربية التي قامت بها المعلم في التعليم.

ب) ينبغي للمعلم إلى إقامة تعليم مهارة الكلام خارج الفصل أي غير وقت الدراسة

حصة تعليم اللغة العربية في الأسبوع قليل جدا، لذا حل هذه المسألة ينبغي على المعلم أن تطبيق تعليم مهارة الكلام في خارج الفصل مثل في كلمة التحية للتلاميذ. هذا البيان يناسب على بيان المقابلة مع رئيس المدرسة، أما بيانه كما يلي:

"قلة حصة التعليم يدعو إلى المسألة، لحل هذه المسألة يعني إقامة الدراسة خارج وقت الدراسي بأمور بسيطة مثل إما في تعليم اللغة العربية فطبعاً تطبيق الكلام يعني في بداية لقاء المتعلم يقول كلمة التحية، هذه يستطيع كتطبيق مارة الكلام العربية للتلاميذ."<sup>٢١١</sup>

هذا دليل على أن وقت خارج الفصل هو فرصة لتطبيق التحدث العربية بين المتعلم بكلام بسيط أو غير ذلك.

<sup>٢١٠</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

<sup>٢١١</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

## ٥. المكان

أ) حث التلاميذ على التحدث باللغة العربية داخل الصف مع المعلمين والزملاء بقدر الإمكان

لاشك أن عادة التلاميذ عن ما فقد أصبح طبيعية في أنفسهم وكذلك على عادة التلاميذ في التحدث العربية. ترقية التلاميذ على كفاءتهم في التحدث العربية تستطيع بالتحدث العربية مع زملائهم ومعلمهم في الفصل. هذا يناسب على بيان المعلم في المقابلة، أما بيانه كما يلي:

"صعبة التلاميذ على التحدث العربية في الفصل قد أصبحت مسألة أساسية. لذا أنا أحث دائما على التلاميذ لترقية كفاءتهم في كلام العربية بحث التلاميذ على كلام العربية في الفصل أو في تعليم اللغة العربية على الأقل مع زملائه أو معلمه. أكدت على هذه الحالة دائما."<sup>٢١٢</sup>

هذه الحالة أو البيانات تدل على المعلم أن يحث التلاميذ في التحدث العربية في الفصل لحل المشكلة أو لترقية كفاءة التلاميذ على كلام العربية حتى أمهر التلاميذ في ذلك الكلام.

ب) إقامت الأنشطة ودورات تعليم اللغة العربية في العطلات القصيرة والطويلة حتى تكون مدة دراسة العربية متصلة غير منقطعة ولا ينسى المعلم إلى مراجعة الدروس للتلاميذ بعد يوم العطلة

يوم العطلة هي يوم الفريجة للتلاميذ في أي المدرسة وطبعا قد نسي التلاميذ على المادة المدروسة وخصوصا المادة العربية. لذا حل هذا المشكلة صنف المعلم عليها بإعطاء الأنشطة لحفظ المفردات العربية. هذا البيان على بيان المعلم في المقابلة وأما بيانه هي:

<sup>٢١٢</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

"في يوم العطلة اكلف التلاميذ على الواجبات المنزلية ولو في يوم العطلة، هذا الحال لحفظ تعليم العربية لكي يحفظهم عن المفردات الذي قد حفظهم وكيفيته يمكن بترجمة النصوص العربية أو كتب قصتهم في العطلة أو بقراءة الحكاية العربية التي سيلقيها في الفصل بعد عطلة. هذه هي محاولتنا لحفظ تعليم التلاميذ ولو في العطلة."<sup>٢١٣</sup>

هذا بيان المعلم لحفظ تعليم التلاميذ في العطلة لأن العطلة يندر التلاميذ على التعليم، لذا يحتاج التلاميذ على الأنشطة التي يحفظها للتعليم.

(ج) محاولة المدرسة على إقامة قسم اللغة لحل المدرسة لإبتداء برنامج اللغة والبيئة اللغوية.

لاشك ان قسم اللغة في دراسة اللغة شئ مهم جدا. لأن اول تطبيق برنامج اتصال العربية يبدأ من هذا القسم ثم يبسط على الفصل الأخر. لأن إقامة قسم اللغة في مدرس مفتاح الفلاح العالية الإسلامية تصبح خطوة صحيحة. هذا على بيان المعلم في المقابلة وهو قال:

"لتحقق إرادة المدرسة يعنى اللغة العربية كلغة إتصالية حول المدرسة فطبعا بإقامة قسم اللغة الخاصة، هذا القسم كتطبيق وتمثيل وتصوير وتشجيع على القسم الأخر لاستخدام العربية كلغة تعليم أو اتصال، إذن إقامة قسم اللغة مهمة جدا في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية، وأرجو دعاءك أن إقامة هذا القسم في أول السنة الدراسي في وقت قريب."<sup>٢١٤</sup>

<sup>٢١٣</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

.٢٠١٨

<sup>٢١٤</sup> مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

.٢٠١٨

هذا دليل على أن إقامة قسم تعليم اللغة في هذه المدرسة قد أصبحت عمل أساسي في وقت قريب، هذا البرنامج لحل المشكلة من ناحية تطبيق كلام العربية كله في عملية تعليمية.

#### ٦. الوسائل التعليمية

(أ) زيادة عدد الوسائل التعليمية التي تناسب على احتياجات التعليمية لحضور التعليم الجذابة ويسرع على فهم التلاميذ على المادة من المشكلة من جهة وسائل التعليمية هي قلة عددها، فمن هذه المشكلة يحل المدرسة لزيادة عددها. هذا البيان على بيان المعلم في المقابلة وأما بيانه كمايلي:

" نحن نعلم بهذا النقصان أى قلة عدد الوسائل التعليمية، لذا يسعى رئيس المدرسة على زيادة الوسائل التعليمية لوجو عملية التعليم التفاعلية." <sup>٢١٥</sup>  
وأكد على هذا البيان يعنى معلم اللغة العربية في عملية المقابلة وأما بيانه هو:

"كما قد ذكر قبله أن قلة عدد الوسائل التعليمية قد أصبحت مسألة على التعليم، وحلها هي ليس إلا بزيادة عددها التي تتعلق بأمور الوسائل الإلكترونية." <sup>٢١٦</sup>

هذا دليل على أن حل المشكلة من ناحية عدد الوسائل التعليمية الإلكترونية ليس إلن بزيادة عددها لأن لاشك دور الوسائل التعليمية مهمة جدا لتسهل فهم التلاميذ على المادة التعليمية.

(ب) يستخدم المعلم على الوسائل التعليمية الموجودة على الأكثر لفهم التلاميذ في المادة بأحسن ما أو ابتكار المعلم على الوسائل التعليمية حوله

<sup>٢١٥</sup> مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

<sup>٢١٦</sup> مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس، يوم السبت في تاريخ ١٢ مايو

المعلم هو أساس في تعليم اللغة ويطلبي المعلم لوجود التعليم الجذابة لكي يصنع التلاميذ منعش فيها. هذه الحالة تناسب على بيان المعلم في عملية المقابلة وهو يقول:

"طبعاً من مكونات أساسية التعليم هي المعلم والمتعلم، دور المعلم كمفتاح المعرفة للتلاميذ. لا بد على المعلم أن يستخدم أي الطريقة أو الإستراتيجية لصناعة تعليم الجذابة. هنا كفاءة ابتكار المعلم قد أخذ لاستخدام الوسائل التعليمية الموجودة حوله. كيف يستفيد المعلم على منفعة الوسائل التعليمية الموجودة على الأكثر، هذا الحال رجوع إلى كفاءة إبتكار المعلم على اختيار ما المناسبة للتعليم."<sup>٢١٧</sup>

هذا هو دليل على هذا الحل لحل المشكلة التي تتعلق بوسائل التعليمية المحدودة في عددها.

#### هـ. مناقشة البحث

انطلاقاً من نقاط سابق، أقام الباحث على البيانات التي تتعلق بموضوع البحث يعنى مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة التي يحيط بها المعهد يحتاج على شرح الذي يناسب على النظريات الموجودة في الباب السابق أو من البحث السابقة. يستخدم النظريات المقدمة لصحة البيانات التي وجد بها الباحث في الميدان يحتاج على مناقشة البحث لتناقش النتائج البحث على النظريات الموجودة.

#### ١. تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس جاوى

##### الوسطى القدس جاوى الوسطى

فقد وجد الباحث على البيانات في الميدان أن تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى يجري بعملية بسيطة بأساس الملاحظة وأساس المنهج ٢٠١٣، كل عملية التعلم والتعليم لا بد من المنهج ٢٠١٣ وأما نمو نموذج التعليم على ما شئت المعلم في الفصل. هذه

<sup>٢١٧</sup> مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قدس جاوى الوسطى

الحالة تبتعد عن النظريات تعليم مهارة الكلام. وكثير من البحث القديم يذكر أن تعليم مهارة الكلام في مدرسة عموماً هكذا بل ينبغي عملية تعليم مهارة الكلام في وقت طويل ودوام استخدامه.

وأما تنفيذ تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الفلاح لا ينفرد على أساس المنهج ٢٠١٣، وكانت عملية تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى تحتوى على ثلاثة أجزاء يعنى المقدمة التي فيها الأنشطة لمعرفة إتقان التلاميذ على المادة الماضية، وشم الرئيسية فيها الأنشطة لإلقاء المادة التعليمية وتطبيق مهارة الكلام والإختتام الذي فيه الأنشطة لتعزيز المادة المدروسة قبل قليل. وتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة على أساس المنهج المقررة من الحكومة.

## ٢. مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية

إضافة إلى البيانات الموجودة، يناقش الباحث على البيانات الموجودة مع البحث السابق لتأكد على الاكتشافات الموجودة في الميدان التي قد قام به قبله، وأما مناقشة البحث في هذا البحث كمايلي:

### أ) المشكلة من جهة المتعلم

#### ١) قلة رغبة التلاميذ

ومن مشكلات التي تواجه المتعلم على أساس البيانات التي ينال الباحث فيها هي قلة رغبة التلاميذ. هذه المشكلة على أساس نتيجة البحث الذي قامت به أماني فطرياني وهي قالت في بحثها أن من مشكلات تعليم اللغة العربية هي عدم رغبة التلاميذ للمادة اللغة العربية لأنها تدفع على حماسة التلاميذ في إهتمامهم على المادة المدرسة.<sup>٢١٨</sup> إذن أن قلة الرغبة التلاميذ على المادة تصبح المسألة في تعليم قد جرى في

<sup>٢١٨</sup>أماني فطرياني، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلها في مدرسة مفتاح العلوم ٢ الإبتدائية فونات لور كونداغ

لكي مالانج، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢١٦)، ص. ٤٤.

البحث المتقدم قبل هذا البحث وهذه المسألة تحقق وجودها في عملية تعليمية عند البحث أمانتي فطرياني في بحثها.

## (٢) قلة الرعاية والتشجيع

أن قلة الرعاية والتشجيع قد بحث في البحث المتقدمين الذي دل على هذه المسألة. وقد قال أحمد زهري في بحثه أن قلة الرعاية والتشجيع في عملية تعليم البلاغة تزعج للتلاميذ على فهم قواعد البلاغة. وقال أيضا في بحثه إن رعاية المعلم لتلاميذه لها دور مهم في محاولة تحقيق الأهداف المرجوة، وبهذه الرعاية تجلب اهتمامهم لعملية تعليم البلاغة وتثير في فهم ما يلقيه المعلم، وبالعكس أن قلة الوعي من المعلم تسبب الملل لديهم في عملية هذا التعليم. وأما قلة التشجيع تؤدي إلى ضياع سماحة التلاميذ ومثلهم في تعلم البلاغة لأن تعليم البلاغة وتعلمها يحتاج إلى أعمال خاصة لإدراك القدرة على فهم الأفكار والتذوق الأدبي للأعمال الأدبي<sup>٢١٩</sup>

التشجيع هو شيء مهم في عملية تعليمية. كثير من الخبراء الذين قد ذكروا عن هذا الحال. التشجيع العظيمة للتلاميذ يصبحوا الحماسة والتركيز ويسهل الفهم التلاميذ على المادة المدروسة. إذن رعاية التشجيع لترقية حماسة التلاميذ مهمة جدا لمن يتعلقون به. كلما قوي الدافع تحقق التعلم المرغوب وتعود الفائدة المرجوة على التلميذ، ونجاح المعلم في تحقيق الأهداف المرسومة.<sup>٢٢٠</sup>

<sup>٢١٩</sup> أحمد زهري، مشكلات تعليم البلاغة باستخدام كتاب "شرح عقود الجمان في علم المعاني والبيان" في الفصل الحادي عشر بمدرسة "قدسية" العالية الإسلامية قدس، (سمرانج: مكتبة علوم التربية والإسلامية والى سونجو، ٢٠١٥)، ص. ٦٧.

<sup>٢٢٠</sup> تميم الله، البيئة العربية ودورها في ترقية مهارات الإستماع والكلام بمعهد السلام رجبيا بنتور مالانج، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٢)، ص. ٦.

### ٣) قلة استيعاب المفردات

أن قلة استيعاب المفردات قد أصبحت مسألة تعليم مهارة الكلام في هذه المدرسة. يستنبط الباحث على هذا الاتنباط على نتائج البحث الذي جرى قبله. قالت أن قلة استيعاب المفردات العربية يصبح التلاميذ مسألة على فهم المفردات المنطوقة. هذه الحالة بسبب شعور التلاميذ إن اللغة العربية لغة صعبة.<sup>٢٢١</sup> هذه هي دليل نتيجة هذا البحث هنا قد أكد على البحث القادم. وزاد أيضا عن هذه الحالة Azman Che Mat و Goh Ying Soon وهما قالوا أن قلة استيعاب إتقان المفردات للتلاميذ بسبب وجود الإعتبار في أنفسهم أن اللغة الأجنبية لاتستخدم المجتمع الكثيرة.<sup>٢٢٢</sup> وقد زاد من هذا البيان سيف الدين في بحثه أن مسألة قلة استيعاب التلاميذ على المفردات هي مسألة اساسية في تعليم مهارة الكلام في مدرسة الفتيان الثناوية الإسلامية غاوي.<sup>٢٢٣</sup>

### ٤) صعوبة ترجمة المفردات في الجمل

ومن المشكلات الموجودة هي صعوبة ترجمة المفردات في الجمل لأن المفردات يحتاج على نظر الحالة الواقعية. كما قال ٨٥ ناناندانج شريف هدية أن المفردات لاتترجم كمعنى أصله ولكن تحتاج على الحالة الواقعية أو مقتضى الحال.<sup>٢٢٤</sup>

### ٥) قلة فهم التراكيب

يستنبط الباحث على أساس نتيجة البحث القادم. مثل البحث عند أحمد زهري وهو قال أن القواعد اللغوية نحوية كانت أم صرفية لها دور مهم

<sup>٢٢١</sup>أمانتي فطرياني، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلها في مدرسة مفتاح العلوم ٢ الإبتدائية فوات لور كوندانج لكي مالانج، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٦)، ص. ٤٠.

<sup>٢٢٢</sup> Azman Che Mat Dan Goh Ying Soon, *Situasi Pembelajaran Bahasa Asing Di Institut Pengajian Tinggi: Perbandingan Antara Bahasa Arab, Bahasa Mandarin Dan Bahasa Perancis*, Jurnal: Ajtlhe Vol. 2, No. 2, Juli 2010, 9-20, hlm. 14.

<sup>٢٢٣</sup> Saifuddin, *Problematika Pembelajaran Keterampilan Berbicara . . . .*, Hlm. 107.

<sup>٢٢٤</sup> Nandang Syarif Hidayat, *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Pemikiran Islam; Vol. 37, No. 1 Januari-Juni 2012, Hlm. 85.

للتلاميذ قبل أن يغوصوا في تدريس البلاغة، ولا يمكن أن يفهموا النصوص الأدبية دونها. وكثير من المتعلمين يشعرون بأنهم لا يفهمون القواعد اللغوية فهما كاملا.<sup>٢٢٥</sup>

### (٦) قلة التدريبات والتمرينات للتلاميذ

هذا الاستنباط على أساس البحث الذي قام قبله، ومن ذلك البحث كقال أحمد زهري من أساس تدريس البلاغة إكثار التمرينات البلاغية لأنه لا تحقق الأغراض في دروس البلاغة إلا إذا دُرِّب التلاميذ تدريباً كافياً.<sup>٢٢٦</sup> وقد زاد الخبير أن التكرار والتمرين له دور مهم في حدوث التعلم الشرطي، حيث يرتبط المثير الشرطي بالمثير الطبيعي وينتج عن ذلك الاستجابة.<sup>٢٢٧</sup> وقال أيضاً الخبير الأخرى أنه قال ينبغي على المعلم أن يعطي التمرينات الكثيرة لتعزيز فهم التلاميذ على المادة المدروسة.<sup>٢٢٨</sup>

### (٧) يكتفي بما يدرس في الفصل

يستنبط الباحث على هذا الاستنباط من مؤشرات نتيجة البحث القادم الذي قد قام Karim Farouk El-Kholi في دوريته وهو قال أن من المشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي يكتفي التلاميذ على ما يدرس في الفصل هذه بسبب كثير لأن عملية التعليم تتكون على الأمور الكثير لأنها تحتاج على الحلول.<sup>٢٢٩</sup> إذن أن هذه النتيجة تدفع على البحث التي قد جرى قبله.

<sup>٢٢٥</sup> أحمد زهري، مشكلات تعليم البلاغة . . . . .، ص. ٦٦.

<sup>٢٢٦</sup> أحمد زهري، مشكلات تعليم البلاغة . . . . .، ص. ٦٦.

<sup>٢٢٧</sup> موسى رشدي حاتم، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقها التربوية - الدوري في كلية الدراسات العربية والإسلامية - ص. ٩٥.

<sup>٢٢٨</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), Hlm. 70.

<sup>٢٢٩</sup> Karim Farouk El-Kholi, مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وطرق حلها, Selçuk Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi, 32, 2011, s. 185-201. Hlm. 187.

## ب) المشكلة من جهة المعلم

### ١) قلة عدد المعلم

هذه المشكلة وجد الباحث عن البيانات الموجودة ثم يستنبط الباحث على هذا الاستنباط. هذا الاستنباط كما قال سيف الدين في بحثه أن قلة عدد المعلم في مدرسة الفتيان الثانوية في غاوى قد أصبحت مسألة عظيمة لأن ١١٨ عدم المعلم المناسب بعدد التلاميذ في مسؤوليته يسبب على عدم التوازن بين مسؤولية المعلم على عدد التلاميذ الكثيرة.<sup>٢٣٠</sup>

### ٢) خلفية التربية المعلم

يستنبط الباحث على هذه الإستنباط على دليل البيانات الموجودة في المقابلة تدل على أن المعلم في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية ليس لهم من قسم تعليم اللغة العربية. فطبعاً عاقبتها يعنى عدم المعلم المؤهل عن تعليم اللغة العربية. هذه الاستنباط على أساس البحث عند أمانتي فطرياني وهي قالت أن من إحدى المسألة لتطبيق مهارة الكلام هي خلفية التربية المعلم لأنها عدم معرفة المعلم على فهم تعليم اللغة العربية حتى المعلم غير مؤهل عن تعليم اللغة العربية.<sup>٢٣١</sup>

التأهيل هي تشاهد الواجبات الخاصة التي فيها محتوى المشكلات أكثر من عادة وإشترط الوقت لإعداده والتربية تطويل ليحصل النتيجة القدرة والكفاءة التي فيها محتوى العليا.<sup>٢٣٢</sup> وهي الأنشطة التي فيه صفة التأهيل يحتاج العلوم الذي لا بد للتعلم ثم تطبيق في عملية التعلم الذي يرجى فيه القدرة يصنع حول التعليم والتعلم بإبتكار في عملية التلاميذ ودوافعهم واستخدمت الوسائل حتى يحصل إلى أهداف التعليم.<sup>٢٣٣</sup>

<sup>230</sup> Saifuddin, *Problematika Pembelajaran Keterampilan Berbicara dalam Bidang Studi Bahasa Arab Pada SMP-IT Al Fityan Gowa*, Tesis, (Makkasar: UIN Alauddin, 2014), Hlm. 118.

<sup>٢٣١</sup> أمانتي فطرياني، مشكلات تعليم مهارة الكلام . . . . . ص. ٤٢.

<sup>232</sup> Rusman, *Model-Model Pembelajaran*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012), Hlm. 17.

<sup>233</sup> Rusman, *Model-Model Pembelajaran*, . . . . . hlm. 20.

### ٣) استخدام الطريقة الرتيبية

يستنبط الباحث على هذا الاستنباط على دليل مقابلة على التلاميذ، يستخدم المعلم على الطريقة المملة يعنى عدم الطريقة المتنوعة. وقال أحمد زهرى أن قلة الطريقة الرتيبية المعلم لا يجوز على استخدام الطريقة المملة ولكن يستخدم المعلم الطريقة المتنوعة على أساس حالة التلاميذ، لابد على المعلم معلم مبتكر.<sup>٢٣٤</sup>

أما المعلم المبتكر عند صالح عبد العزيز هو يعامل في مهنته الصغار من البشر، وهو يكونهم خلقيا كما يكون جسميا وعقليا. وهو المثال الذي يجتذ به. والأخلاق تغرس بطريقة غير مباشرة أكثر مما تعلم بطريق التلقين والوعظ. فالمعلم إذا في حاجة إلى الصفات الخلقية الطيبة لسببين: أولا، لأنه مؤثر فعال في نفوس الأطفال يتأثرون به. وثانيا، لأن مهنة التدريس تحتاج إلى صفات خاصة بصير المعلم ناجحا فيها.<sup>٢٣٥</sup>

### ٤) استخدام لغة وسيطة لشرح العربية

يستنبط الباحث على هذا الاستنباط على نتيجة البيانات الموجودة وقال Karim Farouk El-Kholi في بحثه أن من أسباب مشكلات تعليم التي ترجع لغير الناطقين بها استخدم لغة وسيطة لشرح العربية لأنها استخدام لغة الأم كلغة وسيطة لشرح المفردات الصعبة للتلاميذ قد أصبحت استماعهم ليس تجاوب عن المفردات المنطوقة.<sup>٢٣٦</sup>

<sup>٢٣٤</sup> أحمد زهرى، مشكلات تعليم البلاغة . . . . .، ص. ٦٩.

<sup>٢٣٥</sup> صالح عبد العزيز، العربية وطرق التدريس، (مصر: دار المعارف، دون سنة)، ص. ١٦٣.

<sup>236</sup> Selçuk, Karim Farouk El-Kholi, مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وطرق حلها, Üniuersitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi, 32, 2011, s. 185-201. Hlm. 187.

## ج) المشكلة من جهة حصة التعليم

### ١) قلة حصة التعليم في الأسبوع

هذه المشكلة قد حدد عملية تعليم اللغة العربية. كما قال أحمد زهري في بحثه عن مشكلات تعليم البلاغة وقال إن عملية تعليم البلاغة وتعلمها حصة واحدة في الأسبوع، لكل حصة خمسة وسبعون دقيقة. هذا وقت قصير لتعليم البلاغة لأن هذا الدرس يحتاج إلى التفكير والإهتمام وأعمال خاصة<sup>٢٣٧</sup>

كما قال نور حسن في بحثه أن واحدة من أبرز المشكلات العظيمة على مواردنا البشرية هي الافتقار إلى إتقان اللغة الأجنبية، وذلك لأن المناهج الدراسية في إندونيسيا غير موجهة إليها بحيث يكون تخصيص الوقت قليلاً جداً.<sup>٢٣٨</sup>

### ٢) وقت التعليم في أواخر الأوقات الدراسية

كان وقت تعليم مادة اللغة العربية في هذه المدرسة يقف في الأخير وقت الدراسة. وعند بعض التلاميذ لا يتفقدون على هذه الحالة لأن اللغة العربية لغة صعبة يحتاج على قوة التفكير والذهن.

كما قال أركيا المحرة البنتاني في ملخص بحثه أن من المشكلات في تعليم اللغة العربية بمدرسة بجاكارتا هي وقع وقت التعليم في آخر الأوقات الدراسية ومشكلة هذه الحالة بسبب اللغة العربية من المواد التي فيها تحتاج على التفكير الدقيقة وحالة التلاميذ في آخر الوقت الدراسي ضعف جدا لتعلم المادة الثقيلة.<sup>٢٣٩</sup>

<sup>٢٣٧</sup> أحمد زهري، مشكلات تعليم البلاغة . . . . . ص. ٦٨.

<sup>238</sup> Nor Hasan, *Fullday School (Model Alternatif Pembelajaran Bahasa Asing)*, Jurnal: Tadrís Volume 1. Nomor 1. 2006, Hlm. 110

<sup>239</sup> Azkia Muharom Albantani, *Implementasi Kurikulum 2013 Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*, Jurnal: Arabiyât: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban, 2, (2), 2015, 178-191, Hlm. 189.

## د) المشكلة من جهة طرق التعليم

### ١) الإعتماد على الترجمة والتقديم

الطريقة التعليمية عن المادة اللغة العربية كثيرة جدا مثل طريقة سعية الشفهية وغير ذلك. ولكن في هذه المدرسة ليس إلا بطريقة واحدة فقط في تطبيقه. هذا الاستنباط على أساس البيانات التي ينال الباحث في المقابلة مع التلاميذ والملاحظة في الفصل.

كما قال Karim Farouk El-Kholi أن من المشكلات تعليم العربية لغير الناطقين بها هي الإعتماد على الترجمة والتقديم لأنهما ثقيل للتلاميذ. الترجمة لا بد عليها أن يفهم النحو والصرف والبلاغة وذلك لم يستعدون التلاميذ على ذلك الأمور.<sup>٢٤٠</sup>

### ٢) قلة التطبيق على التحدث العربية

من إحدى المشكلات من الكلام في هذه المدرسة هي قلة التطبيق على التحدث العربية. هذا الحال يقال كما قد ذكر ناندانج شريف هدية في بحثه أن من نقص تعليم اللغة العربية هي نقص إعطاء التطبيق على التلاميذ في التحدث العربية. هذا يسبب على شعور الصعبة للتلاميذ لأجل قلة التطبيق على تكلم العربية.<sup>٢٤١</sup>

## ه) المشكلة من جهة المكان

### ١) قلة وجود البيئة المناسبة للتلاميذ

ومن المشكلان من جهة المكان هي قلة وجود البيئة المناسبة للتلاميذ، كما قد ذكر سيوطي أتمام سعيد قال في بحثه أن قلة وجود البيئة اللغوية في تعليم اللغة سيعرقل على كفاءات التلاميذ في الكلام العربية لأن

<sup>240</sup> Karim Farouk El-Kholi, . . . . Hlm, 187.

<sup>241</sup> Nandang Syarif Hidayat, *Problematika Pembelajaran* . . . . , Hlm. 87.

قلة المكان لتطبيق التحدث العربية.<sup>٢٤٢</sup> والبيئة الصالحة لتعلم اللغة ما، هي البيئة الطبيعية أي الإختلاط بأصحاب تلك اللغة الفصيحة حتى يستقيم اللسان.<sup>٢٤٣</sup>

## (٢) عدم قسم اللغة

ومن المشكلان من جهة المكان الأخرى هي عدم قسم اللغة. كما قد ذكر أحمد فؤاد إيفيندي في كتابه أن وجود قسم اللغة الخاصة لتعليم اللغة العربية يساعد التلاميذ على كلام العربية لأن قسم اللغة جزء من أجزاء البيئة اللغوية.<sup>٢٤٤</sup>

## (و) المشكلة من جهة المكان

### (١) قلة عدد الوسائل التعليمية

فمن المشكلة التي تتعلق بالوسائل التعليمية هي قلة عدد الوسائل لتسهيل العملية التعليمية كما قال ناندانج شريف هدية أن قلة عدد الوسائل للتعليم هي عدد الوسائل المقتصرة ولا تدفع عن المادة التعليمية. لذا وجود الوسائل التعليمية المناسبة تدفع عن التعليم التفاعلي.<sup>٢٤٥</sup>

### ٣. محاولة حل المشكلات في تعليم مهارة الكلام

كل المشكلات تزعج إلى عملية التعليمية عن الأهداف الموجودة، لذا يحتاج على الحلول لإزالتها وقد قال أحمد فؤاد إيفيندي في كتابه أن المعلم يجب له كفاءة لحل المشكلات التي تنشأ في عملية تعليمية وحل المشكلات الموجودة لابد للمعلم أن يحلل بحلول دقة وصلاح.<sup>٢٤٦</sup> ومن الباحثين قد بحث على هذا الحل لتحليل المشكلات التي قامت في تعليم مهارة الكلام منها:

<sup>٢٤٢</sup> سيوطي أتمام سعيد، مشكلات تعليم اللغة العربية في قسم تدريس اللغة العربية جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٧). ص. ٧٢  
<sup>٢٤٣</sup> حلومي زهدي، البيئة اللغوية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا، (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠٠٧)، ص. ٤٢.

<sup>244</sup> Ahmad Fuad Efeendy, *Metodologi Pengajaran . . .*, Hlm. 223.

<sup>245</sup> Nandang Syarif Hidayat, *Problematika Pembelajaran . . . .*, Hlm. 87.

<sup>246</sup> Ahmad Fuad Efeendy, *Metodologi Pengajaran . . .*, Hlm. 213.

- انطلاقاً من هنا، يستخلص الباحث هذا البحث عن حل مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية كما تلى:
- (أ) يجب على التلاميذ على تعليم بقدره أنفسهم أي يجب عليهم أن يزيدون وقت تعليم لحفظ المفردات ولزوم الكلام باللغة العربية لستعد أنفسهم في تعليم مهارة الكلام
- (ب) أن يكون المدرس صابراً وعنده الإبتكار ليجعل التعليم تعليماً جذاباً لكي يحصل التعليم على الأهداف المقررة
- (ج) ينبغي على مؤسسات المدرسة لستعد الإحتياجات التعليمية مثل استكمال الوسائل التعليمية وتناسب على الإحتياجات التعليمية ليساعد المعلم على إلقاء المادة ويسهل فهم التلاميذ على المادة المدروسة ويصنع شعور التلاميذ المشجعة في تعليم مهارة الكلام.
- هذه هي الحلول التي يستنبط الباحث على الحلول المعلم ورئيس المدرسة في بيان سابق لترقية تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية.



## الفصل الخامس

### ملخص نتائج البحث والاقتراحات

#### أ. نتائج البحث

اعتماد على البيانات التي حصل إليها الباحث في كثير العمليات ثم يناقش ويحلل الباحث عن تلك البيانات ويمكن أن نتائج البحث كما تلى:

١. كانت عملية تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية القدس جاوى الوسطى تحتوى على ثلاثة أجزاء يعنى المقدمة التي فيها الأنشطة لمعرفة إتقان التلاميذ على المادة الماضية، وتم الرئيسية فيها الأنشطة لإلقاء المادة التعليمية وتطبيق مهارة الكلام والإختتام الذي فيه الأنشطة لتعزيز المادة المدروسة قبل قليل. وتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة على أساس المنهج المقررة من الحكومة.

٢. المشكلات الموجودة في تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية والمشكلا تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية يتكون من خمسة جهات ومنها:

(أ) المشكلة من جهة المتعلم: قلة رغبة التلاميذ وقلة الرعاية والتشجيع وقلة استيعاب المفردات وصعوبة ترجمة المفردات في الجمل وقلة فهم التراكيب وقلة التدريبات والتمرينات للتلاميذ ويكتفي بما يدرس في الفصل.

(ب) المشكلة من جهة المعلم: قلة عدد المعلم وخلفية التربية المعلم واستخدام الطريقة التربوية و استخدام لغة واسطة لشرح العربية

(ج) المشكلة من جهة حصة التعليم: قلة حصة التعليم في الأسبوع و وقت التعليم في أخير الأوقات الدراسة

د) المشكلة من جهة طرق التعليم: الإعتماد على الترجمة والتقديم و قلة التطبيق على التحدث العربية

هـ) المشكلة من جهة المكان: عدم وجود البيئة المناسبة للتلاميذ وعدم قسم اللغة

و) المشكلة من جهة الوسائل التعليمية: قلة عدد الوسائل التعليمية

٣. محاولة لحل المشكلات في تعليم مهارة الكلام التي قد قام المعلم بها كما تلى :

أ) يجب على التلاميذ على تعليم بقدره أنفسهم أي يجب عليهم أن يزيدون وقت تعليم لحفظ المفردات ولزوم الكلام بالغة العربية لاستعد أنفسهم في تعليم مهارة الكلام

ب) أن يكون المدرس صابرا وعنده الإبتكار ليجعل التعليم تعليما جذابة لكي يحصل التعليم على الأهداف المقررة

ج) ينبغي على مؤسسات المدرسة لاستعداد الإحتياجات التعليمية مثل استكمال الوسائل التعليمية وتناسب على الإحتياجات التعليمية ليساعد المعلم على إلقاء المادة ويسهل فهم التلاميذ على المادة المدروسة ويصنع شعور التلاميذ المشجعة في تعليم مهارة الكلام.

### ب. الاقتراحات

في هذا البحث يقدم الباحث الاقتراحات وهي:

(١) للتلاميذ

إن روح التعلم والقدرة على ممارسة المعرفة المكتسبة هي مفتاح النجاح في التعليم. لذلك، يجب أن يكون الطلاب منضبطين ويتابعون بنشاط التعلم جيدا، في حين أن المعلم هو الدافع والديناميكي وتقدير الطلاب. لا يقل أهمية أن الطلاب يجب أن يكونوا قادرين على ممارسة العلوم التي تدرس في المدرسة،

ليس فقط في المدرسة، ولكن في الحياة اليومية في كل من البيئة العائلية وفي المجتمع

(٢) للمعلم

يدافع المعلم نفسه وتحمّس في التدريس ويجعل قدوة به للتلاميذ للتحدث بالعربية بالإضافة إلى التدريس على النحو الأمثل على أمل تحقيق الغرض المقصود. والأكثر أهمية هو أن المعلم يجب أن يكون قادراً على إقامة علاقات جيدة أو التواصل بين زملائه المعلمين والمتعلمين ، ومع أولياء الأمور التلاميذ ، بحيث يمكن أن يعرف في وقت لاحق دائماً تطور مواقف التلاميذ. بالإضافة إلى ذلك ، فإن الأمر يتطلب الصبر لمساعدة التلاميذ على تطبيق اللغة العربية باعتبارها الحد الأدنى من لغة التواصل في بيئة المدرسة

(٣) للرئيس لمدرسة

مراقبة عمل المعلمين لتحسين الانضباط في التدريس ، وإقامة تعاون مع المؤسسات ذات الصلة والتحكم في مسار التعلم لمعرفة عملية التعلم من أجل تحسين نوعية المعلمين في التدريس.

(٤) للوالد

من أجل تحقيق المزيد من النتائج، يجب على الوالد المشاركة بشكل فعال في تطوير المهارات وتشكيل الطبيعة. بالإضافة إلى ذلك، يجب على الوالد توجيه ودفاع وتشجيع أطفالهم دائماً للتعلم من خلال مراقبة تقدمهم من خلال أسلوب المعلم أو الإنجاز. تعلمهم. ولا ننسى أن الوالدين يجب أن يكونوا قدوة جيداً لأبنائهم وبناتهم.

## ج. الإختتام

الحمد لله، وإنما يقوم الباحث بالتحليل من البيانات التي نقلها من كتب أهل العلم والعرفان، كما أن الباحث إنسان عاديّ فلا يخلو من خطأ ونسيان ولذلك هذا البحث بعيد عن الكمال والتمام. فيرجو الباحث، أن يستفيد متعلموا النحو من هذا البحث وعسى الله أن يوفقنا إلى رشد السبيل وكما هو المعلوم, والله أعلم بالصواب.



## قائمة المصادر والمراجع

- إبراهيم، رجب عبد الجواد، المدخل الى تعلم العربية، القاهرة: دار الافاق العربية، القاهرة: دار الافاق العربية، ٢٠٠٨.
- أحمد، محمد عبد القادر، طرق تعليم اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٠.
- أفاندي، أفريجون ، ظواهر اللغة العربية ومشكلات عملية تعليمها للناطقين بغيرها، الدورية من العربي.
- تميم الله، تحت العنوان البيئة العربية ودورها في ترقية مهارة الإستماع والكلام بمعهد السلام راجيسا بانتور مالانج، رسالة الماجستير، مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٢.
- الجوربي، فريحه مفتاح وآخرون، بناء استبيان لقياس صعوبات تعليم اللغة العربية، مجلة الإسلامية والتربوية العربية، ٣، ٢٠١١.
- الحامد، عبد الله، سلسلة تعليم اللغة العربية-التعبير، المستوى الأول، المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، دون سنة.
- الحزوري، فريجة مفتاح، الموجه في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، دورية تربوية بصدورها قسم تأهيل المعلمين، بمعهد العلوم الإسلامية والعربية، إندونيسيا، العدد الثاني ١٩٨٨.
- الخليفة، حسن جعفر، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٧.
- الخولي، محمد علي، المهارات الدراسية، الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ١٩٩١.
- الديلمي، علي حسين، الطرائق الطمية في تدريس اللغة، عمان: دتر السروق، ٢٠٠٣.
- الرازي، محمد بن أبي بكر بن عبد القادر، مختار الصحيح، بيروت - لبنان: دار الكتب العلمية، ١٩٩٤.

الرزى، مُجّد أبى بكر، مختار الصحاح، ط. التاسعة، بيروت - لبنان: دار الكتب العلمية،  
١٩٩٤.

الرازى، عزيز فخر، تعليم اللغة العربية: مشكلاته وحلوله، دورية العربية لقسم تعليم  
اللغة العربية واللغوية، ١ ديسمبر ٢٠١٤.

العال، عبد المنعم سيد عبد، طرق تدريس اللغة العربية، دون الناشر: مكتبة غريب،  
دون سنة.

العربى، صلاح عبد المجيد، تعلم اللغات الحية وتعليمها، القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١.  
العزيز، صالح عبد، العربية وطرق التدريس، مصر: دار المعارف، دون سنة.

العزيز، عبد ومُجّد الجعيان، مشكلات تربوية معاصرة، عمان: دار الثقافة للنشر  
والتوزيع، ٢٠٠٦.

الغزالى، رحيم يونس كرو، مقدمة في منهج البحث العلمى، عمان: دار دجلة،  
٢٠١٠.

الفاعورى، عوبى وآخرون، تعليم اللغة العربية ومشكلاتها، المجالة دراسات العلوم  
الإنسانية والإجتماعية، ٣، ٢٠٠٥.

الفقى، مُجّد عبد القادر، البيئة مشاكلها وقضاياها وحمايتها من التلوث، القاهرة: مكتبة  
ابن سينا ١٩٩٣.

الفوزان، عبد الرحمن إبراهيم، إضاءات لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض:  
مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠١١.

السمان، محمود على، التوجيه فى تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣.  
المجيد، عبد العزيز عبد، اللغة العربية أ صولها النفسية وطرق تدريسها، مصر: دار  
المعارف، دون السنة.

الناقعة، محمود كامل، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى، المملكة السعودية:  
جامعة أم القرى، دون سنة.

- الناقطة، محمود كامل وآخرون، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، مصر: إيسيسكو، ٢٠٠٣.
- جاسم، جاسم علي، في طريق تعليم اللغة العربية للأجانب، ملايا: فوستاكا هداية، ١٩٩٦.
- حاتمة، موسى رشدي، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقاتها التربوية -الدوربي في كلية الدراسات العربية والإسلامية.
- حميدي، مشكلات تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بمعهد شيخنا خليل السلفي بنجكالان مدورا، رسالة الماجستير، مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٦.
- خاطر، محمد رشدي وآخرون، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة، القاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٠.
- دويدري، رجاء وحيد ، البحث العلمي: أساسيته النظرية وممارسة العملية، عمان: مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع.
- رحمان، أوليا، دور المعهد في تنمية الدافعية متعلمي اللغة العربية حسب نموذ تعلمهم ، رسالة الماجستير، مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٧.
- رشند، موسى ، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقاتها التربوية، دبي: كليات الدراسات العربية والإسلامية، دون سنة.
- رضا، علي، المرجع في اللغة العربية نحوها وصرفها، ج الأول، مصري: دار الفكر، دون سنة.
- زهدي، حلمي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب اللغة، مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩.

- زهري، أحمد، مشكلات تعليم البلاغة باستخدام كتاب "شرح عقود الجمان في علم المعاني والبيان" في الفصل الحادي عشر بمدرسة "قدسية" العالية الإسلامية قدس، سمارانج: مكتبة علوم التربية والإسلامية والى سونجو، ٢٠١٥.
- سعيد، سيوطي أتمام ، مشكلات تعليم اللغة العربية في قسم تدريس اللغة العربية جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر، مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٧.
- شاهن، توفيق مُجدد، علم اللغة العام، القاهرة: دار التضامن، الطبعة الأولى، دون السنة. شحاته، حسن، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، القاهرة: الدار المصطفى البنائية، ١٩٩٦.
- شلي، أحمد ، تعليم اللغة العربية لغير العرب، مصر: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٠. صابر، فاطمة عوض وميرفت على خفاجة، أسس ومبادئ بحث العلمي، الطبعة الأولى، إسكندرية: مكتبة ومطبعة الاشعاع الفنية، ٢٠٠٢.
- صالح، عضوان فائق وآخرون، مشلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مع أترح بعض حلولها، المجلة للمؤتمر الدولي، مليزيا: جامعة المدينة العالمية، دون سنة.
- طعيمة، رشدي احمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة والساليب، ايسكو: المنظمة الاسلامية للتربية والعلوم والثقافة , ١٩٨٩.
- صيني، محمود إسماعيل وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية في تعليم اللغة، عماد شؤون المكتبات - جامعة الملك سعود الرياض: دون سنة.
- طعيمة، رشدي أحمد، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة: جامعة أم القرى، دون سنة.
- طعيمة، رشدي أحمد، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية، مكة المكرمة: الطبعة محفوظة لمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، ١٩٨٥.
- عثمان، عبد الرحمن أحمد، مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعية، خرطوم: إسلامي الخرطوم، ١٩٩٥.

عطاء، إبراهيم، طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٧.

عيساني، عبد المجيد، نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة: اكتساب المهارات اللغوية الأساسية، القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٢٠١١.

غاربي، ثائر أحمد ويوسف عبد القادر أبو شندي وخالد محمود أبوشعيرة، البحث النوعي في التربية وعلوم النفس، عمان: مكتبة المجتمع العربي، ٢٠٠٩.

فطرياني، تهيئة البيئة اللغوية بجامعة الإسلامية بكالونجان في ضوء نظرية البنيوية السلوكية، رسالة الماجستير، مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٦.

فطرياني، أماني، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلونها في مدرسة مفتاح العلوم ٢ الإبتدائية فوتات لور كونداغ لكي مالانج، مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٦.

كفافي، علاء الدين أحمد وآخرون، مهارات الاتصال والتفاعل في عملية التعليم والتعلم، الأردن: دار الفكرة، ٢٠٠٥.

محفوظ، جمال الدين، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، مصر: دار الاعتصام، دون سنة.

مدكور، علي أحمد، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٦.

مدكور، إبراهيم، المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية، مصر: ١٩٨٥.

مدكور، علي أحمد، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢.

معلوف، لويس، المنجد والأعلام، بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦.

منظور، ابن، لسان العرب، الطبعة ٦، بيروت: دارصادر، ١٩٩٧، باب الهمزة، فصل الباء.

ويدودو، عارف، تطوير نموذج تعليم النحو على أساس المدخل الاتصالي لمهارة الكلام بالتطبيق على الطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان درجات

بلافونجان، رسالة دكتوراة، مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج،  
٢٠١٦.

هادي، نور، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، مالانج: مطبعة جامعة  
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١.

يشري، تكوين البيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية مالانج، مقالة التي  
القاها في الدورة التدريبية للمعلمين اللغة العربية جاوي-بالي) في حالمي زهدي،  
البيئة العربية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا، رسالة  
الماجستير، مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٥.

يعقوب، أزهرى، مشكلات تعليم امهارة الكلام في مدرسة الإرشاد الإسلامية  
بسنغافور: صعوبات وحلول، رسالة الماجستير، مالانج: مكتبة جامعة مولانا  
مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، ٢٠١٤.

Ainin, Moh., *Metodologi Penelitian Peningkatan Kuaitas Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: CV. Bintang Sejahtera, 2014.

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006.

Arsyad, Azhar, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003.

Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hlm. 112.

El-Kholi, Karim Farouk, *مشكلات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها وطرق حلها*, Selçuk Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi, 32, 2011, s. 185-201.

Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif*, Raja Grafindo Persada, Jakarta, 2011.

Fadjar, Malik, *Madrasah dan Tantangan Modernitas*, (Bandung: Mizan, 1998.

Hasan, Nor, *Fullday School (Model Alternatif Pembelajaran Bahasa Asing)*, Jurnal: Tadrîs Volume 1. Nomor 1. 2006.

Hidayat, Nandang Syarif, *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Pemikiran Islam; Vol. 37, No. 1 Januari-Juni 2012.

Margono, *Metodologi Penelitian*, Jakarta: Renika Cipta, 2000.

Masyhuri dan M. Zainuddin, *Metodologi Penelitian Pendekatan Praktis dan Aplikatif*, Bandung : PT Refika Aditama, 2008.

Mat, Azman Che Dan Goh Ying Soon, *Situasi Pembelajaran Bahasa Asing Di Institut Pengajian Tinggi: Perbandingan Antara Bahasa Arab, Bahasa Mandarin Dan Bahasa Peranci* nal: Ajtlhe Vol. 2, No. 2, Juli 2010, 9-20.

- Muharom, Azkia Albantani, *Implementasi Kurikulum 2013 Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*, Jurnal: Arabiyât: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban, 2, (2), 2015, 178-191.
- Mujib, Fathul, *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab*, Yogyakarta: PT Bintang Pustaka Abadi, 2010.
- Nasution, *Metode Research*, Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2009.
- Nazir, Mohammad, *Metode Penelitian*, Bogor: Ghalia Indonesia, 2011.
- Nuha, Ulin, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, Jogjakarta: Diva Press, 2012
- Purwanto, Ngalim, *Psikologi Pendidikan, Cet. II*, Bandung: Remaja Karya, 1985.
- Rusman, *Model-Model Pembelajaran*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012.
- Saifuddin, *Problematika Pembelajaran Maharah Kalam Di SMP-IT Al Fityan Gowa*, Tesis, Makkasar, UIN Alauddin, 2014.
- Sardiman AM, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*, Jakarta: Rajawali Pers, 1992.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2011.
- Sumardi, Mulyanto, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab*, Jakarta: Depag RI, 1976.
- Sumardi, Mulyanto, *Pengajaran Bahasa Asing*, Jakarta: Bulan Bintang, 1974.
- Surakhmadi, Winarno, *Dasar-dasar dan Teknik Research*, Bandung: Tarsinto, 1972.
- Suryabrata, Sumardi, *Metodologi Penelitian*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2003.
- Tim Penyusun, *Buku Pedoman Penulisan Skripsi*, Ponorogo: STAIN Ponorogo, 2012.
- Widi, Restu Kartiko, *Asas Metodologi Penelitian: Sebuah Pengenalan dan Penuntun Langkah Pelaksanaan Penelitian*, Yogyakarta: Graha Ilmu, 2010.
- Yunus, Mahmud, *Pokok-Pokok Pendidikan Dan Pengajaran*, Jakarta: Hidakarya Agung, 1978.



BADAN PELAKSANA PENDIDIKAN MA'ARIF NU  
"MA NU MIFTAHUL FALAH"  
(STATUS: TERAKREDITASI "A")

Alamat : Jl. Raya Muria 01 A Km. 07 Cendono Dawe Kudus 59353 Telp. (0291) 443428

**SURAT KETERANGAN**  
Nomor : 211/SK/MRF/MA-MF/V/2018

*Assalamu'alaikum Warohmatullah,*

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : H.ASNADI, S.Ag, M.Si  
Jabatan : Kepala MA NU Miftahul Falah Cendono Dawe Kudus  
Alamat : Loramkulon Jati Kudus

Menerangkan dengan sesungguhnya bawah :

Nama : Hilmi Sahab  
NIM : 16720033  
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
Judul Skripsi : مشكلات تعليم مهارة الكلام في المدرسة التي يحيط بها المعهد  
(دراسة تفويضية في مدرسة ملقح الفلاح العالية الإسلامية قديم جاورى الوسطى)

Mahasiswa tersebut di atas benar-benar telah melakukan penelitian di MA NU Miftahul Falah Cendono Dawe Kudus sejak tanggal 19 April s/d 09 Mei 2018.

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenar-benarnya, untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

*Wassalamu'alaikum Warohmatullah*

Kudus, 14 Mei 2018





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130  
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: [pps@uin-malang.ac.id](mailto:pps@uin-malang.ac.id)

Nomor : B-114/Ps/HM.01/04/2018

19 April 2018

Hal : Permohonan Izin Penelitian

Kepada

Yth, Kepala Madrasah Aliyah Miftahul Falah Cendono Dawe Kudus

di Tempat

*Assalamu'alaikum Wr.Wb*

Berkenaan dengan adanya tugas akhir, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Hilmi Sahab  
NIM : 16720033  
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
Semester : IV (Empat)  
Dosen Pembimbing : 1. Dr. H. Munirul Abidin, M.Ag  
2. Dr. H. Sutaman, M.A  
Judul Penelitian : مشکلات تعليم مهارة الكلام في المدرسة التي يحيط بها المعهد  
(دراسة تقويمية في مدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية قاسم  
حاوي الوسطى)

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr.Wb*



## الملاحق ١

### نقاط المقابلة

أ. ذاتية المستجيب:

: الإسم

: الجنسية

: المهنة

: التربية

ب. تركيز سؤال المقابلة

١. المتعلم

- أ) كيف حسك في تعليم مهارة الكلام بمادة اللغة العربية؟
- ب) كيف رأيك عن تعليم مهارة الكلام في هذه المدرسة؟
- ج) ما المزايا والعيوب التي قد قامت في تعليم مهارة الكلام عندك؟
- د) أي المادة التي تجري في تعليم مهارة الكلام؟
- هـ) كيف تطبيق مهارة الكلام في هذا الفصل؟
- و) كيف تصميم تعليم مهارة الكلام الذي قد جرى في التعليم؟
- ز) هل هناك الفرصة أو المكان الخاصة لمحادثة اللغة العربية؟
- ح) ما العراقيل أو المشكلات التي قد تواجهك في تعليم مهارة الكلام؟
- ط) ما هي أملك لتعليم مهارة الكلام في المستقبل؟

٢. المعلم

- أ) كيف الخطوات التعليمية في تعليم مهارة الكلام التي قد قامت نفسك؟
- ب) ما غاية تعليم مهارة الكلام الخاصة؟
- ج) كيف استجابة التلاميذ عن عملية تعليم مهارة الكلام؟
- د) أي الطرق التعليمية المناسبة لتعليم مهارة الكلام؟

هـ) هل هناك اختلاف بين التلاميذ الذين هم في المعهد أم غيره في تحدث اللغة العربية؟

و) كيف استخدام الوسائل التعليمية في تعليم مهارة الكلام؟

ز) ما العراقيل أو المشكلات التي قد وجهت في تعليم مهارة الكلام عند رأيك؟

ح) ما المحاولات لحل المشكلات التي قامت في تعليم مهارة الكلام؟

ط) ما أملك لتعليم مهارة الكلام في المستقبل؟

٣. رئيس المدرسة

أ) كيف عملية التعليم بمادة اللغة العربية في هذه المدرسة؟

ب) كيف دور الوسائل التعليمية في عملية تعليمية؟ هل يسهل التعليم عند المعلم

ويساعد التلاميذ على فهما دقيقيا؟

ج) كيف تعليم مهارة الكلام الذي يقوم المعلم؟ هل النجاح ليرشد التلاميذ على

غاية المدرسة؟

د) كيف تطبيق اللغة العربية في هذه المدرسة؟

هـ) ما المشكلات أو العراقيل التي تواجه المعلم في تعليم اللغة العربية والتلاميذ؟

و) كيف رئيس المدرسة حلول المشكلات التي قد قامت في تعليم اللغة العربية؟

ز) ما أملك لتعليم اللغة العربية في المستقبل؟

## الملحق ٢

الوثائق من المباني والفصول والإدارة بمدرسة مفتاح الفلاح العالية الإسلامية



## الوثائق عن المقابلة مع المعلم



## مناقشة جماعية في الموضوع المحدد بين الباحث والمعلم ورئيس المدرسة



الوثائق عن المقابلة مع المتعلم

